



**БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА  
НА  
1972 ФИНАНСОВЫЙ ГОД  
И  
ИНФОРМАЦИОННЫЕ ПРИЛОЖЕНИЯ**

*Том II*

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ШЕСТАЯ СЕССИЯ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 6 (A/8406)**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА  
НА  
1972 ФИНАНСОВЫЙ ГОД  
И  
ИНФОРМАЦИОННЫЕ ПРИЛОЖЕНИЯ**

*Том II*

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ШЕСТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 6 (A/8406)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Нью-Йорк • 1971

### ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

\* \* \*

Бюджетная смета на 1972 год издается в трех томах: в том I вошли части I-IV, в настоящий том вошли части V-IX и том III содержит информационные приложения.

## СОДЕРЖАНИЕ

### ТОМ I

	<u>Стр.</u>
Список сокращений.....	xv
ПРЕДИСЛОВИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ.....	xvii
КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ СМЕТЫ РАСХОДОВ НА 1972 ГОД, АССИГНОВАНИЯ НА 1971 ГОД И ФАКТИЧЕСКИЕ РАСХОДЫ В 1970 ГОДУ.....	xlv
Анализ увеличения (уменьшения) 1972-1971 годы...	xlvi
ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРОЕКТУ БЮДЖЕТА..	lii
Проект резолюции I - Бюджет на 1972 финансовый год.....	lii
Проект резолюции II - Непредвиденные и чрезвычайные расходы на 1972 финансовый год.....	lvi
Проект резолюции III - Фонд оборотных средств на 1972 финансовый год.....	lvii
Проект резолюции IV - Соглашение между Организа- цией Объединенных Наций и Фондом Карнеги отно- сительно использования Международным Судом помещений Дворца мира в Гааге.....	lix
Информация, касающаяся проектов резолюций.....	lx

### А. СМЕТА РАСХОДОВ

ЧАСТЬ I. СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, СОВЕТОВ, КОМИССИЙ И КОМИТЕТОВ; СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ И КОНФЕРЕНЦИИ	
Раздел I. Путевые и другие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов.....	3

### Глава

I. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты.....	5
II. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты.....	11
III. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты.....	12

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
<u>Глава</u>	
IV. Совет по Опеке, его комиссии и комитеты...	16
Раздел 2. Специальные сессии и конференции.....	17
<u>Глава</u>	
I. Совещание Комитета по разоружению.....	20
II. Сессии подкомитетов Комитета по использо- ванию космического пространства в мирных целях.....	21
III. Двадцать восьмая сессия Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока.....	21
IV. Конференция по международным контейнерным перевозкам.....	22
V. Шестая региональная картографическая кон- ференция Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока.....	24
VI. Вторая конференция Организации Объединен- ных Наций по стандартизации географичес- ких названий.....	25
VII. Экономическая комиссия для Африки; сессии Исполнительного комитета и Комитета техни- ческих экспертов.....	26
VIII. Четвертая международная конференция по использованию атомной энергии в мирных целях.....	27
IX. Третья всемирная конференция по народонасе- лению.....	27
X. Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды....	28
XI. Вторая конференция ООН по народонаселению в Азии.....	29

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
ЧАСТЬ П. РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ И ДРУГИЕ СВЯЗАННЫЕ С НИМ РАСХОДЫ	
Раздел 3. Оклады и заработная плата.....	30
<u>Глава</u>	
I. Штатные должности.....	31
II. Временный персонал для обслуживания заседаний.....	42
III. Прочий временный персонал.....	44
IV. Надбавки за сверхурочную и ночную работу.....	47
V. Потребности в персонале, предусмотренные в предварительном порядке.....	48
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПО ГЛАВНЫМ УПРАВЛЕНИЯМ И ДЕПАРТАМЕНТАМ РАСХОДОВ ПО ШТАТНЫМ ДОЛЖНОСТЯМ И ДРУГИХ АССИГНОВАНИЙ, ПРЕДУСМАТРИВАЕМЫХ НА 1972 ГОД ПО РАЗДЕЛУ 3	
Административная канцелярия Генерального секретаря.....	53
Канцелярии заместителей Генерального секретаря по специальным политическим вопросам.....	56
Отдел по межучрежденческим вопросам.....	58
Управление по правовым вопросам.....	61
Канцелярия Заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления.....	65
Канцелярия Заместителя Генерального секретаря.....	65
Административно-управленческий отдел.....	65
Управление контролера (включая Отдел внутренней ревизии).....	69
Управление кадров (включая Отдел здраво- охранения).....	74
Отдел прав человека.....	81
Департамент по политическим вопросам и делам Совета Безопасности.....	82

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Департамент по опеке и несамоуправляющимся территориям.....	88
Департамент по экономическим и социальным вопросам.....	90
Канцелярия Заместителя Генерального секретаря.....	91
Комиссар по техническому сотрудничеству	91
Центр планирования, проектировок и политики в целях развития.....	92
Отдел ресурсов и транспорта.....	92
Отдел государственных финансов и финансовых учреждений.....	93
Отдел социального развития.....	93
Демографический отдел.....	93
Центр по жилищному вопросу, строительству и планировке.....	94
Статистический отдел.....	94
Вычислительный центр - Нью-Йорк.....	94
Отдел государственно-административной деятельности.....	95
Отдел по науке и технике.....	95
Секретариат Экономического и Социального Совета, секция по делам региональных экономических комиссий и секция специальных проектов.....	96
Сводная таблица сметы расходов Департамента по экономическим и социальным вопросам.....	97
Экономическая комиссия для Европы.....	105
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока.....	121
Экономическая комиссия для Латинской Америки..	141
Экономическая комиссия для Африки.....	166

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Экономическое и социальное бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте.....	173
Управление общественной информации (включая информационные центры).....	177
Управление по обслуживанию конференций.....	180
Библиотека.....	184
Управление общего обслуживания.....	185
Отделение Организации Объединенных Наций в Жене- ве (за исключением Экономической комиссии для Европы).....	194
Раздел 4. Общие расходы по персоналу.....	202
<u>Глава</u>	
I. Надбавки для персонала.....	204
II. Выплаты по социальному обеспечению.....	206
III. Путевые расходы при назначении, переводе и окон- чании срока службы.....	209
IV. Расходы по перевозке домашнего имущества при назначении на службу, переводе и окончании срока службы.....	211
V. Расчет при окончании срока службы.....	211
VI. Учебные программы для персонала.....	212
Раздел 5. Путевые расходы персонала.....	221
<u>Глава</u>	
I. Путевые расходы персонала при поездках на совещания.....	223
II. Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками.....	227
III. Путевые расходы персонала и иждивенцев при поездках в отпуск на родину.....	240



СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Раздел 6. Выплаты согласно пунктам 2 и 5 приложения I к Положению о персонале: расходы на представительство.....	24I
<u>Глава</u>	
I. Выплаты согласно пунктам 2 и 5 приложения I к Положению о персонале.....	24I
II. Выплаты другим служащим Секретариата по возмещению их расходов на представительство.....	242
III. Расходы на представительство в связи с сессиями Генеральной Ассамблеи и приемами в честь глав государств и других высокопоставленных посетителей.....	242
ЧАСТЬ III. СТРОИТЕЛЬСТВО, ПЕРЕСТРОЙКА, ПЕРЕОБОРУДОВАНИЕ И КАПИТАЛЬНЫЙ РЕМОНТ ПОМЕЩЕНИЙ	
Раздел 7. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений.....	243
<u>Глава</u>	
A. <u>Строительство</u>	
I. Центральные учреждения Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.....	246
II. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве.....	247
III. Штаб-квартира Экономической комиссии для Латинской Америки, Сантьяго.....	248
IV. Штаб-квартира Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, Бангкок.....	249
V. Штаб-квартира Экономической комиссии для Африки, Аддис-Абеба.....	250
B. <u>Перестройка, переоборудование и капитальный ремонт</u>	
VI. Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк.....	25I
VII. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве.....	254

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
ЧАСТЬ IV. ОБОРУДОВАНИЕ, МАТЕРИАЛЫ И ОБСЛУЖИВАНИЕ	
Раздел 8. Постоянное оборудование.....	255
Раздел 9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений	269
Раздел 10. Общие расходы.....	287
Раздел 11. Типографские расходы.....	307
<u>Глава</u>	
I. Официальные отчеты.....	309
II. Повторяющиеся издания.....	313
III. Исследования и доклады.....	324
IV. Управление общественной информации.....	326
V. Международный совет по контролю над наркотическими средствами.....	327
VI. Прочие типографские работы.....	328
VII. Вычет для учета размножения документов собственными средствами.....	329
VIII. Материалы для размножения документов собственными средствами.....	329

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

## ТОМ II

## ЧАСТЬ V. ОСОБЫЕ РАСХОДЫ

Раздел I2. Особые расходы ..... I

Глава

- |       |   |    |
|-------|---|----|
| I.    | Мемориальное кладбище Организации Объединенных Наций в Корее .....  | 3  |
| II.   | Международная школа Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке .....  | 8  |
| III.  | Облигации Организации Объединенных Наций...   | 8  |
| IV.   | Трехсторонняя программа стажеров .....  | 9  |
| V.    | Программа Организации Объединенных Наций по содействию преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию значения международного права ..... | 10 |
| VI.   | Участие Организации Объединенных Наций в Объединенной инспекционной группе .....  | 10 |
| VII.  | Участие Организации Объединенных Наций в совместно финансируемой деятельности в области административной координации .....                                    | 11 |
| VIII. | Участие Организации Объединенных Наций в расходах по секретариату Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций .....              | 12 |
| IX.   | Международный вычислительный центр в Женеве   | 13 |

## ЧАСТЬ VI. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

Раздел I3.	Экономическое развитие, социальное развитие, государственно-административная деятельность, консультативное обслуживание в области прав человека и контроль над наркотическими средствами .....	15
------------	--	----

Раздел I4.	Промышленное развитие .....	17
------------	-----------------------------	----

ЧАСТЬ VII. КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Раздел I5.	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию .....	18
------------	---	----

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
<u>А. Сессии Конференции и экспертных и консультативных органов</u>	
I. Третья сессия Конференции .....	21
II. Сессии специальных и консультативных органов...	26
<u>В. Секретариат ЮНКТАД</u>	
III. Оклады и заработная плата .....	27
IV. Общие расходы по персоналу .....	51
V. Путевые расходы персонала .....	52
VI. Расходы на представительство .....	52
VII. Постоянное оборудование .....	53
VIII. Общие расходы .....	54
IX. Типографские расходы .....	57
<u>С. Обслуживание, предоставляемое другими отделениями Организации Объединенных Наций</u>	
X. Оклады и заработная плата .....	60
XI. Общие расходы по персоналу .....	72
<u>Д. Центр по международной торговле</u>	
XII. Центр по международной торговле .....	73
ЧАСТЬ VIII. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ	
Раздел 16. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию .....	80
<u>Глава</u>	
I. Шестая сессия Совета по промышленному развитию и совещания его вспомогательных органов .....	83
II. Совещания специальных и консультативных органов	85
III. Оклады и заработная плата .....	90
IV. Общие расходы по персоналу .....	109
V. Путевые расходы .....	111
VI. Выплаты согласно пунктам 2 и 5 Приложения I к Положению о персонале: Расходы на представительство .....	112

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
<u>Глава</u>	
VII. Постоянное оборудование .....	I13
VIII. Содержание, эксплуатация и аренда помещений...	I15
IX. Общие расходы .....	I16
х. Программа публикаций и размножение документов	I24
XI. Планирование главного управления и административное управление .....	I28
 ЧАСТЬ IX. СПЕЦИАЛЬНЫЕ МИССИИ	
 Раздел I7. Специальные миссии .....	 I32
<u>Глава</u>	
I. Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине .....	I34
II. Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане .....	I42
III. Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи .....	I48
IV. Склад снабжения Организации Объединенных Наций в Пизе .....	I52
V. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии и Комиссар Организации Объединенных Наций по Намибии .....	I56
VI. Специальный комитет по апартеиду .....	I60
VII. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам .....	I60
VIII. Представитель Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана .....	I60
 ЧАСТЬ X. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ	
 Раздел I8. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев .....	 I61

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
<u>Глава</u>	
I. Оклады и заработная плата .....	173
II. Общие расходы по персоналу .....	185
III. Путевые расходы по служебным командировкам ....	188
IV. Деятельность в области общественной информации	188
V. Расходы на представительство .....	189
VI. Постоянное оборудование для периферийных отделений .....	190
VII. Общие расходы и материалы .....	190
VIII. Типографские работы по контрактам.....	191
 ЧАСТЬ XI. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД	
Раздел I9. Международный Суд .....	192
<u>Глава</u>	
I. Оклады и расходы членов Суда .....	192
II. Оклады, заработная плата и расходы по Канцелярии Суда .....	193
III. Общее обслуживание .....	196
IV. Постоянное оборудование .....	198
 В. СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ	
СВОДКА СМЕТНЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ НА 1972 ГОД ПО СРАВНЕНИЮ С УТВЕРЖДЕННОЙ СМЕТОЙ НА 1971 ГОД И ФАКТИЧЕСКИМИ ПОСТУПЛЕНИЯМИ ЗА 1970 ГОД .....	199
 ЧАСТЬ I. ПОСТУПЛЕНИЯ ПО ПЛАНУ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА	
Раздел сметы поступлений 1. Поступления по плану налогообложения персонала	199
 ЧАСТЬ II. ПРОЧИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ	
Раздел 2 сметы поступлений. Суммы, поступающие по внебюджетным счетам .....	200
Раздел 3 сметы поступлений. Общие поступления .....	202
Раздел 4 сметы поступлений. Приносящие доход виды деятельности .....	207

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
I. Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций (Почтовое управление Организации Объединенных Наций) .....	208
II. Продажа печатных изданий и книжный магазин Организации Объединенных Наций .....	213
III. Обслуживание посетителей и осмотр зданий в сопровождении экскурсоводов .....	217
IV. Магазины сувениров и подарков и ресторанное обслуживание .....	221
V. Поступления - памятные медали Организации Объединенных Наций .....	228

ТОМ III

ПРИЛОЖЕНИЯ К СМЕТЕ РАСХОДОВ НА 1972 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

ЧАСТЬ V

ОСОБЫЕ РАСХОДЫ

Раздел 12. Особые расходы

10 374 900 долл. (1971 г.: 10 647 500 долл. 1970 г.: 9 603 930 долл.)

Таблица 12-1

Глава	Смета на 1972 год (в долл.)	Ассигнования на 1971 год (в долл.)	Расходы за 1970 год (в долл.)
I. Мемориальное кладбище Организации Объединенных Наций в Корее .....	75 100	104 700	72 167
II. Международная школа Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке .....	535 000	550 000	65 000
III. Облигации Организации Объединенных Наций .....	8 556 900	8 556 200	8 641 905
IV. Трехсторонняя программа стажеров (Управление общественной информацией) .....	21 000	20 000	21 337
V. Программа Организации Объединенных Наций по содействию преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию значения международного права .....	40 000	60 000	45 653
VI. Участие Организации Объединенных Наций в Объединенной инспекционной группе ....	170 000	170 700	133 379
VII. Участие Организации Объединенных Наций в совместно финансируемой деятельности в области административной координации .....	160 000	93 200	85 000
VIII. Участие Организации Объединенных Наций в расходах по секретариату Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций .....	176 900	168 100	114 181



Таблица 12-1 (продолжение)

Глава	Смета на 1972 год (в долл.)	Ассигнования на 1971 год (в долл.)	Расходы за 1970 год (в долл.)
IX. Международный вычислитель- ный центр в Женеве .....	640 000	774 600	-
- Программы прошлых лет, не предусмотренные на 1972 год	-	150 000 <sup>a/</sup>	425 308 <sup>b/</sup>
ИТОГО по разделу 12	<u>10 374 900</u>	<u>10 647 500</u>	<u>9 603 930</u>

<sup>a/</sup> Включает субсидию в 100 000 долл. для программы Организации Объединенных Наций по профессиональной подготовке и образованию для южной части Африки и 50 000 долл. для фонда Организации Объединенных Наций для Намибии.

<sup>b/</sup> Включает субсидию в 30 000 долл. для фонда капитального развития международной школы в Женеве, 100 000 долл. на программу Организации Объединенных Наций по профессиональной подготовке и образованию для южной части Африки, 153 704 долл. на празднование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций, 133 769 долл. на оказание помощи в случае стихийных бедствий в соответствии с положениями резолюции 2435 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1968 года, измененной резолюцией 2614 (XXIV) от 17 декабря 1969 года, и 7 835 долл. на разработку мероприятий на случай стихийных бедствий в соответствии с положениями пункта 8 постановляющей части резолюции 2435 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1968 года.

ГЛАВА I

(в долл.)

<u>Мемориальное кладбище Организации</u>		
<u>Объединенных Наций в Корее</u> .....		75 100
	1971 г.:	104 700
	1970 г.:	72 167

12.1 На основании соглашения, заключенного Генеральным секретарем с Корейской Республикой в соответствии с резолюцией 977 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года и вступившего в силу 11 декабря 1959 года, Организация Объединенных Наций обязалась содержать на постоянной основе на участке, предоставленном правительством Корейской Республики в вечное пользование Организации, мемориальное кладбище в Тангкоке близ Пусана. Организация Объединенных Наций начала выполнять эти обязанности с 31 марта 1960 года, после того как Командование Организации Объединенных Наций в Корее передало ей эти функции.

12.2 Главный секретарь и сотрудник по административным вопросам Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи (КОВК) в Сеуле выполняют, соответственно, обязанности смотрителя и помощника смотрителя кладбища.

12.3 Фактическое содержание кладбища во всех его аспектах, включая его охрану и уход за могилами, поручено местному подрядчику. На основании этого контракта подрядчик поставляет рабочую силу, а Организация Объединенных Наций обеспечивает необходимые инструменты, материалы и предметы снабжения, а также грузовые транспортные средства.

12.4 Общее управление кладбищем, включая наблюдение за работами по контракту, предоставление гидов посетителям и ведение административной и финансовой отчетности, осуществляется сотрудниками административной и технической служб, которым помогают три местных служащих (один устный/письменный переводчик, один водитель машин и один механик).

12.5 В приведенной ниже таблице 12-2 сметные расходы по этой главе на 1972 год сопоставлены с цифрами за 1971 и 1970 годы.

Таблица 12-2

Расходные статьи	Смета на 1972 год (в долл.)	Ассигнования на 1971 год (в долл.)	Расходы за 1970 год (в долл.)
i) Оклады персонала административной и технической служб..	20 200	24 500	10 832
ii) Общие расходы по персоналу административной и технической служб .....	7 500	9 000	11 184
iii) Оклады и общие расходы по персоналу из числа местных служащих, помимо персонала, работающего по контракту для содержания кладбища .....	8 900	9 900	10 759

Таблица 12-2 (продолжение)

Расходные статьи	Смета на 1972 год	Ассигнования на 1971 год	Расходы за 1970 год
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
iv) Путевые расходы и суточные смотрителя, помощника смот- рителя и персонала админи- стративной и технической служб .....	7 200	8 200	2 156
v) Содержание помещений .....	3 900	4 700	10 106
vi) Содержание кладбища по контракту .....	22 000	36 000	22 452
vii) Транспортные средства .....	-	5 300	-
viii) Эксплуатация и содержание транспортных средств .....	1 000	1 000	1 083
ix) Общие расходы .....	3 000	5 600	2 917
x) Приобретение мебели и оборудования .....	1 400	500	678
ИТОГО	<u>75 100</u>	<u>104 700</u>	<u>72 167</u>

12.6 В приведенной ниже таблице 12-3 показан предусматриваемый на 1972 год штат для кладбища по сравнению с персоналом, утвержденным на 1971 год.

Таблица 12-3

	1971 г.	1972 г.
<u>Персонал, откомандированный со штатных должностей</u>		
Персонал административной и технической служб .....	3	2
<u>Местный персонал</u>		
Устный/письменный переводчик .....	1	1
Водители машин .....	2	1
Механик .....	1	1
	<u>7</u>	<u>5</u>

		(в долл.)
i) <u>Оклады персонала административной и технической служб</u> .....		20 200
	1971 г.:	24 500
	1970 г.:	10 832

(в долл.)

ii) <u>Общие расходы по персоналу административной и технической служб</u> .....	7 500
1971 г.:	9 000
1970 г.:	11 184

12.7 Эти сметные цифры включают оклады и общие расходы по персоналу административной и технической служб и отражают предложенное сокращение этого персонала.

(в долл.)

iii) <u>Оклады и общие расходы по персоналу из числа местных служащих, помимо персонала, работающего по контракту для содержания кладбища</u> .....	8 900
1971 г.:	9 900
1970 г.:	10 759

12.8 В этих сметных цифрах предусматриваются вознаграждения, общие расходы по персоналу и выплаты при окончании срока службы в отношении набранных на месте служащих. Уменьшение суммы отражает сокращение численности местного персонала с четырех до трех.

(в долл.)

iv) <u>Путевые расходы и суточные смотрителя, помощника смотрителя и персонала административной и технической служб</u> .....	7 200
1971 г.:	8 200
1970 г.:	2 156

12.9 Смета включает следующие расходы в связи с двумя сотрудниками административной и технической служб: а) суточные для откомандированных служащих (5 700 долл.), б) пособие на первоначальное устройство для одного служащего административной и технической служб с иждивенцами (700 долл.) и с) путевые расходы и суточные, выплачиваемые смотрителю и помощнику смотрителя при периодических посещениях кладбища (800 долл.).

(в долл.)

v) <u>Содержание помещений</u> .....	3 900
1971 г.:	4 700
1970 г.:	10 106

12.10 По этой сметной статье предусматриваются расходы по содержанию канцелярий, жилых помещений и других зданий, а также самого кладбища. Испрашиваемая сумма включает 1 900 долл. на коммунальное обслуживание, 2 000 долл. на содержание участка и зданий, включая 500 долл. на ремонт поврежденного потолка в служебном зале, и 700 долл. на приобретение инструментов, удобрений, семян и краски.

(в долл.)

vi) <u>Содержание кладбища по контракту</u> .....	22 000
1971 г.:	36 000
1970 г.:	22 452

12.11 Рабочая сила для содержания и охраны кладбища и ухода за могилами поставляется подрядчиком, который предоставляет для этой цели 15 человек. В результате устройства в 1970 году постоянной подземной системы ирригации и постепенной механизации рабочей силы за предшествующие годы был заключен новый контракт и численность рабочих по контракту сокращена с двадцати трех до пятнадцати.

(в долл.)

vii) <u>Транспортные средства</u> .....	-
	1971 г.: 5 300
	1970 г.: -

12.12 Ввиду установленной практики заменять автомашины каждые четыре года по этой статье не предусматриваются ассигнования на 1972 год.

(в долл.)

viii) <u>Эксплуатация и содержание транспортных средств</u> .....	1 000
	1971 г.: 1 000
	1970 г.: 1 083

12.13 По этой статье смета предусматривает оплату таких обычных расходов, как обслуживание, содержание, ремонт, запасные части и горючее для двух автомашин, оборудование по содержанию участка, а также приобретение форменной одежды для водителей машин и рабочей одежды для механика.

(в долл.)

ix) <u>Общие расходы</u> .....	3 000
	1971 г.: 5 600
	1970 г.: 2 917

12.14 Сюда входят расходы по средствам связи, включая телефон и почтовые расходы (400 долл.); фрахт, доставка грузов и перевозки большой скоростью (100 долл.); различные материалы и услуги (2 100 долл.); страхование (100 долл.); расходы на представительство (100 долл.) и писчебумажные и другие канцелярские принадлежности (200 долл.). Сокращение суммы на 2 600 долл. по сравнению с ассигнованием на 1971 год объясняется сокращением потребностей во фрахте и доставке грузов, поскольку на 1972 год не предусматривается приобретение тяжелого оборудования или автомашин.

(в долл.)

x) <u>Приобретение мебели и оборудования</u> .....	1 400
	1971 г.: 500
	1970 г.: 678

12.15 Эта статья охватывает расходы, связанные с заменой одного моторного распылителя (1 000 долл.) и мебели (400 долл.).

12.16 Общая сумма чистых сметных расходов по содержанию кладбища в 1972 году, с учетом поступлений, показанных в соответствующих разделах сметы поступлений, приведена ниже в таблице 12-4.

Таблица 12-4

	(в долл.)	(в долл.)
Потребности, показанные выше в таблице 12-2 .....		75 100
<u>Минус:</u> Поступления		
а) Налогообложение персонала ..	4 400	
б) Выручка от продажи устарев- шего оборудования .....	<u>200</u>	<u>4 600</u>
Чиста сумма расходов		70 500

ГЛАВА П

	( долл.)
<u>Международная школа Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке</u> .....	535 000
1971 г.:	550 000
1970 г.:	65 000

12.17 В течение последних лет по этой главе утверждались ассигнования на специальные субсидии для фонда Международной школы с целью облегчения ликвидации ежегодного оперативного дефицита школы.

12.18 Согласно положениям пункта 2 постановляющей части резолюции 2612 (XXIV) от 16 декабря 1969 г. Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря приступить без задержки к подготовке выпуска и распространения памятной марки Организации Объединенных Наций, чистые поступления от продажи которой он уполномочивается выделить для фонда развития Международной школы Организации Объединенных Наций и фонда капитального развития Международной школы в Женеве. В настоящее время предлагается, что эта марка будет выпущена в ноябре 1971 года.

12.19 В пункте 3 постановляющей части этой же резолюции Генеральная Ассамблея постановила в принципе выделить 2 млн. долл. в фонд развития Международной школы Организации Объединенных Наций в течение четырех лет и, в частности, сделать первоначальный взнос в 500 000 долл. из регулярного бюджета на 1971 год. Настоящая смета включает 500 000 долл., представляющие взнос на 1972 год.

12.20 В настоящее время предусматривается, что оперативный дефицит школы в 1971/1972 учебном году составит приблизительно 37 000 долларов. Дефицит школы в 1970/1971 учебном году составил примерно 149 500 долл., который был сокращен до 99 500 долл., т.е. на сумму в 50 000 долл., предоставленную в 1971 году. Поэтому в настоящее время предусматривается, что кумулятивный дефицит на 1970/1972 годы составит примерно 136 500 долларов. В соответствии с постановлением о том, что ежегодные субсидии на покрытие оперативного дефицита школы будут постепенно сокращаться по мере создания фонда развития, в настоящей главе на эту цель на 1972 год предусматривается меньшая сумма в 35 000 долларов.

12.21 Двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи будут представлены отдельный доклад о текущем финансовом положении школы и очередной доклад о строительстве постоянных помещений и финансовых взносах в фонд развития школы.

ГЛАВА Ш

	(в долл.)
<u>Облигации Организации Объединенных Наций</u> .....	8 556 900
1971 г.:	8 556 200
1972 г.:	8 641 905

12.22 В соответствии с положениями резолюции 1739 (XVI) от 20 декабря 1961 г., измененной резолюциями 1878 (S-IV) от 27 июня 1963 г. и 1989 (XVIII) от 17 декабря 1963 г., Генеральный секретарь уполномочен выпускать облигации Организации Объединенных Наций на сумму до 200 млн. долл. (сумма фактически проданных облигаций составляет 169 905 679 долл.) и включать ежегодно в регулярный бюджет, начиная с бюджета 1963 года, сумму, достаточную для выплаты процентов по проданным облигациям из расчета 2 процентов в год, а также для производства очередных платежей по расписанию, установленному в приложенной к резолюции 1739 (XVI) таблице, в погашение капитальной суммы облигаций. Эти платежи производятся 15 января каждого года.

12.23 Фактические выплаты в 1971 году составили 8 556 176 долл.; из этой суммы платежи по процентам составляют 2 509 276 долл., а очередные платежи в погашение капитальной суммы - 6 046 900 долларов. Предполагается, что очередной платеж, который будет произведен 15 января 1972 года, составит 8 556 900 долл., причем 2 388 300 долл. пойдут на оплату процентов, а 6 168 600 долл. - на погашение капитальной суммы.

#### ГЛАВА IV

		(в долл.)
<u>Трехсторонняя программа стажеров</u> .....		21 000
	1971 г.:	20 000
	1970 г.:	21 337

12.24 Начиная с 1961 года Управление общественной информации проводит Трехстороннюю программу стажеров как один из видов своей деятельности, направленной на предоставление возможности молодым журналистам и писателям из различных стран Африки, Азии и Латинской Америки получать инструктаж и по первоисточникам изучать работу учреждений системы Организации Объединенных Наций.

12.25 Самая последняя серия семинаров по этой программе была начата в 1968 году, когда был проведен семинар для дикторов образовательных радио- и телепрограмм из стран с населением, говорящим на английском языке, после которого в 1969 году последовал семинар для участников, говорящих по-французски. Серия семинаров была прервана в 1970 году, когда был организован обычный семинар и рабочий семинар по международному радиовещанию для дикторов радио из радиовещательных организаций в шести африканских странах: Гвинея, Замбия, Кения, Марокко, Объединенная Республика Танзания и Эфиопия. Этот семинар был организован как часть осуществления различных резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросу о южной части Африки и ввиду все увеличивающейся роли, которую играет радио для развивающихся стран в области связи, общественной информации и образования. Первоначальная серия была возобновлена Организацией в 1971 году семинаром для дикторов образовательных радио- и телепрограмм из стран с населением, говорящим по-испански.

12.26 В 1972 году планируется начать новый цикл семинаров, которые должны посещать в последующие годы 12-15 молодых журналистов из развивающихся стран в Африке, Азии и Латинской Америке, соответственно.



Эти участники изучат и обсудят работу Организации Объединенных Наций в политической, экономической и социальной областях с целью подкрепления своих профессиональных усилий в том, чтобы сделать так, чтобы работу Организации Объединенных Наций в этих областях шире и лучше понимали. Смета по этой главе в сумме 21 000 долл. предусматривает проездные и суточные расходы на четыре недели в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

#### ГЛАВА V

(в долл.)

<u>Программа Организации Объединенных Наций по содействию преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию значения международного права</u> .....		40 000
	1971 г.:	60 000
	1970 г.:	45 653

12.27 В пункте 8 постановляющей части своей резолюции 2698 (XXV) от 11 декабря 1970 г. Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить на двадцать шестой сессии доклад о ходе осуществления программы в течение 1971 года и, после консультаций с Консультативным комитетом в отношении программы по содействию преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию значения международного права, представить рекомендации относительно осуществления Программы в 1972 году и в последующие годы.

12.28 Впредь до сообщения результатов консультаций Генерального секретаря с Консультативным комитетом, который должен собраться позднее в текущем году, на 1972 год была предусмотрена ориентировочная сумма в 40 000 долларов.

#### ГЛАВА VI

(в долл.)

<u>Участие Организации Объединенных Наций в Объединенной инспекционной группе</u> .....		170 000
	1971 г.:	170 700
	1970 г.:	133 379

12.29 Объединенная инспекционная группа была создана на экспериментальной основе на первоначальный период в четыре года, начиная с 1 января 1968 г., после одобрения Генеральной Ассамблеей, в ее резолюциях 2150 (XXI) от 4 ноября 1966 г. и 2360 (XXII) от 19 декабря 1967 г., соответствующей рекомендации 1/ Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. На своей двадцать пятой сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 2735 (XXV) от 17 декабря 1970 года постановила продлить срок деятельности Объединенной инспекционной группы на существующей экспериментальной основе еще на два года после 31 декабря 1971 года и рекомендовала другим участвующим организациям системы Организации Объединенных Наций принять соответствующие меры для продолжения деятельности Группы на той же основе.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Приложения, пункт 80 повестки дня, документ A/6343, пункт 67 В.

12.30 Эта группа, работающая в Женеве, лишь в административном отношении подчинена Генеральному секретарю как главному административному должностному лицу Организации Объединенных Наций и Председателю Административного комитета по координации (АКК). АКК дал свое согласие 2/ на то, чтобы расходы группы делились между участвующими в ней организациями из расчета общей суммы их расходов из всех источников денежных средств за предыдущий год.

12.31 Смета бюджетных расходов на 1972 год, касающихся работы Объединенной инспекционной группы, была одобрена АКК и составляет 448 300 долл. Эта сумма включает 374 300 долл. на оклады и общие расходы по штату инспекторов и обслуживающему их персоналу, 52 000 долл. на путевые расходы по служебным командировкам и 22 000 долл. на расходы по переводу документов, представительству и различным материалам и услугам. Доля Организации Объединенных Наций в этих расходах исчисляется предположительно в 170 000 долларов.

## ГЛАВА VII

(в долл.)

<u>Участие Организации Объединенных Наций в совместно финансируемой деятельности в области административной координации</u> .....		
		160 000
	1971 г.:	93 200
	1970 г.:	85 000

12.32 В настоящей главе предусматриваются сметные расходы Организации Объединенных Наций по тем видам деятельности в области административной и финансовой координации и электронной обработки данных, которые финансируются совместно организациями участвующими в Общей системе окладов, надбавок и других условий службы, принятой Организацией Объединенных Наций 3/. Эти виды деятельности осуществляются в настоящее время Консультативным советом по международной гражданской службе (ИКСАБ), Комитетом экспертов по коррективам по месту службы (КЭКМС), Консультативным комитетом по административным вопросам (ККАВ), программой обследований стоимости жизни, проводимой Организацией Объединенных Наций от имени всех участвующих организаций, и с 1971 года Межорганизационным советом по системам информации и связанной с ними деятельностью (МОС). Предполагается, что к 1972 году начнет проводить свои операции Группа исследования оплаты.

12.33 Связанные с этим расходы включают непосредственные расходы по оплате работающих полное время служащих секретариатов ИКСАБ ККАВ, МОС и Группы исследования оплаты (оклады, общие расходы по персоналу, путевые расходы по служебным командировкам), расходы по

2/ Документ E/4337, пункт 135.

3/ ООН, МОТ, ФАО, ЮНЕСКО, ВОЗ, ИКАО, МСЭ, ВПС, ВМО, ИМКО, МАГАТЭ, ВКМТО/ГАТТ.

сессиям ИКСАБ и КЭСАБ (путевые расходы и суточные членов этих состоящих из экспертов органов, путевые расходы участвующих служащих секретариатов и другие связанные с сессиями расходы), а также оплату услуг консультантов, привлекаемых для составления специальных технических исследований по мере необходимости для заинтересованных органов.

## ГЛАВА VIII

(в долл.)

<u>Участие Организации Объединенных Наций в расходах по секретариату Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций</u> .....	176 900
	1971 г.: 168 100
	1970 г.: 114 181

12.34 Смета по этой главе представляет собой чистую долю участия Организации Объединенных Наций в расходах Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (СПФПССН), показанных ниже в таблице 12-5. Сметные цифры носят предварительный характер, так как доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее должен быть одобрен Постоянным комитетом, который будет заседать лишь позднее в текущем году.

12.35 Увеличение по сравнению с ассигнованием на 1971 год отражает увеличение шкалы окладов категории специалистов и общего обслуживания.

Таблица 12-5

	Общая смета расходов	Расходы, оплачи- ваемые ООН	Расходы, оплачи- ваемые ОПФПООН
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Штатные должности .....	440 400	146 800*	293 600
Общие расходы по персоналу .....	85 500	28 500*	57 000
Временный персонал .....	62 700	-	62 700
Общие расходы по персоналу .....	12 500	-	12 500
Сверхурочная работа .....	8 500	-	8 500
Консультанты .....	386 100	-	386 100
Поездки персонала на сессии .....	4 000	-	4 000
Служебные командировки .....	1 900	-	1 900
Поездки в отпуск на родину .....	4 800	1 600*	3 200
Комитет актуариев .....	2 000	-	2 000
Комитет по инвестициям .....	7 000	-	7 000
Расходы по обслуживанию:			
i) Комиссии ревизоров .....	6 000	-	6 000
ii) сотрудника по вопросам инвестиций .....	15 000	-	15 000
iii) Международного вычисли- тельного центра .....	20 000	-	20 000
iv) средств связи .....	4 000	-	4 000
Расходы на представительство .....	900	-	900
Итого	<u>1 061 300</u>	<u>176 900*</u>	<u>884 400</u>
Налогообложение персонала .....	(102 400)	(29 500)	(72 900)

\* Одна треть общей суммы сметных расходов.

## ГЛАВА IX

<u>Международный вычислительный центр в Женеве .....</u>	(в долл.)
	640 000
	1971 г.: 774 600
	1970 г.: -

12.36 Смета по этой главе представляет собой чистую долю участия Организации Объединенных Наций в оперативных расходах Международного вычислительного центра, который был создан в Женеве 1 марта 1971 года в соответствии с положениями резолюции 2741 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1970 года.

12.37 Установленный в настоящее время порядок будет требовать от различных организаций, пользующихся Центром, внести вклад в следующие соотношения: Организация Объединенных Наций - сорок процентов, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) - двадцать процентов, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) - тридцать процентов и другие организации - десять процентов. По мере того, как большее число учреждений решит воспользоваться возможностями МВЦ, этот порядок, вероятно, потребуется пересмотреть и внести в него коррективы на основе фактического пользования.

12.38 Сметные оперативные расходы Центра на 1972 год, приведенные вкратце в таблице 12-6, были сохранены на том же общем уровне, на каком они утверждены на 1971 год.

Таблица 12-6

	1972 год
	(в долл.)
Оклады и заработная плата .....	460 000
Консультанты .....	25 000
Общие расходы по персоналу .....	115 000
Поездки .....	10 000
Постоянное оборудование .....	20 000
Общие расходы .....	<u>970 000</u>
	<u>1 600 000</u>
Доля Организации Объединенных Наций (40%)	640 000

12.39 Сумма 640 000 долл. для покрытия доли Организации Объединенных Наций на 134 000 долл. меньше суммы 774 600 долл., ассигнованной для этой цели в 1971 году. В последнюю сумму входили 127 400 долл. в качестве доли Организации Объединенных Наций в первоначальных единовременных расходах по превращению части помещений ВОЗ в помещения для Центра и дополнительную сумму в 7 200 долл. для покрытия увеличения окладов категории специалистов, начиная с 1 июля 1971 года, которое одобрила Генеральная Ассамблея на своей двадцать пятой сессии. Дополнительные расходы по окладам категории специалистов в 1972 году были включены в общий уровень оперативных расходов, предусмотренных на этот год.

ЧАСТЬ VI

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

6 908 000 долл. (1971 г.: 6 908 000 долл. 1970 г.: 6 905 202 долл.)

(в долл.)

<u>Раздел 13. Экономическое развитие, социальное развитие, государственная деятельность, консультативное обслуживание в области прав человека и контроль над наркотическими средствами</u> .....	5 408 000
1971 г.:	5 408 000
1970 г.:	5 408 590

13.1 В смете предусматриваются расходы по следующим видам деятельности:

а) техническая помощь в области экономического развития, предусмотренная в резолюциях Генеральной Ассамблеи 200 (III) от 4 декабря 1948 г. и 304 (IV) от 16 ноября 1949 года;

б) техническая помощь в области социального развития, предусмотренная в резолюциях Генеральной Ассамблеи 418 (V) от 1 декабря 1950 г., 537 (V) от 2 февраля 1952 г., 1042 (XI) от 21 февраля 1957 г. и 1838 (XVII) от 18 декабря 1962 года;

с) консультативное обслуживание, консультации, профессиональная подготовка персонала и исследовательская работа в области государственно-административной деятельности, предусмотренные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 518 (V) от 12 января 1952 г., 723 (VIII) от 23 октября 1953 г. и 1024 (XI) от 21 декабря 1956 года;

д) назначение оперативного, руководящего и административного персонала в соответствии с резолюцией 1530 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года;

е) расходы по консультативному обслуживанию в области прав человека, предусмотренному в резолюции 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года;

ф) расходы по технической помощи в области контроля над наркотическими средствами, предусмотренной в резолюции 1395 (XIV) Генеральной Ассамблеи.

13.2 Смета по этому разделу представляется по отдельным главам, представляющим собой запланированные основные виды деятельности в соответствии с пересмотренной процедурой программирования и составления бюджета, о которой говорится ниже в пункте 13.3.

	Смета на 1972 г. (в долл.)	Ассигнова- ния на 1971 г. (в долл.)	Расходы за 1970 г. (в долл.)
I. Экономическое развитие ....	2 000 000	5 408 000	2 503 369
II. Социальное развитие .....	1 858 000		1 578 979
III. Государственно-административная деятельность .....	1 200 000		1 038 395
IV. Консультативное обслуживание в области прав человека ...	250 000		216 773
V. Контроль над наркотическими средствами .....	100 000		71 074
Итого	<u>5 408 000</u>	<u>5 408 000</u>	<u>5 408 590</u>

13.3 На своей сорок седьмой сессии Экономический и Социальный Совет принял резолюцию 1434 (XLVII), в которой он рекомендовал Генеральной Ассамблее принять на ее двадцать четвертой сессии новую процедуру программирования и составления бюджета Специальных программ бюджета Организации Объединенных Наций. В соответствии с этим:

а) Генеральный секретарь должен составлять ежегодные бюджетные сметы для Специальных программ, принимая во внимание требования, выраженные развивающимися странами и районами, и рекомендации различных формулирующих программы органов Организации Объединенных Наций, включая Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и Совет по промышленному развитию;

б) ныне принятая система ассигнований, предусматриваемых по отдельным разделам части "Специальные программы", должна быть заменена главами, отражающими целевые задания, которые будут осуществляться в основных областях деятельности: экономическое развитие, промышленное развитие, социальное развитие, государственно-административная деятельность, консультативное обслуживание в области прав человека и контроль над наркотическими средствами;

с) Генеральный секретарь будет утверждать, на основании просьб правительств, отдельные проекты, которые должны будут финансироваться по регулярной программе;

d) ежегодные доклады о программе и выполненных проектах должны будут представляться, как это требуется, Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и Совету по промышленному развитию.

13.4 На двадцать четвертой сессии в резолюции 2514 (XXIV) Генеральная Ассамблея одобрила применение этой процедуры к различным видам деятельности по техническому сотрудничеству, кроме тех, которые относятся к промышленному развитию. В резолюции 2511 (XXIV) Генеральная Ассамблея постановила сохранить отдельный раздел по части "Специальные программы" для потребностей программы технической помощи в области промышленного развития.

(в долл.)

<u>Раздел 14. Промышленное развитие</u> .....		1 500 000
	1971 г.:	1 500 000
	1970 г.:	1 496 612

14.1 В этой смете предусматриваются расходы по технической помощи в области промышленного развития, предусмотренной в резолюции 2298 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1967 года. На своей пятой сессии, которая состоится в мае 1971 года, Совет по промышленному развитию утвердил регулярную программу технической помощи, изложенную в документе ID/B/82, для осуществления ее в 1972 году в соответствии с запланированной суммой в 1,5 млн. долл., утвержденной на указанный год Советом на его четвертой сессии. Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять соответствующие бюджетные решения в целях выполнения содержащихся в документе ID/B/82 предложений по этой программе, ассигновав необходимые для этого денежные средства по разделу 14 (часть VI) регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1972 год.



## ЧАСТЬ VII

### КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

#### Раздел 15. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

11 880 900 долл. (1971 г.: 10 072 300 долл. 1970 г.: \$ 858 791 долл.)

15.1 Резолюцией 1995 (XIX) от 30 декабря 1964 г. Генеральная Ассамблея учредила Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) в качестве органа Генеральной Ассамблеи и постановила, что ассигнования на покрытие расходов Конференции, ее вспомогательных органов и ее секретариата должны предусматриваться отдельно в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций.

15.2 Резолюцией 2297 (XXII) от 12 декабря 1967 года Генеральная Ассамблея одобрила соглашение о создании Центра по международной торговле, который будет управляться совместно ЮНКТАД и участниками Общего соглашения по торговле и тарифам (ГАТТ) на постоянной основе и на равных началах. Доля Организации Объединенных Наций в расходах Центра предусмотрена в главе XII настоящего раздела.

Таблица 15-1

Глава	Смета на 1972 г. (в долл.)	Ассигнования на 1971 г. (в долл.)	Расходы за 1970 г. (в долл.)
<u>А. Сессии Конференции и специальных и консультативных органов</u>			
I. Сессии Конференции .....	908 000	178 000	-
II. Сессии специальных и консультативных органов .....	80 000	70 000	45 129
	<u>988 000</u>	<u>248 000</u>	<u>45 129</u>
<u>В. Секретариат ЮНКТАД</u>			
III. Оклады и заработная плата			
i) Штатные должности .....	4 491 600	3 973 800	3 513 354 <sup>a/</sup>
ii) Консультанты .....	275 000	293 000	280 231
iii) Временный персонал.....	50 000	50 000	64 596
iv) Сверхурочные .....	15 000	15 000	20 193
IV. Общие расходы по персоналу	1 171 000	1 003 300	947 160
v. Путевые расходы персонала	210 000	200 000	212 373
VI. Расходы на представительство .....	10 000	9 000	7 951
VII. Оборудование длительного пользования .....	15 000	17 000	18 388
VIII. Общие расходы .....	361 000	339 000	369 034
IX. Типографские расходы.....	152 000	140 000	114 897
	<u>6 750 600</u>	<u>6 040 100</u>	<u>5 548 177</u>
<u>С. Обслуживание, предоставляемое другими отделениями Организации Объединенных Наций</u>			
X. Оклады и заработная плата			
i) Штатные должности.....	2 022 800	1 834 200	1 669 906
ii) Временные должности...	686 300	715 200	676 364
iii) Сверхурочные .....	30 000	30 000	41 618

<sup>a/</sup> Включает предварительные потребности в персонале.

Таблица 15-1 (продолжение)

Глава	Смета на 1972 г. (в долл.)	Ассигнования на 1971 г. (в долл.)	Расходы за 1970 г. (в долл.)
iv) Накладные расходы, относящиеся к работе по технической помощи .....	-	50 000	-
XI. Общие расходы по персоналу..	<u>486 000</u>	<u>482 500</u>	<u>363 197</u>
	3 225 100	3 111 900	2 751 085
D. <u>Центр по международной торговле</u>			
XII. Центр по международной торговле .....	<u>917 200</u>	<u>672 300</u>	<u>525 400</u>
Итого по разделу 15	<u><u>11 880 900</u></u> <sup>b/</sup>	<u><u>10 072 300</u></u>	<u><u>8 869 791</u></u>

<sup>b/</sup> Смета поступлений в сумме 2 466 800 долл. показана в соответствующих разделах сметы поступлений. Поступления от деятельности Центра по международной торговле делятся поровну между Организацией Объединенных Наций и ГАТТ. Все такие поступления зачитываются в счет их соответствующих взносов.

Таблица 15-Б

Анализ увеличений в смете на 1972 год по сравнению с ассигнованиями на 1971 год  
(в абсолютных цифрах и процентах)

Глава	Разделы и статьи	Сохранение штатного расписания 1971 г. (долл.)	Увеличение окладов и ставок по контрактам и услугам (в долл.)	Увеличение расходов по программе конференций (в долл.)	Увеличение расходов по программе работы (в долл.)	Итого увеличений (сокращений) (в долл.)
<b>A. Сессии Конференции и экспертных и консультативных органов</b>						
	I. Третья сессия Конференции ...	-	-	730 000	-	730 000 7,2
	II. Сессии экспертных и консультативных органов .....	-	-	10 000	-	10 000 0,1
<b>B. Секретариат КНКТАД</b>						
	III. Оклады и заработная плата					
	1) Штатные должности .....	397 900	-	-	119 900 <sup>a/</sup>	517 800 5,1
	ii) Консультанты .....	-	30 000	-	(48 000)	(18 000) (0,2)
	iii) Временный персонал .....	5 000	-	-	(5 000)	-
	iv) Сверхурочные .....	2 000	-	-	(2 000)	-
	IV. Общие расходы по персоналу ..	133 700	-	-	34 000 <sup>a/</sup>	167 700 1,7
	V. Путевые расходы персонала ...	10 000	20 000	-	(20 000)	10 000 0,1
	VI. Расходы на представительство	1 000	-	-	-	1 000 0,0
	VII. Оборудование длительного пользования .....	-	-	-	(2 000)	(2 000) (0,2)
	VIII. Общие расходы .....	-	30 000	-	(8 000)	22 000 0,2
	IX. Типографские расходы .....	-	12 000	-	-	12 000 0,1
<b>C. Обслуживание, предоставляемое другими отделениями Организации Объединенных Наций</b>						
	X. Оклады и заработная плата					
	1) Штатные должности .....	188 600	-	-	-	188 600 1,8
	ii) Временный персонал .....	-	-	(28 900)	-	(28 900) (0,3)
	iii) Сверхурочные .....	-	-	-	-	-
	iv) Общеадминистративные расходы, относящиеся к деятельности в области технической помощи .....	(50 000)	-	-	-	(50 000) (0,5)
	XI. Общие расходы по персоналу ..	3 500	-	-	-	3 500 0,0
	Итого	691 700	92 000	711 100	68 900	1 563 700 15,5
	Процентное увеличение .....	6,9	0,9	7,1	0,6	15,5
<b>D. Центр по международной торговле</b>						
	XII. Центр по международной торговле .....	-	-	-	-	244 900 2,4
	Итого					1 808 600 17,9

a/ Шесть новых должностей специалистов, 3 новых должностей категории общего обслуживания и одно повышение класса должности.

15.3 Смета на 1972 год, содержащаяся в таблице 15-Б, показывает, что расходы увеличиваются на 1 808 600 долл. или на 17,9 процента по сравнению с ассигнованиями на 1971 год. На новые должности приходится 1,5 процента этого увеличения. Остаток суммы увеличений связан в основном с третьей сессией Конференции (7,2 процента); увеличением расходов по сохранению существующих штатных должностей (7,2 процента) и расходами по Центру по международной торговле КНКТАД/ГАТТ (2,4 процента).

Сессии Конференции и специальных и консультативных органов

	ГЛАВА I	(в долл.)
Третья сессия Конференции .....		908 000
	1971 г.:	178 000
	1970 г.:	-

15.4 Резолюцией 2725 (XXV) Генеральная Ассамблея постановила провести третью сессию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в апреле/мае 1972 года. На второй половине своей десятой сессии в марте 1971 года Совет по торговле и развитию рекомендовал Генеральной Ассамблее провести Конференцию в Сантьяго, Чили, с 13 апреля по 10 мая 1972 года, которой будет предшествовать заседание с 11 по 12 апреля и за которой последует двенадцатая сессия Совета 11 и 12 мая 1972 года 1/. В соответствии с резолюцией 2609 (XXIV) Генеральной Ассамблеи правительство Чили предложило Конференции провести свою третью сессию в Сантьяго и вызвалось взять на себя дополнительные расходы, связанные с проведением Конференции в этой стране, включая расходы, связанные с проведением двухдневной сессии Совета, которая состоится сразу же после Конференции. Смета расходов по проведению Конференции в Сантьяго будет представлена Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии.

15.5 Смета расходов на проведение Конференции, включающая расходы на проведение предшествующего ей заседания и двенадцатой сессии Совета, составлена, исходя из расходов по проведению заседаний в Женеве. Из общей суммы 1 086 000 долл. в 1971 году было ассигновано 178 000 долл., остаток в 908 000 долл. должен быть покрыт за счет ассигнований на 1972 год.

15.6 Смета расходов по персоналу для обслуживания заседаний включает расходы, связанные с проведением шести одновременных заседаний с устным переводом, по трем из которых будут делаться краткие отчеты; расходы по обеспечению письменным переводом, размножению и распределению кратких отчетов и сессионной документации; расходы по персоналу категории общего обслуживания, включая рассыльных и звукотехников; оплату услуг информационного персонала, связанного с прессой, радио, телевидением и визуальным наблюдением; расходы по использованию персонала из Центральных учреждений, включая сотрудников Бюро связи ЮНКТАД в Нью-Йорке и сотрудников других отделений Организации Объединенных Наций для работы в качестве секретарей в Комитетах или необходимых в дополнение к персоналу по обслуживанию конференций, который может быть представлен Женевским отделением; и расходы по оплате сверхурочных в связи с частыми ночными заседаниями или заседаниями, проводимыми в выходные дни.

15.7 Персоналу, ответственному за предсессионную и послесессионную документацию, необходимо будет обработать 2 000 страниц предсессионной документации и подготовить к изданию отчеты Конференции. Объем предсессионной документации не будет превышать вышеуказанного уровня вследствие более широкого использования стенограмм с целью облегчить принятие решений по общей политике и вследствие сведения до минимума исходной документации.

---

1/ Это решение, однако, подлежит рассмотрению Советом на его одиннадцатой сессии и Генеральной Ассамблеей на ее двадцать шестой сессии.

15.8 Смета расходов на издание отчетов Конференции предусматривает расходы, связанные с печатанием и считкой примерно 1 200 страниц документации на четырех языках. Предназначенные для издания отчеты будут ограничиваться некоторой предсессионной документацией, докладами главных комитетов и рабочих групп Конференции, Заключительным актом или другим документом, представляющим собой доклад Конференции, а также ее решениями и резолюциями.

15.9 По статье общих расходов, предусматриваемые расходы по связи относятся, главным образом, к фрахту и почтовым расходам для рассылки предсессионной документации Конференции правительствам, Центральным учреждениям в Нью-Йорке, региональным экономическим комиссиям, специализированным учреждениям и другим межправительственным и неправительственным организациям. Смета расходов по обеспечению материалами для размножения документации собственными средствами составлена на основе потребностей в бумаге и других материалах, необходимых для указанного выше объема документации. Смета расходов по общественной информации включает расходы по аренде радиосети и производству радио- и телевизионных программ, включая контрактные расходы по кино- и телебригадам и по приобретению и обработке магнитолент и пленки. Различные статьи снабжения и обслуживания включают такие статьи, как аренда пишущих машинок для некоторых временных стенографисток, аренда автомашин для местного обслуживания транспортом, приобретение фотокопировальных материалов и т.д.

15.10 Подробная разбивка всей сметы по третьей Конференции, основанная на проведении заседаний в Женеве, приводится ниже в Таблице 15-3.

СМЕТА РАСХОДОВ ПО СОЗЫВУ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ ВО ДВОРЦЕ НАЦИЙ В ЖЕНЕВЕ

Таблица 15-3

	Штатный персонал, предоставляемый		Персонал, нанимаемый по		Общая сумма расходов (в долл.)
	Женевским ЮНКТАД	Центральными учреждениями	краткосрочным контрактам	Всего персонала	
<u>Персонал для обслуживания конференций</u>					
Устные переводчики	8	8	41	63	
Редакторы	8	2	18	28	
Письменные переводчики/ составители кратких отчетов	16	-	64	85	
Стенографы	30	-	77	114	
Прочий языковой персонал	7	5	10	22	
Персонал для обслуживания конференций	-	11	6	17	
Персонал для размножения и распределения документов	14	16	72	102	491 000
Персонал общего обслуживания	3	-	57	60	
Информационный персонал	6	-	8	20	
Персонал из Нью-Йорка	-	-	-	22	
Сверхурочные (36 000 долл.)	-	-	-	-	
	92	42	353	533	

а/ Китайский языковой персонал будет предоставлен Центральными учреждениями в Нью-Йорке.

Таблица 15-3 (продолжение)

Штатный персонал, предоставляемый Женевским Центральными ЮНКТАД отделением учреждениями контрактам	Персонал, нанимаемый по Всего краткосрочным персо- нала расходав (в долл.)	
	Общая сумма	расходов (в долл.)
Персонал по подготовке предсессионной и постсессионной докумен- тации	120	
Редакторы	240	
Письменные переводчики	340	287 000
Стенографы	95	
Прочий языковой персонал		
Персонал для размноже- ния и распределения документов	510	
Издание отчетов Конферен- ции		168 000
Общие расходы		30 000
Связь (включая фрахт)		80 000
Материалы для размноже- ния документов соб- ственными средствами		15 000
Общественная информация		15 000
Различные предметы снабжения		15 000
		1 086 000
		(178 000)
		908 000

Общая сумма расходов ЮНКТАД Ш  
Ассигнования на 1971 год  
Смета расходов на 1972 год



ГЛАВА II

	(в долл.)
<u>Сессии специальных и консультативных органов</u> .....	80 000
1971 г.:	70 000
1970 г.:	45 129
i) Консультативный комитет при Совете и Комитете по сырьевым товарам .....	15 000
1971 г.:	30 000
1970 г.:	11 074

15.11 Смета охватывает путевые расходы и суточные, выплачиваемые в соответствии с положениями резолюции 1798 (XVII) Генеральной Ассамблеи с внесенными в нее поправками членам Консультативного комитета при Совете и Комитете по сырьевым товарам, которые назначаются в соответствии с резолюцией 8 (I) Совета и работают как специалисты, а не как представители правительств. В пересмотренном расписании конференций (TD/B/343) (приложение I) предусматривается две сессии этого Комитета в 1972 году.

	(в долл.)
ii) Специальные группы экспертов .....	65 000
1971 г.:	40 000
1970 г.:	34 055

15.12 Эта смета относится к специальным группам экспертов, назначаемых Генеральным секретарем ЮНКТАД, если таковые могут быть предусмотрены до принятия решений третьей сессией Конференции. Смета предусматривает выплату путевых расходов и суточных членам группы и выплату гонораров, по мере необходимости, членам, которые в течение периода работы с ЮНКТАД не получают никакого вознаграждения от своих правительств или государственных учреждений.

Таблица 15-4

## Специальные группы экспертов

(в долл.)

Группа экспертов по страхованию (15 экспертов для совещания в Женеве в течение двух недель) .....	12 000
Группа экспертов по морским перевозкам и портам (12 экспертов для совещания в Женеве в течение двух недель) .....	13 000
Группа экспертов по сырьевым товарам (две группы по 7 экспертов для совещания в Женеве в течение трех дней каждая) .....	10 000
Группа экспертов по передаче техники (12 экспертов для совещания в Женеве в течение двух недель) .....	12 000
Группа экспертов по практике ограничительной деловой активности (12 экспертов для совещания в Женеве в течение десяти дней) .....	12 000
Группа экспертов по моделям и проектам социалистической внешней торговли (15 экспертов для совещания в Вене в течение одной недели; обслуживание будет обеспечено Венским институтом высших исследований)	<u>6 000</u>
Итого	<u><u>65 000</u></u>

## В. Секретариат ЮНКТАД

## ГЛАВА III

(в долл.)

<u>Оклады и заработная плата</u> .....	4 831 600
1971 г.:	4 331 800
1970 г.:	3 878 374

Таблица 15-5

	Смета на 1972 г.	Ассигнования на 1971 г.	Расходы за 1970 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
i ) Штатные должности .....	4 491 600	3 973 800	3 513 354
ii ) Консультанты .....	275 000	293 000	280 231
iii ) Временный персонал .....	50 000	50 000	64 596
iv ) Выплаты за сверхурочную и ночную работу .....	<u>15 000</u>	<u>15 000</u>	<u>20 193</u>
Итого	<u><u>4 831 600</u></u>	<u><u>4 331 800</u></u>	<u><u>3 878 374</u></u>

		(в долл.)
i) Штатные должности .....		4 491 600
	1971 г.:	3 973 800
	1972 г.:	3 513 354

15.13 Смета предусматривает оклады и заработную плату сотрудников секретариата ЮНКТАД на уровне, предусмотренном на 1972 год. Увеличение на 517 800 долл. связано с увеличением расходов по сохранению аппарата 1971 года (397 900 долл.) и с увеличением персонала, предусматриваемого на 1972 год (119 900 долл.). Дополнительный персонал будет состоять из шести сотрудников категории специалистов и восьми сотрудников категории общего обслуживания. Испрашивается также одна реклассификация из категории общего обслуживания в категорию специалистов.

СВОДКА ШТАТНЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ ПО ОТДЕЛАМ

Таблица 15-6

	Категория и класс										Категория обслуживания	
	I. Категория специалистов и выше										II. Категория обслуживания	
	ЗГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Всего по I	0-5	Другие разряды	Всего по II	
Канцелярия Генерального секретаря	1	1	2	1	1	1	-	7	1	5	6	
1972 г.	1	1	2	1	1	1	-	7	1	5	6	
1971 г.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Вспомогательные отделы Главного управления:												
Административный отдел	-	-	1	1	1	2	1	5	2	8	10	
1972 г.	-	-	1	1	1	2	1	5	2	8	10	
1971 г.	-	-	1	1	1	2	1	5	2	7	9	
Отдел технической помощи	-	-	1	-	2	-	-	3	-	3	3	
1972 г.	-	-	1	-	2	-	-	3	-	3	3	
1971 г.	-	-	1	-	1	1	-	3	-	3	3	
Отдел по делам конференций и по внешним отношениям	-	1	1	4	3	1	3	13	2	13	15	
1972 г.	-	1	1	4	3	1	3	13	2	13	16	
1971 г.	-	1	1	2	5	3	-	12	3	13	16	
Исследовательский отдел	-	1	1	4	3	7	5	21	2	23	25	
1972 г.	-	1	1	4	3	7	5	21	2	23	25	
1971 г.	-	1	1	4	2	7	5	20	2	20	22	
Отдел расширения торговли и экономической интеграции	-	1	-	3	4	1	1	10	-	6	6	
1972 г.	-	1	-	3	4	1	1	10	-	6	6	
1971 г.	-	1	-	2	4	1	1	9	-	6	6	
Отдел сырьевых товаров	-	1	2	6	9	9	1	28	-	19	19	
1972 г.	-	1	2	6	9	9	1	28	-	19	19	
1971 г.	-	1	2	6	8	10	-	27	-	19	19	

Таблица 15-6 (продолжение)

	Категория и класс										Категория общего обслуживания	
	I. Категория специалистов и выше										Категория обслуживания	
	ЗГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Всего по I	0-5 разряды	Другие	Всего по II	
Отдел промышленных товаров	-	1	1	5	5	8	1	21	-	14	14	
1972 г.	-	1	1	5	5	7	2	18	-	12	12	
1971 г.	-	1	1	5	2	7	2	18	-	12	12	
Отдел по невидимым статьям	-	1	2	4	7	9	3	26	-	19	19	
1972 г.	-	1	2	4	6	8	4	26	-	19	19	
1971 г.	-	1	2	5	6	8	4	26	-	19	19	
Отдел торговли с социалистическими странами	-	1	-	1	1	2	1	6	2	2	4	
1972 г.	-	1	-	1	1	2	1	6	2	2	4	
1971 г.	-	1	-	2	1	1	1	6	2	2	4	
Бюро связи в Нью-Йорке	-	1	2	2	6	9	4	24	2	24	26	
1972 г.	-	1	2	2	8	7	4	24	2	23	25	
1971 г.	-	1	2	2	8	7	4	24	2	23	25	
Итого	1	9	13	31	42	49	19	164	11	136	147	
1971 г.	1	9	13	31	37	48	18	157	12	128	140	

15.14 Штатное расписание секретариата ЮНКТАД, содержащееся в приведенной выше таблице 15-6, отражает расчетные дополнительные потребности в персонале на 1972 г., необходимые для осуществления программы на 1972 г., содержащейся в документе TD/B/336 и Add.1 и 2. Эта рабочая программа была пересмотрена Советом по торговле и развитию на второй половине его десятой сессии в марте 1971 г.; доклад Совета по этому вопросу содержится в документе TD/B/343, Часть VI.

15.15 Предложения на 1972 г. также отражают некоторые организационные изменения, основанные на опыте, приобретенном ЮНКТАД после внесения в бюджетную смету на 1971 г. 2/ предложений об изучении вопроса использования кадров. В частности, предлагается вывести Административный отдел, Группу технической помощи и Секцию по внешним сношениям из состава Канцелярии Генерального секретаря и объединить их в новую группу. Секция по внешним сношениям будет объединена с Секцией по делам конференций и вместе с другими вышеуказанными подразделениями будет фигурировать под общим названием: "Вспомогательные отделы Главного управления".

15.16 Предусматриваемая на 1972 год общая сводка новых должностей и реклассификации уже существующих должностей приводятся в таблице 15-7. Ниже приводятся подробные объяснения, которые даются для каждого организационного подразделения. В дополнение к новым должностям и реклассификациям существующих должностей в смету на 1972 год включены испрашиваемые обмены должностей различных классов между отделами. Такие обмены делались в целях эффективного использования имеющегося персонала и в связи с возможностями в отношении набора персонала. Гибкое управление имеющимися ресурсами удовлетворяет нужды, которые в противном случае требовали бы дополнительных должностей или реклассификации существующих должностей.

ОБЩАЯ СВОДКА НОВЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ И РЕКЛАССИФИКАЦИЙ

Таблица 15-7

	Категория и класс						
	I. Категория специалистов и выше				II. Категория общего обслуживания		
	C-4	C-3	C-2/1	Всего	G-5	Другие разряды	Всего
<b>I. НОВЫЕ ДОЛЖНОСТИ</b>							
Канцелярия Генерального секретаря	-	-	-	-	-	1	1
Административный отдел	-	-	-	-	-	1	1
Исследовательский отдел	1	-	-	1	-	3	3
Отдел расширения торговли и экономической интеграции	1	-	-	1	-	-	-
Отдел сырьевых товаров	1	-	-	1	-	-	-
Отдел промышленных товаров	2	1	-	3	-	2	2
Бюро связи в Нью-Йорке	-	-	-	-	-	1	1
	5	1	-	6	-	8	8
<b>II. РЕКЛАССИФИКАЦИИ</b>							
Отдел по делам конференций и по внешним сношениям	-	-	1	1	(1)	-	(1)
Итого	5	1	1	7	(1)	8	7

КАНЦЕЛЯРИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ

Таблица 15-8

	Категория и класс										
	I. Категория специалистов и выше							II. Категория общего обслуживания			
	ЗГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Всего по I	О-5	Другие разряды	Всего по II
1972 г.	1	1	2	1	1	1	-	7	1	5	6
1971 г.	1	1	2	2	-	1	-	7	1	4	5

15.17 Канцелярия включает Генерального секретаря ЮНКТАД, его Заместителя, их непосредственных подчиненных и Специального советника по вопросам торговой политики. Канцелярия помогает Генеральному секретарю ЮНКТАД разрабатывать программы, координировать и ускорять общую работу Секретариата по выполнению решений конференций. Канцелярия также оказывает помощь Генеральному секретарю в его консультациях и взаимоотношениях с правительствами с делегациями, другими органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и другими межправительственными и неправительственными организациями, а также в его контактах с прессой и общественностью.

15.18 Испрашивается одна новая должность категории общего обслуживания для секретаря, поскольку опыт 1970 и 1971 гг. показал, что это подразделение не может работать эффективно только с двумя секретарями для четырех служащих категории специалистов, в дополнение к Генеральному секретарю ЮНКТАД и его заместителю. Сокращение одной должности класса С-5 объясняется заменой этой должности должностью класса С-4 в Отделе по делам конференций и по внешним сношениям. Подлежащая замене должность класса С-5 будет использована для повышения в должности начальника Группы внешних сношений в Отделе по делам конференций и по внешним сношениям. Штатное расписание на 1972 год также предусматривает реорганизацию Группы внешних сношений и Группы технической помощи, которые будут объединены под новым названием: "Вспомогательные отделы Главного управления". Подробности такой реорганизации приводятся ниже под новым заголовком.



ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОТДЕЛЫ ГЛАВНОГО УПРАВЛЕНИЯ

Таблица 15-9

		Категория и класс										Категория общего обслуживания	
		I. Категория специалистов и выше					II. Категория общего обслуживания						
		Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Всего по I	0-5	Другие разряды	Всего по II		
Административный отдел	1972	-	1	1	1	2	-	5	2	8	10		
	1971	-	1	1	-	2	1	5	2	7	9		
Группа технической помощи	1972	-	1	-	2	-	3	3	-	3	3		
	1971	-	1	1	1	1	-	3	-	3	3		
Секция по делам конференций и по внешним сношениям	1972	-	1	4	3	1	3	13	2	13	15		
	1971	-	1	2	5	3	-	12	3	13	16		
Итого	1972	-	1	3	6	3	3	21	4	24	28		
	1971	-	1	3	3	6	1	20	5	23	28		

15.19 В 1972 году предлагается объединить Сектор внешних сношений в Канцелярии Генерального секретаря ЮНКТАД с Отделом по делам Конференции, который до 1971 года существовал в качестве одного из подразделений. Далее предлагается перевести Сектор технической помощи, который вместе с Административным отделом и Отделом по делам Конференции и внешним сношениям войдет в новое подразделение, называемое "Вспомогательные отделы Главного управления".

15.20 Что касается уровня персонала на 1972 год, то предлагается добавить одну новую должность категории общего обслуживания в Административный отдел и произвести реклассификацию одной должности категории общего обслуживания до класса С-2 в Отделе по делам Конференции и внешним сношениям. Кроме того, предлагается перевести одну должность класса С-4 в Административный отдел в обмен на две должности класса С-2. Подробности, относящиеся к этим запросам, и изменения, отраженные в таблице 15-9, приводятся ниже в разбивке по соответствующим подразделениям.

#### Административный отдел

15.21 Основной обязанностью этого отдела является подготовка бюджетной сметы и приложений, а также подготовка изменений этих документов на основе решений законодательных органов, управляющих ЮНКТАД. Отдел также осуществляет централизованный контроль над фондами, выделенными ЮНКТАД, и дает ответы на замечания ревизоров, касающиеся контроля над этими фондами. В сотрудничестве с соответствующими централизованными службами он набирает персонал для секретариата ЮНКТАД, оформляет его назначение, продвижение по службе, увольнение и другие изменения статуса персонала. В сотрудничестве с Сектором координации технической помощи и Отделом технического сотрудничества Центральных учреждений Административный отдел осуществляет управление целевыми фондами и программами технической помощи ЮНКТАД. Этот Отдел также предоставляет помощь по обработке данных Объединенной справочно-информационной секции и Объединенной секции обработки информации ЕЭК/ЮНКТАД.

15.22 Для того чтобы продолжать развитие системы информации на основе применения ЭВМ, над чем в настоящее время активно работает Административный отдел, необходима новая должность категории общего обслуживания для удовлетворения потребностей в дополнительном канцелярском обслуживании. В дополнение к этому предлагается передать в этот отдел в обмен на две должности класса С-2.

#### Сектор технической помощи

15.23 В круг обязанностей этого Сектора входит разработка программ, их выполнение, оценка и последующая деятельность в области технического сотрудничества, в частности, в связи с ролью ЮНКТАД как участвующего учреждения-исполнителя Программы развития Организации

Объединенных Наций. Сектор помогает формулировать проекты, финансируемые ПРООН и по регулярной программе Организации Объединенных Наций. Он также оказывает помощь основным отделам ЮНКТАД и Центру ЮНКТАД/ГАТТ по международной торговле в предоставлении поддержки деятельности в области технического сотрудничества. Единственное изменение класса персонала Сектора заключается в обмене одной должности класса С-3 на одну должность класса С-4 в Отделении связи в Нью-Йорке.

#### Отдел по делам Конференции и внешним сношениям

15.24 Основными обязанностями Отдела по делам Конференции и внешним сношениям являются: оказание помощи в обеспечении того, чтобы работа всех органов ЮНКТАД была надлежащим образом подготовлена и обслуживалась секретариатом и чтобы секретариат осуществлял последующую деятельность; обеспечение учета во всех документах ЮНКТАД резолюций Генеральной Ассамблеи о контроле над документацией и ее ограничении и изложение этих документов в такой форме, которая бы облегчала их рассмотрение в органах ЮНКТАД; обеспечение предоставления и координации необходимого обслуживания конференций, в том числе, по мере необходимости, обслуживания заседаний групп делегаций; оказание помощи председателям всех различных органов ЮНКТАД в планировании и организации заседаний этих органов; оказание, по мере целесообразности, помощи в проведении обзоров и оценке эффективности организационных мероприятий и методов работы ЮНКТАД. Основными обязанностями Секции внешних сношений являются: оказание помощи в установлении и поддержании необходимых отношений с правительствами и делегациями в частности, через постоянные представительства в Женеве по всем вопросам, относящимся к ЮНКТАД; поддержание связи с другими органами Организации Объединенных Наций, ее учреждениями и программами и с определенными межправительственными органами; составление планов и обеспечение представительства ЮНКТАД на международных конференциях и совещаниях.

15.25 В предложенной структуре должностей персонала на 1972 год нашло отражение изменение двух должностей класса С-4 на две должности класса С-5, одной в канцелярии Генерального секретаря ЮНКТАД и одной в Отделе по невидимым статьям. Эти две должности класса С-5 будут использованы для продвижения по службе начальника Секции внешних сношений и заместителя секретаря Совета по торговле и развитию. Остальные перемещения персонала заключаются в обмене одной должности класса С-3 на должность класса С-2 из Отдела по невидимым статьям, переводе одной должности С-3 в Отдел по торговле с социалистическими странами и в перевод в указанный отдел одной должности класса С-2 из Отдела промышленных товаров. В добавление к этому запрашивается повышение класса должности категории общего обслуживания до уровня С-2/1 для сотрудника, ведающего вопросами планирования документов конференции и контроля над этими документами. С введением новой программы ЭВМ для контроля над документами потребуются выполнять работу, требующую подготовки профессионального уровня.

ОТДЕЛ ИССЛЕДОВАНИЙ

Таблица 15-10

		Категория и классы										
		I. Категория специалистов и выше						II. Категория общего обслуживания				
		Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Всего по I	0-5	Другие классы по II		
		1972	1971	1972	1971	1972	1971	1972	1971	1972	1971	
Канцелярия директора		1	1	1	1	-	-	4	1	2	3	
		1	1	1	-	-	-	3	1	2	3	
Секция торговли		-	-	1	1	3	1	6	-	2	2	
		-	-	1	1	3	1	6	-	2	2	
Секция развития		-	-	1	1	2	1	5	-	2	2	
		-	-	1	1	2	1	5	-	2	2	
Статистическая секция		-	-	1	-	1	1	3	-	13	13	
		-	-	1	-	1	1	3	-	12	12	
Объединенная секция обработки информации БЭК/ЮНКТАД		-	-	-	-	1	2	3	1	4	5	
		-	-	-	-	1	2	3	1	2	3	
Итого		1972	1971	1972	1971	1972	1971	1972	1971	1972	1971	
		1	1	4	3	7	5	21	2	23	25	
		1	1	4	2	7	5	20	2	20	22	

15.26 Отдел исследований несет ответственность за основные экономические исследования, касающиеся проблем и политики в области международной торговли и развития, уделяя особое внимание положению и нуждам развивающихся стран (в том числе наименее развитых из развивающихся стран и стран, не имеющих выхода к морю). Отдел несет основную ответственность за вопросы работы, обзора и оценки, порученные ему в соответствии с резолюцией 19 (II) Совета, а также за исследования долгосрочного и структурного характера. Он также проводит обзоры выполнения и практического применения мер в области политики, предусмотренных в Международной стратегии развития.

15.27 Ожидается, что в 1972 году на Отдел исследований будет возложена дополнительная ответственность, поскольку основная часть мер в области политики, включенных в Международную стратегию развития на Второе десятилетие развития Организации Объединенных Наций, относится к компетенции ЮНКТАД. На Отдел исследований будет возложена специальная ответственность за пересмотр процесса осуществления и приспособления к конкретным условиям мер в области политики, предусмотренных в пункте (20) Стратегии. Кроме того, Отдел будет нести ответственность за проведение исследований в связи с подчеркнутой в Стратегии необходимостью в принятии специальных мер на благо наименее развитых из развивающихся стран и на благо развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. В этой связи необходимо ввести дополнительную должность класса С-4 и дополнительную должность категории общего обслуживания для канцелярского работника, занимающегося вопросами статистики.

15.28 Модели мировой торговли, эконометрические модели отдельных рынков сырьевых товаров и аналоговые модели, например, описывающие движение портовых грузов, оказались незаменимыми для проведения экономического анализа и долгосрочного планирования развития. По мере роста во всех отделах ЮНКТАД представления о потенциальных возможностях обработки данных с помощью электронных вычислительных машин в Отдел исследований поступает больше запросов о проведении экономического анализа, чем может быть выполнено при существующей численности персонала в Секции обработки данных. Для выполнения такой дополнительной нагрузки для этой Секции запрашивается на 1972 год вторая должность категории общего обслуживания для оператора перфорационной машины. Потребуется ввести третью должность категории общего обслуживания для младшего программиста, чтобы освободить программистов категории специалистов от выполнения стандартных операций.

ОТДЕЛ ПО ВОПРОСАМ РАСШИРЕНИЯ ТОРГОВЛИ И ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ИНТЕГРАЦИИ

Таблица 15-11

		Категория и классы											
		I. Категория специалистов и выше					II. Категория общего обслуживания						
		Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Всего по I	0-5	Другие классы по II	Всего по II		
Канцелярия директора	1972	1	-	-	1	-	-	2	-	3	3		
	1971	1	-	-	1	-	-	2	-	3	3		
Секция расширения торговли	1972	-	-	2	1	1	-	4	-	2	2		
	1971	-	-	1	2	-	1	4	-	2	2		
Секция экономической интеграции	1972	-	-	1	2	-	1	4	-	1	1		
	1971	-	-	1	1	1	-	3	-	1	1		
Итого		1972	1	-	3	4	1	10	-	6	6		
		1971	1	-	2	4	1	9	-	6	6		

15.29 Основной задачей Отдела по вопросам расширения торговли и экономической интеграции является оказание поддержки усилиям развивающихся стран в этой области путем передачи заинтересованным экономическим группировкам опыта, накопленного в тех странах, которые уже пытались выполнять программы интеграции. Этот обмен опытом может осуществляться посредством: исследований проблем, представляющих общий интерес для различных районов и касающихся расширения торговли и экономической интеграции развивающихся стран; сбора и распространения данных относительно опыта, приобретенного в различных районах при решении практических проблем, возникающих в этой области; предоставления государствам-членам ЮНКТАД по их просьбе краткосрочных услуг в виде консультаций, оказания технической помощи в области расширения торговли и экономической интеграции и оказания основной поддержки в проведении мероприятий по техническому сотрудничеству по линии Организации Объединенных Наций. Отдел также консультирует Генерального секретаря ЮНКТАД по всем аспектам проводимой в ЮНКТАД работы в области расширения торговли, экономического сотрудничества и региональной интеграции. Отдел обеспечивает основное обслуживание органов ЮНКТАД, включая проведение рабочих совещаний и семинаров, при рассмотрении этими органами вопросов их деятельности в этой области.

15.30 В 1972 году структура персонала Отдела, возможно, изменится путем добавления еще одной должности категории специалистов. В данный Отдел будет переведена должность класса С-5 из Отдела по торговле с социалистическими странами в обмен на одну должность класса С-4, которая была переведена в другое подразделение ЮНКТАД. Новая должность класса С-4 запрашивается для проведения работ по осуществлению программы исследований в связи с Согласованной декларацией 23 второй сессии ЮНКТАД и резолюцией 53 (VIII) Совета по торговле и развитию. Эта программа охватывает одну из десяти областей Международной стратегии развития на Второе десятилетие развития Организации Объединенных Наций и среди основных проектов, возможно, будет включать проекты по изучению критериев и методов оценки расходов в связи с экономическим сотрудничеством между развивающимися странами и выгод, получаемых от такого сотрудничества. Это исследование занимает центральное место в программе исследований Отдела ввиду огромной важности справедливого распределения выгод в контексте экономической интеграции. В конце 1971 года намечается провести семинар по вопросам затрат в связи с экономическим сотрудничеством и выгод такого сотрудничества, и ожидается, что на этом семинаре будут указаны конкретные сферы деятельности, требующие дальнейших глубоких исследований в рамках этой общей области.

ОТДЕЛ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ  
Таблица 15-12

	Категория и классы										
	I. Категория специалистов и выше										II. Категория общего обслуживания
	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Всего по I		0-5	Другие классы	Всего по II
Канцелярия	1	-	-	-	1	-	2	2	-	3	3
директора	1	-	-	-	1	-	2	2	-	3	3
Статистическая	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7	7
группа	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7	7
Отделение анализов и	-	1	-	-	-	-	1	1	-	1	1
общей политики	-	1	-	-	-	-	1	1	-	1	1
Секция общих	-	-	1	2	1	1	5	2	-	2	2
исследований	-	-	1	1	2	-	4	2	-	2	2
Секция количественного	-	-	1	1	2	-	4	1	-	1	1
анализа	-	-	1	2	1	-	4	1	-	1	1
Отделение международных	-	1	-	-	-	-	1	1	-	1	1
мероприятий	-	1	-	-	-	-	1	1	-	1	1
Секция минералов	-	-	1	2	1	-	4	1	-	1	1
и металлов	-	-	1	2	1	-	4	1	-	1	1
Секция сельско-	-	-	-	3	1	-	4	1	-	1	1
хозяйственного сырья	-	-	1	-	3	-	4	1	-	1	1
Секция пищевых	-	-	1	1	2	-	4	1	-	1	1
продуктов и напитков	-	-	1	2	1	-	4	1	-	1	1
Секция продуктов	-	-	2	-	1	-	3	1	-	1	1
умеренной зоны	-	-	1	1	1	-	3	1	-	1	1
Итого	1	2	6	9	9	1	28	19	-	19	19
	1	2	6	8	10	-	27	19	-	19	19



15.31 Деятельность Отдела сырьевых товаров определяется основными целями и задачами ЮНКТАД в области сырьевых товаров. Этими задачами являются следующие: разработка комплексной международной политики в области сырьевых товаров, направленной на стабилизацию или снижение неустойчивости рынков сырьевых товаров, и улучшение тенденции изменения объема поступлений развивающихся стран от экспорта сырьевых товаров. Для этого Отдел проводит аналитические исследования и готовит доклады, а также рекомендует принятие соответствующих мер для решения долгосрочных и краткосрочных проблем торговли сырьевыми товарами, особенно тех проблем, которые отрицательно сказываются на развивающихся странах; например, он принимает меры по снижению существующих барьеров в торговле: в целях повышения конкурентоспособности натуральных продуктов, экспортируемых развивающимися странами, по отношению к синтетическим материалам и для диверсификации экономики развивающихся стран. Отдел помогает в проведении межправительственных консультаций, а также в подготовке и проведении переговоров относительно международных соглашений или мероприятий, касающихся сырьевых товаров. Отдел сырьевых товаров обслуживает Комитет по сырьевым товарам и его вспомогательные органы, Консультативный комитет при Совете и при Комитете по сырьевым товарам, и по мере необходимости обслуживает конференции по сырьевым товарам. Кроме того, Отдел работает в тесном сотрудничестве с различными заинтересованными международными органами по сырьевым товарам и оказывает помощь в координации их действий.

15.32 В 1972 году изменения в составе персонала Отдела заключаются во введении еще одной должности категории специалистов класса С-4. Одна должность класса С-2/1 будет переведена в Отдел сырьевых товаров из Административного отдела, а одна должность С-3, возможно, будет переведена из этого Отдела в Отделение связи в Нью-Йорке. Запрашиваемая дополнительная должность класса С-4 требуется для выполнения работы в связи с решениями пятой сессии Комитета по сырьевым товарам, который предложил провести дополнительные исследования систем сбыта и распределения сырьевых товаров. В результате принятия резолюции 73 (х) Совета по торговле и развитию относительно политики цен и либерализации торговли ожидается, что на Отдел ляжет дополнительная нагрузка. Ожидается, что в результате проведения шестой сессии Комитета по сырьевым товарам, которая должна состояться в июле 1971 года, а также решений по этому вопросу, которые, вероятно, будут приняты третьей Конференцией, потребуются провести дополнительные исследования в этих областях. Одновременно ожидается, что Отдел изучит и сформулирует предложения о принятии международных действий в отношении отдельных видов сырьевых товаров, в частности, о переговорах по принятию в 1971-72 годах соглашения о какао и о возможных переговорах относительно заключения долгосрочного соглашения о чае в 1972 году. Кроме того, Отдел предполагает принять участие в межправительственных консультациях по ряду других видов сырьевых товаров.

ОТДЕЛ ПРОМЫШЛЕННЫХ ТОВАРОВ

Таблица 15-13

		Категории и классы должностей											
		I. Категория специалистов и выше					II. Категория общего обслуживания						
		D-2	D-1	C-5	C-4	C-3	C-2/I	Всего по I	0-5	Другие разряды	Всего по II		
Канцелярия директора	1972 г.	I	I	-	-	I	-	3	-	3	3	3	3
	1971 г.	I	I	-	-	I	-	3	-	3	3	3	3
Статистическая группа	1972 г.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	4	4
	1971 г.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	3	3
Секция общих преференций и тарифных препятствий	1972 г.	-	-	I	3	2	-	6	-	3	3	3	3
	1971 г.	-	-	I	-	3	-	4	-	2	2	2	2
Секция нетарифных препятствий	1972 г.	-	-	I	-	3	-	4	-	I	I	I	I
	1971 г.	-	-	I	I	I	I	4	-	I	I	I	I
Группа по вопросам ограничительной деловой практики	1972 г.	-	-	I	-	-	-	I	-	I	I	I	I
	1971 г.	-	-	I	-	-	-	I	-	I	I	I	I
Секция текущей торговли и количественного анализа	1972 г.	-	-	I	-	I	I	3	-	I	I	I	I
	1971 г.	-	-	I	-	I	I	3	№	I	I	I	I
Секция экспортной политики и исследований по странам и секторам	1972 г.	-	-	I	2	I	-	4	-	I	I	I	I
	1971 г.	-	-	I	I	I	-	3	-	I	I	I	I
Итого	1972 г.	I	I	5	5	8	I	21	-	I4	I4	I4	I4
	1971 г.	I	I	5	2	7	2	18	-	I2	I2	I2	I2

ОТДЕЛ ПО НЕВИДИМЫМ СТАТЬЯМ

Таблица 15-14

		Категории и классы должностей										Категория общего обслуживания			
		I. Категория специалистов и выше					II. Категория 0-5					Другие разряды		Всего по II	
		D-2	D-1	C-5	C-4	C-3	C-2/I	Всего по I		0-5	Другие разряды		Всего по II		
Канцелярия директора	1972 г.	I	-	-	-	I	-	2	-	-	3	3	3		
	1971 г.	I	-	-	-	I	I	2	-	-	3	3	3		
Отделение морских перевозок	1972 г.	-	I	-	-	-	-	I	-	-	I	I	I		
	1971 г.	-	I	-	-	-	-	I	-	-	I	I	I		
Секция структуры морских перевозок	1972 г.	-	-	I	I	2	-	4	-	-	3	3	3		
	1971 г.	-	-	I	I	2	-	4	-	-	3	3	3		
Секция фрахтовых ставок	1972 г.	-	-	I	-	3	I	5	-	-	3	3	3		
	1971 г.	-	-	I	I	2	I	5	-	-	3	3	3		
Секция по портам	1972 г.	-	-	-	3	-	I	4	-	-	I	I	I		
	1971 г.	-	-	-	2	-	I	4	-	-	I	I	I		
Общая группа по законодательству в области морских перевозок	1972 г.	-	-	I	-	I	-	2	-	-	I	I	I		
	1971 г.	-	-	I	-	I	-	2	-	-	I	I	I		
Отделение страхования	1972 г.	-	-	I	2	I	-	4	-	-	3	3	3		
	1971 г.	-	-	I	I	2	-	4	-	-	3	3	3		
Группа по передаче технических знаний	1972 г.	-	I	-	I	I	I	4	-	-	4	4	4		
	1971 г.	-	I	-	I	I	I	4	-	-	4	4	4		
Итого	1972 г.	I	2	4	7	9	3	26	-	-	I9	I9	I9		
	1971 г.	I	2	5	6	8	4	26	-	-	I9	I9	I9		

15.33 Основная задача ЮНКТАД в области промышленных товаров состоит в проведении политики содействия расширению и диверсификации экспорта промышленных товаров и полуфабрикатов развивающихся стран. С этой целью Отдел промышленных товаров проводит и составляет исследования, связанные с разработкой эффективной международной, региональной и национальной политики по вопросам, изложенным ниже, и координирует деятельность других органов Организации Объединенных Наций в области торговли промышленными товарами и полуфабрикатами. Отдел также оказывает значительную поддержку деятельности, связанной с техническим сотрудничеством в рамках своих полномочий, и обслуживает Комитет по промышленным товарам, Специальный комитет по преференциям и их вспомогательные органы. Непрерывная работа Отдела включает следующее:

a) проведение исследований, относящихся к препятствиям, мешающим экспорту промышленных товаров и полуфабрикатов развивающихся стран с целью определения внутренней и внешней политики и мер, необходимых для содействия расширению и диверсификации экспорта этой продукции;

b) анализ данных и проведение исследований, связанных с обобщенной системой преференций;

c) проведение исследований по тарифным и нетарифным препятствиям;

d) подготовка в сотрудничестве с региональными экономическими комиссиями обследований возможностей для экспорта в развивающихся странах;

e) проведение исследований экспортной политики для расширения экспортных возможностей развивающихся стран;

f) проведение обследований мер, которые могут быть приняты социалистическими странами Восточной Европы;

g) участие и сотрудничество с ЮНИДО в проектах по созданию отраслей промышленности, выпускающих продукцию на экспорт; и

h) проведение исследований по мировому спросу на промышленные товары и полуфабрикаты и их предложению.

15.34 Обзоры и анализ влияния обобщенной системы преференций являются большой новой областью деятельности ЮНКТАД и занимают значительное место в рабочей программе Отдела промышленных товаров. Предполагаемое введение обобщенной системы преференций, намеченное на начало 1971 года, вызовет необходимость в проведении Отделом вглубину исследований экспортной политики, обследований перспектив для экспорта и исследований по секторам потенциальных возможностей для экспорта промышленных товаров и полуфабрикатов из развивающихся стран. В соответствии с пунктом 9 резолюции Генеральной Ассамблеи 2638 (XXV) Исполнительный директор ЮНИДО и Генеральный секретарь ЮНКТАД заключили соглашения, с тем чтобы дать развивающимся странам возможность получать большие выгоды из обобщенной системы преференций. Это предполагает проведение

подробной подготовительной работы с целью определения перспектив для экспорта, в частности, в наименее развитых странах среди развивающихся стран, и мирового спроса и предложения данной продукции.

15.35 На 1972 год для этого Отдела испрашиваются три новые должности категории специалистов (две - С-4 и одна - С-3) и две должности категории общего обслуживания. Из числа этих новых должностей одна - С-4, одна - С-3 и две должности местного разряда будут использованы для работы, связанной с соглашением, заключенным в рамках Специального комитета по преференциям. Совет по торговле и развитию в своем решении 75 (S-IV) принял к сведению согласованные выводы, включая необходимость в создании соответствующего механизма в рамках ЮНКТАД, который занимался бы вопросами, относящимися к осуществлению резолюции Конференции 21 (П). Принимая это решение, Совет учитывал финансовые последствия, которые были изложены в документе TD/V/330 (Приложение П). Работа, предусматриваемая для Отдела в этой новой области деятельности, которая образует важную часть международной стратегии развития для Второго десятилетия развития Организации Объединенных Наций, изложена в программе работы Отдела (TD/V/336/Add.1). Последующее расширение деятельности Отдела в области экспортной политики (исследования по странам и секторам) потребует третьей новой должности категории специалистов класса С-4. В 1972 году предлагается перевести одну должность класса С-4 из Бюро связи в Нью-Йорке в этот отдел, с тем чтобы удовлетворить необходимость в одном сотруднике по экономическим вопросам этого класса. С другой стороны, предлагается перевести одну должность класса С-2/1 в Отдел по делам Конференции и внешним сношениям.

15.36 Основные обязанности Отдела по невидимым статьям следующие:

- а) проведение исследований и изучений по экономическим или оперативным аспектам морских перевозок и портов, включая влияние технических изменений на операции, связанные с морскими перевозками и портами, и экономические и торговые аспекты международного законодательства в области морских перевозок с целью улучшения эффективности морского транспорта, выступающего в качестве основного перевозчика в международной торговле;
- б) проведение исследований и изучений по экономическим и организационным аспектам страхования и перестрахования, особенно в связи с экономическим развитием, принимая во внимание их влияние на платежный баланс развивающихся стран, с целью образования и развития национальной системы страхования в развивающихся странах, улучшения законодательства и контроля в области страхования и улучшения условий полисов перестрахования;
- с) проведение исследований и изучений по вопросам передачи технических достижений развивающимся странам, уделяя особое внимание препятствиям и проблемам, которые могут ограничить передачу технических достижений, а также по вопросу выбора каналов и форм такой передачи и вытекающих затрат в иностранной валюте, по вопросу влияния системы лицензий и аналогичных факторов на индустриализацию и экспорт развивающихся стран и ограничений, которые могут препятствовать в развивающихся странах эффективному использованию достижений техники;
- д) предоставление значительной поддержки деятельности, связанной с техническим сотрудничеством, и организация семинаров и курсов по подготовке кадров в вышеупомянутых областях;
- и е) обеспечение основного обслуживания Комитета по

морским перевозкам (и его Рабочей группы по международному законодательству в области морских перевозок), Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей (в отношении страхования), Межправительственной группы по передаче технических знаний и обслуживания других заседаний, включая заседания групп экспертов.

15.37 На 1972 год для этого отдела не запрашивается никаких новых должностей. Различия в штатных должностях в 1972 и 1971 гг. отражают переводы между отделами. В частности, предлагается организовать с Отделом по делам Конференции и внешним сношениям обмен одной должности класса С-5 и одной должности класса С-2/1 на одну должность класса С-4 и одну должность класса С-3, соответственно. Должность класса С-3 будет использована для удовлетворения необходимости в продвижении по службе сотрудника по экономическим вопросам.

ОТДЕЛ ТОРГОВЛИ С СОЦИАЛИСТИЧЕСКИМИ СТРАНАМИ

Таблица I5-I5

	Категории и классы должностей									
	I. Категория специалистов и выше							II. Категория общего обслуживания		
	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Всего I	0-5	Другие разряды	Всего по II
1972 г.	1	-	1	1	2	1	6	2	2	4
1971 г.	1	-	2	1	1	1	6	2	2	4

I5.38 Основные обязанности Отдела торговли с социалистическими странами состоят в следующем: сбор статистической и другой информации по торговле между социалистическими странами и остальной частью мира, анализ текущей и последующей структуры этой торговли и периодический обзор изменений в политике в этой области, уделяя особое внимание специфическим чертам и проблемам такой торговли; изучение и разработка мер, ведущих к улучшению и лучшему использованию международного разделения труда в качестве основы для неуклонного расширения торговли между социалистическими странами и остальной частью мира, в частности, через развитие вспомогательных экономических структур с развивающимися странами; обзор и анализ путей и средств расширения торговли с социалистическими странами путем заключения долгосрочных торговых соглашений и соглашений об экономическом и промышленном сотрудничестве; изучение проблем, возникающих в связи с продолжающейся диверсификацией структуры и географической основы торговли между социалистическими и развивающимися странами; консультативное обслуживание по вопросам наиболее эффективного использования технической помощи в целях расширения торговли между социалистическими и развивающимися странами; обеспечение основного обслуживания органов ЮНКТАД, занимающихся конкретными проблемами торговли с социалистическими странами при оказании помощи в основной подготовке исследований, связанных с соответствующими консультациями, которые могут быть проведены в период сессий Совета по торговле и развитию в соответствии с резолюцией Конференции I5 (II). Отдел осуществляет свою работу при непрерывной связи с другими заинтересованными органами Организации Объединенных Наций в областях, изложенных выше, в частности, с региональными экономическими комиссиями. Он сотрудничает в проектах, организуемых Центром ЮНКТАД/ГАТТ по международной торговле в том объеме, в каком они касаются конкретных аспектов развития торговли с социалистическими странами.

15.39 На 1972 год не запрашивается никаких новых должностей. Однако предлагается осуществить перевод одной должности класса С-5 в Отдел по расширению торговли и экономической интеграции. Одна должность класса С-3 будет переведена в этот отдел из Отдела по делам Конференции и внешним сношениям.

БЮРО СВЯЗИ В НЬЮ-ЙОРКЕ

Таблица 15-16

		Категории и классы должностей									
		I. Категория специалистов и выше					II. Категория общего обслуживания				
		Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/I	Всего I	0-5	Другие разряды	Всего II
Канцелярия	1972 г.	1	-	-	-	1	1	3	1	2	3
Директора	1971 г.	1	-	-	1	-	-	2	1	2	3
Статистическая группа	1972 г.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	1971 г.	-	-	-	-	-	1	1	-	11	11
Отделение внешнего финансирования и развития	1972 г.	-	1	1	2	5	2	11	-	9	9
	1971 г.	-	1	1	4	3	2	11	-	4	4
Отделение торговых планов и проектировок	1972 г.	-	1	1	2	3	1	8	1	10	11
	1971 г.	-	1	1	2	3	1	8	1	13	4
Бюро связи	1972 г.	-	-	-	2	-	-	2	-	3	3
	1971 г.	-	-	-	1	1	-	2	-	3	3
Итого	1972 г.	1	2	2	6	9	4	24	2	24	26
	1971 г.	1	2	2	8	7	4	24	2	23	25

15.40 Бюро способствует координации деятельности секретариата ЮНКТАД с деятельностью соответствующих подразделений Секретариата в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других международных учреждений и организаций, расположенных в Соединенных Штатах, в особенности в области торговых проектировок и финансирования торговли. Оно составляет исследования по объему, условиям и эффективности притока ресурсов в развивающиеся страны и исследования, связанные с мобилизацией развивающимися странами внутренних ресурсов. Оно осуществляет перспективное проектирование по вопросам нужд в области



торговли и потребности в капитале, а также по другим вопросам, касающимся финансирования, связанного с торговлей. Оно также представляет основное обслуживание Комитету по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, и группам экспертов в этих областях.

15.41 В 1971 году было проведено сокращение семи должностей статистиков в этом бюро ввиду изменяющегося направления в его работе. После представления сметы на 1971 год в Бюро постоянно накапливается объем невыполненной работы, для выполнения которой необходимо иметь дополнительную должность статистика на 1972 год. В этой связи на 1972 год испрашивается одна дополнительная должность категории общего обслуживания. Сокращение двух должностей класса С-4 и увеличение на две должности класса С-3 является результатом обмена с другими отделами ЮНКТАД. В частности, предлагается обменять одну должность класса С-4 на должность класса С-3 из сектора технической помощи; одна должность класса С-4 будет переведена в Отдел промышленных товаров, а одна должность класса С-3 будет переведена в Бюро из Отдела сырьевых товаров.

(в долл. США)

ii) <u>Консультанты</u> .....	275 000
	1971 г.: 293 000
	1970 г.: 280 231

15.42 Привлечение консультантов необходимо ввиду того, что многие части рабочей программы ЮНКТАД носят высокоспециализированный характер, требующий экспертных знаний, которыми не обладает постоянный персонал. Привлечение консультантов для выполнения специализированных задач является не только необходимым, но также менее дорогостоящим, чем альтернативный способ увеличения числа штатных должностей. Смета на 1972 год показывает уменьшение по сравнению с ассигнованиями, выделенными в предыдущие годы.

(в долл. США)

iii) <u>Временный персонал</u> .....	50 000
	1971 г.: 50 000
	1970 г.: 64 596

15.43 Эта сумма позволит секретариату ЮНКТАД справиться с колебаниями в его рабочей нагрузке и, кроме того, оплачивать персонал, нанимаемый по краткосрочным контрактам, для замены штатных служащих, находящихся в отпуске по беременности или в продолжительном отпуске по болезни.

(в долл. США)

iv) <u>Оплата сверхурочных и ночной работы</u> .....	15 000
	1971 г.: 15 000
	1970 г.: 20 193

15.44 Необходимость в расходах, связанных с оплатой сверхурочных и ночной работы объясняется тем, что у ЮНКТАД чрезвычайно загруженная программа заседаний. Часто требуется созвать совещания в ночное время и в субботу и воскресенье, для того чтобы завершить работу различных органов в установленный срок. Сверхурочная работа, которая составляет наибольшую часть этой сметной суммы, оплачивается только персоналу категории общего обслуживания.

ГЛАВА IV

(в долл. США)

<u>Общие расходы по персоналу</u> .....	I 171 000
	1971 г.: I 003 300
	1970 г.: 947 160

15.45 В смете по этой главе предусматриваются общие расходы по персоналу секретариата ЮНКТАД, показанному в главе III. Ниже в таблице 15-17 приводятся детали указанной сметной суммы.

Таблица 15-17

	Смета на		Расходы за 1970 г. (в долл.)
	1972 г. (в долл.)	на 1971 г. (в долл.)	
Надбавки на иждивенцев .....	135 000	135 000	112 525
Пособия на образование и связанные с этим путевые расходы .....	78 000	75 000	70 943
Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций .....	587 000	457 000	467 590
Взносы по медицинскому страхованию	53 000	45 300	33 723
Путевые расходы при назначении на службу, переводе и окончании срока службы .....	70 000	70 000	59 735
Пособия на первоначальное устройство .....	35 000	34 000	30 165
Перевозка домашнего имущества ....	62 000	65 000	46 322
Командировочные надбавки .....	16 000	15 000	13 738
Выплаты при окончании срока службы	135 000	107 000	112 419
	<u>1 171 000</u>	<u>1 003 300</u>	<u>947 160</u>
ИТОГО	<u>1 171 000</u>	<u>1 003 300</u>	<u>947 160</u>

ГЛАВА V

(в долл. США)

<u>Путевые расходы персонала</u> .....	210 000
	1971 г.: 200 000
	1970 г.: 212 373

15.46 Сметная сумма по этой главе включает путевые расходы персонала по служебным командировкам, а также путевые расходы членов персонала и их иждивенцев при поездках в отпуск на родину.

Таблица 15-18

	Смета на 1972 г. (в долл.)	Ассигнования на 1971 г. (в долл.)	Расходы за 1970 г. (в долл.)
i) Расходы, связанные с участием в заседаниях других органов .....	40 000	40 000	42 890
ii) Путевые расходы на сессии ЮНКТАД .....	10 000	10 000	10 076
iii) Путевые расходы в связи с другими служебными командировками .....	85 000	85 000	80 200
iv) Путевые расходы при поездках в отпуск .....	75 000	65 000	79 207
ИТОГО	<u>210 000</u>	<u>200 000</u>	<u>212 373</u>

15.47 По сравнению с 1971 годом по этой главе не запрашивается никакого увеличения, кроме небольшого увеличения путевых расходов при поездках в отпуск, которое основано на фактически причитающихся выплатах минус фактор отсрочки.

ГЛАВА VI

(в долл. США)

<u>Расходы на представительство</u> .....	10 000
	1971 г.: 9 000
	1970 г.: 7 951

15.48 В смете по данной главе предусматриваются выплаты в соответствии с пунктами 2 и 5 приложения I Положения о персонале в связи с расходами на представительство Генеральному секретарю и заместителю Генерального секретаря ЮНКТАД, а также директорам в возмещении таких особых расходов, которые они могут произвести в разумных пределах при исполнении своих служебных обязанностей, а также для возмещения сотрудникам Секретариата, не получающим надбавок на представительство, расходов по представительству, произведенных ими в интересах ЮНКТАД. Увеличение по сравнению с 1971 годом объясняется тем, что должности заместителя Генерального секретаря ЮНКТАД и директоров в настоящее время заполнены.

ГЛАВА VII

(в долл. США)

<u>Постоянное оборудование</u> .....		15 000
	1971 г.:	17 000
	1970 г.:	18 388
Электрические пишущие машинки (16)	6 000	
Вспомогательное оборудование для обработки данных	4 000	
Оборудование для Регистратуры и Справочной секции	3 000	
Электронные счетчики	2 000	
	<u>15 000</u>	

15.49 Использование электрических пишущих машинок приводит к чистой выгоде с точки зрения производительности труда секретарей и имеет стимулирующее значение для найма их на работу и уменьшения случаев ухода их с работы. В связи с этим такие машины закупаются тогда, когда должны заменяться ручные пишущие машины. Запрашиваемое вспомогательное оборудование для обработки данных состоит из сортировочного стеллажа и металлических шкафов для хранения перфокарт, дисков и лент. Регистратура и Справочная секция нуждаются в металлических шкафах, стеллажах для организации стендов и хранения текущих периодических изданий, а также в столах, пригодных для персонала, работающего со справочным материалом в местах общего пользования. Для увеличения скорости и эффективности работы статистиков желательно приобрести более новейшие модели счетных машин.

ГЛАВА VIII

(в долл. США)

<u>Общие расходы</u> .....		361 000
	1971 г.:	339 000
	1970 г.:	369 034

15.50 В смете по этой главе предусматриваются ожидаемые в ЮНКТАД общие расходы, которые в приведенной ниже таблице 15-19 разбиты по отдельным статьям:

Таблица 15-19

	Смета на 1972 г. (в долл.)	Ассигно- вания на 1971 г. (в долл.)	Расходы за 1970 г. (в долл.)
i) Аренда и содержание помещений			
Аренда помещений.....	-	-	23 988
Незначительное переоборудова- ние помещений.....	-	5 000	4 716
ii) Прокат и содержание оборудования			
Прокат и содержание канцеляр- ского оборудования .....	10 000	10 000	14 957
Плата за совместное пользова- ние электронной вычислитель- ной машиной, принадлежащей МВЦ .....	78 000	59 000	53 625
iii) Связь			
Телеграммы .....	40 000	34 000	50 995
Аренда .....	7 500	8 000	7 883
Местная телефонная связь.....	5 000	5 000	4 729
Междугородние телефонные переговоры .....	12 000	12 000	12 157
Установка телефонов .....	2 000	2 000	2 002
Почтовые отправления .....	45 000	45 000	41 393
Дипломатическая почта.....	8 500	8 000	7 953
Фрахт и морское страхование...	6 500	6 000	5 681
iv) Материалы и услуги			
Бумага и канцелярские принад- лежности .....	15 000	15 000	15 781
Материалы для обработки данных	3 000	3 000	1 725
Материалы для размножения доку- ментов собственными средствами	85 000	85 000	83 344

Таблица 15-19 (продолжение)

	Смета на 1972 г. (в долл.)	Ассигно- вания на 1971 г. (в долл.)	Расходы за 1970 г. (в долл.)
Материалы для фотостатов и микрофильмов .....	1 000	1 000	634
Бумага и материалы для фото- копий .....	17 000	17 000	17 539
Прочие материалы и услуги...	7 500	8 000	5 777
v) Библиотечные книги, материалы и обслуживание			
Библиотечные книги .....	3 500	3 000	3 313
Подписные издания .....	14 500	13 000	10 842
ИТОГО	<u>361 000</u>	<u>339 000</u>	<u>369 034</u>

i) Аренда и содержание помещений

15.51 В 1970 году пришлось арендовать помещения на стороне для Конференции Организации Объединенных Наций по олову, а в 1971 году для пятой сессии Комитета по промышленным товарам (20 000 долл.). Не предусматриваются никакие расходы, связанные с арендой помещений на стороне, поскольку ожидается, что в течение 1972 года в новом крыле Дворца Наций будут предоставлены дополнительные помещения для конференций.

ii) Аренда и содержание оборудования

15.52 В течение ряда лет ЭКЕ и ЮНКТАД пользовались системой дистанционного ввода информации во Дворце Наций, которое связывало их с компьютером, расположенным в здании Всемирной организации здравоохранения, примерно, на расстоянии трех километров. Система в настоящее время подключена к новой электронно-вычислительной машине IBM 360/65, находящейся в ВОЗ, которая предоставляет аппаратуру для Международного вычислительного центра (МВЦ). Ежегодная плата за аренду системы дистанционного ввода информации составляет 53 000 долл., в том числе: центральный блок (17 400 долл.), контрольный блок (8 600 долл.), печатающее устройство (8 000 долл.), устройство для считывания с карт-перфоратор и соединители (7 000 долл.) и вспомогательное оборудование для связи системы с компьютером МВЦ (12 000 долл.).

15.53 Система дистанционного ввода информации обладает следующими основными преимуществами: она обеспечивает непосредственный доступ к компьютеру и информации, хранящейся в другом здании на значительном расстоянии от Дворца; она позволяет программистам экономить время, поскольку коррективы могут вноситься в течение обработки, тем самым давая возможность закончить программы приблизительно за 20<sup>ю</sup> времени, которое потребовалось бы при обработке колодным методом; она значительно уменьшает время на операцию, которое может быть дополнительно уменьшено путем закладки в кассеты программ, сходящих с линии для дальнейшей обработки, когда освободится центральное обрабатывающее устройство; она сокращает время персонала, занятого в электронной обработке данных, который в противном случае вынужден был бы часто подходить к компьютеру при обработке колодным методом; она может быть использована вне линии для проверки мелких заданий, которые должны быть включены в крупные программы, обрабатываемые на линии; она обеспечивает более гибкое распределение порядка очередности в программах ЮНКТАД и ЭКЕ; она может использоваться самостоятельно для подготовки персонала, связанного с электронной обработкой данных и она снимает необходимость в обеспечении систематического транспортного сообщения между Дворцом Наций и зданием ВОЗ. Более того, объем программы ЮНКТАД/ЭКЕ достиг такого уровня, при котором дополнительные затраты, связанные с арендой системы, компенсируются соответствующим сокращением объема обслуживания и времени, которое требуется от центрального обрабатывающего блока в Международном вычислительном центре МВЦ.

15.54 В течение 1970 года ВОЗ предоставила ЭКЕ/ЮНКТАД возможность в течение шести часов в день пользоваться компьютером модели 360/40 за общую сумму в 25 000 долларов. Ввиду возрастающего использования оборудования по обработке данных ожидается, что ассигнования на эти цели возрастут, и ЮНКТАД предлагает предусмотреть сумму в 25 000 долл. в качестве своей доли от общей суммы, выплачиваемой МВЦ в Женеве Организацией Объединенных Наций.

iii) Связь

15.55 Единственное значительное расхождение со сметой 1971 года по этой главе относится к телеграммам. Ассигнования предусматривают увеличение в 6 000 долл. по сравнению с 1971 годом, исходя из прошлого опыта.

iv) Материалы и услуги

15.56 Смета на 1972 год показывает общее уменьшение на 3 000 долл. по сравнению с 1971 годом, в том числе 2 000 долл. за постоянное оборудование и 1 000 долл. за прочие материалы и услуги.

v) Библиотечные книги и материалы

15.57 Увеличение примерно на 10 процентов по сравнению со сметой на 1971 год объясняется повышающимися ценами на серийную подписку и невыполненными заказами. В смете на 1972 год по этому разделу предусматривается сохранение существующего числа таких подписок, сделанных Справочным отделом ЭКЕ/ЮНКТАД.

ГЛАВА IX

	(в долл.)
<u>Типографские расходы</u> .....	152 000
1971 г.:	140 000
1970 г.:	114 897

15.58 Смета расходов по настоящей главе, утвержденная Издательской коллегией Организации Объединенных Наций на ее 638-м заседании 29 апреля 1971 г., предусматривает ассигнования на оплату печатания материалов по контрактам, которые показаны ниже в таблице 15-20.

Таблица 15-20

	Смета на 1972 год	Ассигнования на 1971 г.	Расходы за 1970 год
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
i) Официальные отчеты ...	13 000	30 000	22 097
ii) Повторяющиеся публикации .....	68 000	50 000	45 093
iii) Исследования и доклады	71 000	60 000	47 707
ИТОГО	<u>152 000</u>	<u>140 000</u>	<u>114 897</u>



15.59 Подробная программа печатания материалов по контрактам, предложенная на 1972 год, изложена в таблице 15-21 ниже.

ПРОГРАММА ПЕЧАТНЫХ ИЗДАНИЙ НА 1972 ГОД

Таблица 15-21

	Стр.печатного текста на англ- лийском языке	Предполагаемая стоимость печата- ния по контрактам (в долл.)	(в долл.)
i) <u>Официальные отчеты</u>			
a) <u>Дополнения</u>			
Доклады трех глав- ных комитетов Со- вета (на русском)	120	3 000	
Резолюции и поста- новления Совета (на русском)	40	750	
b) <u>Прочие официальные отчеты</u>			
Отчеты одной конфе- ренции по сырьевым товарам (на четырех языках)	80	<u>9 250</u>	13 000
ii) <u>Повторяющиеся публикации</u>			
Обзор сырьевых товаров за 1971 год (на трех языках)	150	15 500	
Обзор международной торговли и развития (на трех языках)	180	20 100	
Обзор морского тран- спорта (на трех язы- ках)	65	7 400	
Торговля промышленными товарами развивающихся стран (на трех языках)	70	8 200	
Статистический справоч- ник по международной торговле и развитию (на двух языках)	380	<u>16 800</u>	68 000
iii) <u>Исследования и доклады</u>			
Восемь специальных ис- следований на трех языках и одно исследование на 4 языках по основным проб- лемам торговли и развития	700		<u>71 000</u>
		ИТОГО	<u>152 000</u>

i) Официальные отчеты

15.60 Количество страниц этих отчетов исчисляется в соответствии с предварительным расписанием сессий органов ЮНКТАД на 1972 год, одобренным Советом по торговле и развитию на второй половине его десятой сессии. В Женевском отделении будет напечатано 1 200 страниц за счет этих средств, остальные 400 страниц будут отпечатаны по контрактам.

ii) Повторяющиеся публикации

15.61 Все издания этой категории были затребованы Советом по торговле и развитию или его вспомогательными органами, и финансовые последствия были учтены Советом при принятии им решения о выпуске этих изданий в качестве повторяющихся публикаций.

iii) Специальные исследования и доклады

15.62 Предусматривается печатание девяти исследований и докладов, которые будут отобраны Издательской группой ЮНКТАД после рассмотрения всего материала, который будет признан достаточно интересным для его издания. Генеральный секретарь ЮНКТАД рекомендует Издательской коллегии опубликование в виде печатных изданий трудов, представляющих наибольший потенциальный интерес для читателей.

С. Обслуживание, предоставляемое другими отделениями  
Организации Объединенных Наций

ГЛАВА X

(в долл.)

<u>Оклады и заработная плата</u> .....	2 739 100
	1971 г.: 2 579 400
	1970 г.: 2 387 888

Таблица I5-22

	Смета на 1972 год	Ассигнования на 1971 год	Расходы за 1970 год
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
i) Штатные должности.....	2 022 800	1 834 200	1 669 906
ii) Временный персонал.....	686 300	715 200	676 364
iii) Сверхурочная работа...	30 000	30 000	41 618
<b>ИТОГО</b>	<b><u>2 739 100</u></b>	<b><u>2 579 400</u></b>	<b><u>2 387 888</u></b>

	(в долл.)
i) <u>Штатные должности</u> .....	2 022 800
	1971 г.: 1 834 200
	1970 г.: 1 669 906

I5.63 Ассигнования по этой статье предусматривают оклады административного персонала и персонала по обслуживанию конференций, предоставляемого ЮНКТАД в Женеве и Нью-Йорке другими подразделениями Организации Объединенных Наций. Персонал, предоставляющий эти виды обслуживания в обоих городах, показан в таблицах I5-23 и I5-24 ниже.

АДМИНИСТРАТИВНОЕ И ФИНАНСОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ЖЕНЕВЕ

Таблица I5-23

		Категории и классы должностей									
		I. Категория специалистов и выше							II. Категория общего обслуживания		
		Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Всего I	0-5	Другие разряды	Всего II
<u>Административное обслуживание</u>											
Бюджет.....	1972 г.	-	-	-	-	-	I	I	-	2	2
	1971 г.	-	-	-	-	-	I	I	-	2	2
Финансы.....	1972 г.	-	-	I	-	-	I	2	-	5	5
	1971 г.	-	-	I	-	-	I	2	-	5	5
Персонал ...	1972 г.	-	-	-	-	I	-	I	-	3	3
	1971 г.	-	-	-	-	I	-	I	-	3	3
Внутренняя ревизия...	1972 г.	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2
	1971 г.	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2
Правовые вопросы ..	1972 г.	-	-	I	-	-	-	I	-	I	I
	1971 г.	-	-	I	-	-	-	I	-	I	I
Всего	1972 г.	-	-	2	-	I	2	5	-	I3	I3
	1971 г.	-	-	2	-	I	2	5	-	I3	I3

Различное обслуживание

Общее обслуживание...	1972 г.	-	-	-	-	-	-	-	-	6	6
	1971 г.	-	-	-	-	-	-	-	-	6	6
Регистратура ЮНКТАД ...	1972 г.	-	-	-	-	-	-	-	-	4	4
	1971 г.	-	-	-	-	-	-	-	-	4	4
Справочный сектор ЭКЕ/ ЮНКТАД а/	1972 г.	-	-	-	I	-	3	4	-	4	4
	1971 г.	-	-	-	I	-	3	4	-	4	4

(продолжение таблицы см. на след.стр.)

Таблица 15-23 (продолжение)

		Категории и классы должностей									
		I. Категория специалистов и выше						II. Категория общего обслуживания			
		Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Всего I	0-5 разряды	Другие	Всего II
Библиотека..	1972 г.	-	-	-	-	-	I	I	-	6	6
	1971 г.	-	-	-	-	-	I	I	-	6	6
Информационная группа.....	1972 г.	-	I	I	-	I	-	3	-	4	4
	1971 г.	-	I	I	-	I	-	3	-	4	4
Всего	1972 г.	-	I	I	I	I	4	8	-	24	24
	1971 г.	-	I	I	I	I	4	8	-	24	24

Обслуживание конференций

Отдел конференций ...	1972 г.	-	-	-	I	I	-	2	-	5	5
	1971 г.	-	-	-	I	I	-	2	-	5	5

Устные переводчики...	1972 г.	-	-	I	4	3	-	8	-	-	-
	1971 г.	-	-	I	4	3	-	8	-	-	-

Языковой отдел, канцелярия начальника справочной группы ...	1972 г.	-	-	-	-	-	-	-	I	I2	I3
	1971 г.	-	-	-	-	-	-	-	I	I2	I3

Письменные переводчики, старшие письменные переводчики, редакторы и машинистки	1972 г.	-	-	I	10	21	I	33	-	31	31
	1971 г.	-	-	I	10	21	I	33	-	31	31

Отдел документации, Секция размножения документов	1972 г.	-	-	-	-	-	-	-	-	I4	I4
	1971 г.	-	-	-	-	-	-	-	-	I4	I4

собственными средствами и их распределения

(продолжение таблицы см. на след.стр.)

Таблица I5-23 (продолжение)

		Категории и классы должностей									
		I. Категория специалистов и выше						II. Категория общего обслуживания			
		Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Всего I	0-5	Другие разряды	Всего II
Типографская секция . . . .	1972г.	-	-	-	-	-	4	4	-	4	4
	1971г.	-	-	-	-	-	4	4	-	4	4
Всего	1972г.	-	-	2	15	25	5	47	I	66	67
	1971г.	-	-	2	15	25	5	47	I	66	67
Итого по Женеве . . . .	1972г.	-	I	5	16	27	11	60	I	103	104
	1971г.	-	I	5	16	27	11	60	I	103	104

а/ Кроме того, ЭКЕ предоставляет четыре должности категории общего обслуживания.

АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ  
КОНФЕРЕНЦИЙ В НЬЮ-ЙОРКЕ

Таблица I5-24

		Категории и классы должностей									
		I. Категория специалистов и выше						II. Категория общего обслуживания			
		Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Всего I	0-5	Другие разряды	Всего II
<u>Административное обслуживание</u>											
Бюджет . . . . .	1972 г.	-	-	-	-	-	-	-	-	I	I
	1971 г.	-	-	-	-	-	-	-	-	I	I
Финансы . . . . .	1972 г.	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2
	1971 г.	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2
Персонал . . . . .	1972 г.	-	-	-	I	-	-	I	I	-	I
	1971 г.	-	-	-	I	-	-	I	I	-	I
Всего	1972 г.	-	-	-	I	-	-	I	I	3	4
	1971 г.	-	-	-	I	-	-	I	I	3	4

(продолжение таблицы см. на след.стр.)

Таблица I5-24 (продолжение)

Категории и классы должностей										
I. Категория специалистов и выше							II. Категория общего обслуживания			
Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Всего I	0-5 разряды	Всего II		
<u>Различные виды обслуживания</u>										
Связь и регистрация . . . . .										
								2	2	
								2	2	
Международный вычислительный центр . . . . .										
						2		7	7	
						2		7	7	
Итого в Нью-Йорке										
			2			3	I	I2	I3	
			2			3	I	I2	I3	

(в долл.)

ii) Временный персонал . . . . . 686 300  
 1971 г.: 715 200  
 1970 г.: 676 364

I5.64 Смета по этой статье предусматривает временный персонал, необходимый для обслуживания заседаний в соответствии с предварительным расписанием сессий органов ЮНКТАД в 1972 году; это расписание было утверждено постановлением 78 (X) Совета по торговле и развитию (TD/V/343, приложение I). Хотя в предварительное расписание включены на 1972 год две конференции по сырьевым товарам, предусмотрено проведение лишь одной конференции, до развития дальнейших событий. Если возникнет необходимость в проведении второй конференции по сырьевым товарам в 1972 г., затраты по которой нельзя будет покрыть за счет существующих ресурсов, Генеральный секретарь запросит дополнительные ассигнования у Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы покрыть расходы, связанные с созывом конференции.

I5.65 В таблице I5-25 показана стоимость обслуживания конференций в пересчете на рабочую нагрузку в человеко-днях (используя обычные нормативы, такие как среднее количество страниц, переводимых в день переводчиком). Стоимостное выражение человеко-дней, которые не могут быть представлены по персоналу штатных должностей, определено на основе существующих ставок окладов, с тем чтобы рассчитать предполагаемые затраты, связанные с предоставлением временного персонала для обслуживания конференций.

ВРЕМЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ, НЕОБХОДИМЫЙ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ЗАСЕДАНИЙ ЮНКТАД

Таблица 15-25

	Число человеко-дней		Временный персонал	
	Обеспечивается штатным персоналом	Обеспечивается временным персоналом	Средний расход на человека-день	Общая сумма расходов
<b>I. ЗАСЕДАНИЯ</b>				
Обслуживание заседаний				
1) Курьеры, техники звуковой аппаратуры и канцелярские работники в залах совещаний	-	-	-	40 000
2) Стенографистки для обслуживания конференций	-	-	-	35 000
<b>П. УСТНЫЙ ПЕРЕВОД</b>				
Обслуживание заседаний	3 541	1 744	105	188 700
<b>Ш. КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ</b>				
1) <u>Составители кратких отчетов</u> -				
161 заседание, для каждого из которых требуется бригада в составе 3 составителей кратких отчетов	483	483	82	39 600



Таблица 15-25 (продолжение)

	Число человеко-дней		Временный персонал		
	Обеспечивается штатным персоналом	Обеспечивается временным персоналом	Средний расходы на человека-день	Общая сумма расходов	
2) <u>Письменные переводчики</u> 2040 страниц оригинала для перевода на два рабочих языка, т.е. 4080 страниц для перевода при средней норме 5 страниц в день на переводчика	816	595	221	32	18 100
3) <u>Редакторы</u> - один редактор на каждые 2 письменных переводчика	408	238	170	107	18 200
4) <u>Стенографистки</u> - 13 стенографисток на каждого переводчика и составителя кратких отчетов	1 227	1 146	81	27	2 200

Таблица 15-25 (продолжение)

	Число человеко-лет		Временный персонал	
	Обеспечивается штатным персоналом	Обеспечивается временным персоналом	Средний расход на человека-день	Общая сумма расходов
IV. ДОКУМЕНТАЦИЯ			(в долл.)	(в долл.)
1) <u>Письменные переводчики</u> -				
8 600 страниц оригинала для перевода на 3 рабочих языка, т.е. 25 800 страниц для перевода при средней норме в 5 страниц в день на переводчика	5 160	3 765	1 395	82
2) <u>Редакторы</u> -				114 400
один редактор на каждые 2 письменных переводчика	2 580	1 074	1 074	107
3) <u>Стенографистки</u> -				114 900
13 стенографисток на каждого переводчика	6 708	6 266	442	27
4) <u>Считчики</u> -				11 900
считчики официальных отчетов (отчеты в печатной форме)	-	-	-	-
5) <u>Персонал по размножению документов</u> -				10 000
(см. таблицу 15-23)				
	<u>20 923</u>	<u>15 260</u>	<u>5 663</u>	<u>93 300</u>
				<u>686 300</u>

СЕССИИ ОРГАНОВ ЮНКТАД В 1972 ГОДУ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ДАННЫЕ О РАБОЧЕЙ  
НАГРУЗКЕ

Таблица 15-26

	ЗАСЕДАНИЯ		УСТНЫЙ ПЕРЕВОД		КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ		ДОКУМЕНТАЦИЯ	
	Общее число дней	Общее число заседаний	Число заседаний с переводами	Число человеко- дней услуг перевод- чиков	Заседания с составле- нием кратких отчетов	Число страниц в кратких отчетах	Число страниц для перевода	Число страниц непере- веденной докумен- тации
Совет по тор- говым и развитию	32	306	235	830	42	630	2 450	350
Консультативный комитет по сырьевым то- варам	12	15	15	16	-	-	20	-
Комитет по сырьевым товарам	12	98	70	250	18	270	645	155
Комитет по промышленным товарам	12	66	55	210	16	240	1 345	155
Комитет по не- видимым статьям	-	-	-	-	-	-	-	-
Комитет по морским пе- ревозкам	-	-	-	-	-	-	-	-

Таблица 15-26 (продолжение)

	ЗАСЕДАНИЯ		УСТНЫЙ ПЕРЕВОД		КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ		ДОКУМЕНТАЦИЯ	
	Общее число дней заседаний	Общее число заседаний с переводом-переводчиками	Число человеко-дней услуг переводчиков	Заседания с составлением кратких отчетов	Число страниц в кратких отчетах	Число страниц для перевода	Число страниц непереведенной документации	
Комитет по преференциям	12	80	350	10	150	600	80	
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам	5	20	60	-	-	210	10	
Постоянный подкомитет по синтетическим материалам и заменителям	-	-	-	-	-	-	-	
Комитет по вольфраму	10	10	40	-	-	200	20	
Конференции	33	160	650	75	750	775	150	
Консультации	25	60	220	-	-	250	-	
Межправительственная группа по передаче технических знаний	12	70	175	-	-	525	75	

Таблица 15-26 (продолжение)

	ЗАСЕДАНИЯ		УСТНЫЙ ПЕРЕВОД		КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ		ДОКУМЕНТАЦИЯ	
	Общее число дней заседаний	Общее число заседаний с переводчиками	Число заседаний	Число дней услуг переводчиков	Заседания с составлением кратких отчетов	Число страниц в кратких отчетах	Число страниц неперенеденной документации	Число страниц неперенеденной документации
Рабочая группа по законодательству в области морских перевозок	12	48	40	140	-	130	20	
Рабочие группы, исследователиские группы и группы экспертов	96	190	160	600	-	1 440	160	
Консультативная группа ЦМТ	4	ДН	ДН	ДН	-	ДН	ДН	ДН
Заседания различных групп	-	70	60	-	-	-	-	-
<b>ИТОГО</b>	<b>277</b>	<b>1 193</b>	<b>990</b>	<b>3 541</b>	<b>161</b>	<b>8 600</b>	<b>1 173</b>	

ДН = Данных нет.

15.66 В приведенной ниже таблице 15-27 показан расчет расходов по изданию 53 млн. страниц, которые будут выпущены для ЮНКТАД в 1972 году. Расчет основан на данных о рабочей нагрузке, содержащихся в таблице 15-26 выше.

Таблица 15-27

	А	В	С
	Число страниц, подлежащих раз- множению	Число экзем- пляров на всех языках	Общее число страниц (А х В = С)
<b>1. Рабочая нагрузка по</b>			
<b>таблице 15-25</b>			
Предварительные и оконча- тельные краткие отчеты	2 040	5 200	10 608 000
Документация	9 775	7 600	42 343 000
Всего			52 951 000
<b>2. Расходы по размножению 53 млн.</b>			
<b>страниц</b>			
		(в долл.)	
Оплата работы по норме 3 500 долл. за 1 млн. страниц		185 300	
Минус расходы по штатному персо- налу, предусмотренному для Секции размножения документов собственными средствами (таблица 15-23)		(92 000)	
Расходы по оплате временного персонала, указанного в пункте IV (5) главы X (таблица 15-25)		93 300	
Материалы по норме 1 700 долл. за 1 млн. страниц Стоимость материалов, указанная в статье IV главы VIII (таблица 15-19)		90 000	
<hr/>			
iii) <u>Сверхурочная работа</u> .....			(в долл.)
			30 000
		1971 г.:	30 000
		1970 г.:	41 618

15.67 Смета, которая основывается на прошлом опыте, предусматривает оплату сверхурочной работы персонала, предоставляющего ЮНКТАД административное обслуживание и обслуживание конференций.

iv) <u>Накладные расходы, относящиеся к деятельности в области</u> (в долл.)	
<u>технической помощи</u> .....	-
	1971 г.: 50 000
	1970 г.: -

15.68 В 1971 году была выделена сумма в размере 50 000 долл. для возмещения затрат Центра ЮНКТАД/ГАТТ по международной торговле, которые он произвел при оказании КНКТАД помощи в осуществлении проектов ПРООН. В свете соглашения между ГАТТ и Генеральным секретарем ЮНКТАД относительно увеличения бюджета ЦМТ, с тем чтобы Центр мог обеспечивать необходимое вспомогательное обслуживание при осуществлении проектов, установленных ПРООН, на 1972 год не испрашивается никаких ассигнований.

#### ГЛАВА XI

(в долл.)

<u>Общие расходы по персоналу</u> .....	486 000
	1971 г.: 482 500
	1970 г.: 363 197

15.69 Смета расходов по настоящей главе включает общие расходы по персоналу и путевые расходы при поездках в отпуск на родину в отношении сотрудников на штатных должностях, относящихся к административному обслуживанию и обслуживанию конференций, как это предусматривается в главе X. Подробности этой сметы показаны ниже в таблице 15-28.

Таблица 15-28

	Смета на 1972 г.	Ассигнова- ния на 1971 г.	Расходы за 1970 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Надбавки на иждивенцев .....	57 000	78 000	55 670
Пособия на образование и связанные с этим путевые расходы .....	9 000	21 000	6 943
Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций .....	275 000	237 000	216 661
Взносы по медицинскому страхованию .....	27 000	24 000	16 824
Путевые расходы при назначении на службу, переводе и окончании службы .....	20 000	20 000	12 495
Пособия на первоначальное устройство .....	4 000	4 000	1 890

Таблица 15-28 (продолжение)

	Смета на 1972 г.	Ассигнова- ния на 1971 г.	Расходы за 1970 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Расходы при перевозке домаш- него имущества .....	20 000	20 000	10 123
Командировочные надбавки .....	5 000	7 000	2 974
Расчет при окончании срока службы .....	44 000	43 500	20 342
Путевые расходы при поездках в отпуск на родину .....	25 000	28 000	19 275
Итого	<u>486 000</u>	<u>482 500</u>	<u>363 197</u>

D. Центр по международной торговле

## ГЛАВА XII

(в долл.)

<u>Центр по международной торговле (ЦМТ).....</u>	917 200
	1971 г.: 672 300
	1970 г.: 525 400

15.70 Резолюцией 2297 (XXII) от 12 декабря 1967 года Генеральная Ассамблея утвердила соглашение, создающее Центр по международной торговле, который должен управляться совместно ЮНКТАД и ГАТТ на постоянной основе и на равных началах. Расходы Организации Объединенных Наций по Центру предусматриваются по настоящему разделу бюджета.

15.71 В 1968 г., т.е. в первый год совместного управления Центром, было принято решение, что взнос ГАТТ останется на уровне 1969 г. в сумме 671 600 долл., до тех пор пока общая сумма регулярного бюджета не превысит этой суммы в два раза, причем доля Организации Объединенных Наций должна быть равной разнице между этой цифрой и общей суммой потребностей. В 1971 году расходы по регулярному бюджету в сумме 1 358 600 долл. будут делиться поровну между двумя организациями, после вычета различных поступлений.

15.72 Смета на 1972 год основана на программе работы, рекомендованной Совместной консультативной группой Центра по международной торговле, созданной для консультативного обслуживания руководящих органов ЮНКТАД и ГАТТ в области деятельности, проводимой Центром. Программа работы детально излагается в документе ИТС/АГ/14, а замечания Совместной консультативной группы в ИТС/АГ/16. Смета связанных



с этим расходов подробно изложена в документе ИТС/АГ/17. Краткая сводка потребностей дается в таблице 15-29 ниже.

15.73 Комитет ГАТТ по бюджету, финансам и администрации при рассмотрении бюджета ЦМТ на 1971 год отметил, что ГАТТ намеревается, по консультации с ЮНКТАД, увеличить число должностей в 1972 году по части П бюджета Центра, для того чтобы предусмотреть дополнительное вспомогательное обслуживание, которое в настоящее время финансируется из бюджета ГАТТ (документ ГАТТ/L.3454 от 27 октября 1970 года). Однако следует отметить, что сумма в 150 000 долл., показанная в статье 10 таблицы 15-29, возникает полностью в результате перевода расходов из бюджета ГАТТ в бюджет Центра, а не в результате увеличения числа имеющихся должностей в Центре. Должности, финансируемые за счет ассигнования в размере 150 000 долл. по статье 10, остаются в штатном расписании ГАТТ и не включены в таблицу 15-31 "ЦМТ - штатные должности - вспомогательный персонал".

ЦЕНТР ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ

Сводка сметных расходов на 1972 год

Таблица 15-29

	Смета на 1972 г.	Ассигно- вания на 1971 г.	Расходы за 1970 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
<b>ЧАСТЬ I: <u>Непосредственные расходы по Центру</u></b>			
1. Оклады и заработная плата	833 500	648 100	558 163
2. Общие расходы по персоналу	252 100	222 600	153 448
3. Путевые расходы по служебным командировкам	40 000	40 000	40 052
4. Расходы на представительство	1 000	1 000	566
5. Постоянное оборудование	10 000	8 000	5 507
6. Общие расходы	177 000	114 400	105 696
7. Типографские расходы	86 600	75 000	99 621
Всего по части I	1 400 200	1 109 100	963 053
<b>ЧАСТЬ II: <u>Обслуживание, предоставляемое через секретариаты ЮНКТАД и ГАТТ</u></b>			
8. Оклады сотрудников, обслуживающих Центр	270 000	197 800	202 240
9. Общие расходы по персоналу, предусмотренному выше в пункте 8	55 600	51 700	39 616
10. Вспомогательное обслуживание, предоставляемое Центру Секретариатом ГАТТ	150 000	-	-
Всего по части II	475 600	249 500	241 856
Всего по части I и II	1 875 800	1 358 600	1 204 909
<b>ЧАСТЬ III: <u>Накладные расходы, относящиеся к внебюджетным проектам</u></b>			
11. Оклады и заработная плата	261 000	158 000	69 360
12. Путевые расходы по служебным командировкам	45 000	40 000	17 126
13. Общие расходы	12 000	12 000	38 002
Всего по части III	318 000	210 000	124 488
Итого	2 193 800	1 568 600	1 329 397

Таблица 15-29 (продолжение)

	Смета на 1972 г.	Ассигно- вания на 1971 г.	Расходы за 1970 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Взнос ЮНКТАД	917 200	672 300	525 400
Взнос ГАТТ	917 200	672 300	671 600
Различные поступления и перевод со счета излишков	41 400	14 000	7 909
Взносы на покрытие накладных расходов, относящихся к внебюджетным проектам	318 000	210 000	124 488
Итого	<u>2 193 800</u>	<u>1 568 600</u>	<u>1 329 397</u>

ЦЕНТР ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ ЮНКТАД/ГАТТ

ШТАТНЫЕ ДОЛЖНОСТИ

Таблица 15-30

	Годы	Категории и классы														Общее число
		I. Категория специалистов и выше							II. Категория общего обслуживания							
		Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Всего I	О-7	О-6	О-5	О-4	О-3	О-2	Всего II	
Канцелярия директора	1972	2	1	1	-	1	-	5	-	2	4	2	2	-	10	15
	1971	1	2	1	-	1	-	5	-	2	2	4	2	-	10	15
Консультативная служба содействия торговле	1972	-	-	4	1	3	-	8	-	1	-	2	1	-	4	12
	1971	-	-	1	3	3	-	7	-	-	1	-	2	-	3	10
Служба профессиональной подготовки	1972	-	-	1	1	3	1	6	-	-	1	1	2	-	4	10
	1971	-	-	1	1	1	1	4	-	-	1	1	-	-	2	6
Служба исследования рынков	1972	-	-	1	4	5	2	12	1	3	-	4	1	-	9	21
	1971	-	-	-	4	2	5	11	1	3	-	3	2	-	9	20
Служба изучения методов содействия экспорту	1972	-	-	1	2	-	-	3	-	-	1	-	2	-	3	6
	1971	-	-	1	2	-	-	3	-	-	1	-	2	-	3	6
Издательская служба	1972	-	-	1	-	1	1	3	-	-	1	-	1	-	2	5
	1971	-	-	-	1	-	2	3	-	-	1	-	-	-	1	4
Служба документации	1972	-	-	-	1	1	1	3	-	1	3	3	1	1	9	12
	1971	-	-	-	1	-	2	3	-	-	3	1	1	1	6	9
Всего	1972	2	1	9	9	14	5	40	1	7	10	12	10	1	41	81
	1971	1	2	4	12	7	10	36	1	5	9	9	9	1	34	70

ЦЕНТР ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ ЮНКТАД/ГАТТ

ШТАТНЫЕ ДОЛЖНОСТИ

(Обслуживающий персонал)

Таблица 15-31

	Годы	Категории и классы														Общее число
		I. Категория специалистов и выше							II. Категория общего обслуживания							
		Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Всего I	О-7	О-6	О-5	О-4	О-3	О-2	Всего II	
Административный и финансовый отдел																
Секция кадров	1972	-	-	-	-	1	-	1	-	2	-	-	1	-	3	4
	1971	-	-	-	-	1	-	1	-	2	-	-	-	-	2	3
Внутреннее обслуживание и секция поездок	1972	-	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-	3	-	3	4
	1971	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	-	3	3
Секция бюджета и контроля	1972	-	-	-	-	1	-	1	-	2	-	1	1	-	4	5
	1971	-	-	-	-	1	-	1	-	2	-	1	1	-	4	5
Секция финансов и отчетности	1972	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	1
	1971	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	1
Стенографическая секция и машбюро	1972	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-	5	5
	1971	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-	5	5
Языковой отдел	1972	-	-	-	1	3	-	4	-	-	-	-	-	-	-	4
	1971	-	-	-	1	3	-	4	-	-	-	-	-	-	-	4
Всего	1972	-	-	-	1	5	1	7	-	4	1	1	10	-	16	23
	1971	-	-	-	1	5	-	6	-	4	1	1	9	-	15	21

15.74 Следующие две таблицы включены для того, чтобы показать метод расчета расходов по штатным должностям в Секретариате ЮНКТАД и в административном обслуживании и обслуживании конференций (таблицы 15-32 и 15-33).

ЧИСЛО ПРЕДУСМОТРЕННЫХ В ГЛАВЕ Ш ШТАТНЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ И РАСХОДЫ ПО НИМ - СЕКРЕТАРИАТ ЮНКТАД

Таблица 15-32

I. Число должностей							
	1971 г.		1972 г.		1972 г.		Всего
	Штатные должности		Новые должности Реклассификация		Общее число требуемых должностей		
	Категория специа- листов	Категория общего обслужи- вания	Категория специа- листов	Категория общего обслужи- вания	Категория специа- листов	Категория общего обслужи- вания	
ЮНКТАД - Женева .....	133	115	7	6	140	121	261
ЮНКТАД - Нью-Йорк .....	<u>24</u>	<u>25</u>	-	<u>1</u>	<u>24</u>	<u>26</u>	<u>50</u>
Секретариат ЮНКТАД - всего по главе Ш	157	140	7	7	164	147	311
II. Расходы, связанные с должностями							
	Процент (в долл.) оклада	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
ЮНКТАД - Женева							
Оклады .....		2 906 070	843 440	124 730	48 370	3 030 800	891 810 3 922 610
Минус: поправка на изменения в соста- ве персонала							
Существующие долж- ности категории специалистов в 1971 г.	5	(145 340)	-	-	-	(145 340)	- (145 340)
Новые должности категории специа- листов на 1972 г.	40	-	-	(49 890)	-	(49 890)	- (49 890)
Новые должности категории общего обслуживания на 1972 г.	20	-	-	-	(9 670)	-	(9 670) (9 670)
Итого		2 760 730	843 440	74 840	38 700	2 835 570	882 140 3 717 710
ЮНКТАД - Нью-Йорк							
Оклады .....		562 410	233 210	-	7 980	562 410	241 190 803 600
Минус: поправка на изменения в соста- ве персонала							
Существующие долж- ности категории специалистов в 1971 г.	5	(28 120)	-	-	-	(28 120)	- (28 120)
Новые должности категории специа- листов на 1972 г.	40	-	-	-	-	-	-
Новые должности категории общего обслуживания на 1972 г.	20	-	-	-	(1 590)	-	(1 590) (1 590)
Итого		534 290	233 210	-	6 390	534 290	239 600 773 890
Общий итог - Секретариат ЮНКТАД - глава Ш		3 295 020	1 076 650	74 840	45 090	3 369 860	1 121 740 4 491 600

ЧИСЛО ПРЕДУСМОТРЕННЫХ В ГЛАВЕ X ШТАТНЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ И РАСХОДЫ ПО НИМ

Таблица 15-33

I. Число должностей					
	1971 г.		Общее число должностей, необходимых в 1972 году		Всего
	Штатные должности		Категория специалистов	Категория общего обслуживания	
	Категория специалистов	Категория общего обслуживания			
Административное обслуживание - Женева .....	5	13	5	13	18
- Нью-Йорк ...	1	4	1	4	5
Различное обслуживание - Женева .....	8	24	8	24	32
- Нью-Йорк ...	2	9	2	9	11
Обслуживание конференций - Женева .....	47	67	47	67	114
Всего по главе X	63	117	63	117	180
II. Расходы по должностям					
	Процент оклада	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Административное обслуживание - Женева					
Оклады .....		101 370	101 380	101 370	101 380
Минус: поправка на изменение в составе персонала					
Существующие должности категории специалистов в 1971 г. ....	5	(5 070)	-	(5 070)	-
Итого		96 300	101 380	96 300	101 380
Административное обслуживание - Нью-Йорк					
Оклады .....		24 240	37 690	24 240	37 690
Минус: поправка на изменение в составе персонала					
Существующие должности категории специалистов в 1971 г. ....		(1 210)	-	(1 210)	-
Итого		23 030	37 690	23 030	37 690
Различное обслуживание - Женева					
Оклады .....		155 160	172 640	155 160	172 640
Минус: поправка на изменение в составе персонала					
Существующие должности категории специалистов в 1971 г. ....	5	(7 760)	-	(7 760)	-
Итого		147 400	172 640	147 400	172 640
Различное обслуживание - Нью-Йорк					
Оклады .....		59 850	78 930	59 850	78 930
Минус: поправка на изменение в составе персонала					
Существующие должности категории специалистов в 1971 г. ....	5	(2 990)	-	(2 990)	-
Итого		56 860	78 930	56 860	78 930
Обслуживание конференций - Женева					
Оклады .....		915 120	439 190	915 120	439 190
Минус: поправка на изменение в составе персонала					
Существующие должности категории специалистов в 1971 г. ....	5	(45 760)	-	(45 760)	-
Итого		869 360	439 190	869 360	439 190
ЮНКТАД - Глава X					
Оклады .....		1 255 740	829 830	1 255 740	829 830
Минус: поправка на изменение в составе персонала					
Существующие должности категории специалистов в 1971 г. ....	5	(62 770)	-	(62 770)	-
Итого		1 192 970	829 830	1 192 970	829 830

## ЧАСТЬ VIII

### ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

#### Раздел I6. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

I3 I23 100 долл. (1971 г.: I2 222 500 долл.  
1970 г.: IO IO6 50I долл.)

I6.1 Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) была создана в соответствии с резолюцией 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи, для того чтобы содействовать промышленному развитию, согласно пункту 3 статьи 1 и статьям 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций, и, путем поощрения мобилизации национальных и международных ресурсов, помогать и способствовать ускорению индустриализации развивающихся стран, уделяя при этом особое внимание обрабатывающим отраслям промышленности.

I6.2 Совет по промышленному развитию, созданный как основной орган ЮНИДО, заседает ежегодно с целью разработки принципов и политики для достижения целей Организации и для пересмотра и утверждения программы ее деятельности. Совет пользуется помощью Директора-исполнителя и Секретариата ЮНИДО.

I6.3 Генеральная Ассамблея постановила (GA/RES/2653 (XXV)) провести специальную международную конференцию Организации Объединенных Наций по промышленному развитию с участием представителей по возможности на самом высоком уровне в Вене с I по 8 июня 1971 г. после проведения пятой сессии Совета по промышленному развитию в соответствии с рекомендацией, содержащейся в резолюции 29 (IV) Совета по промышленному развитию. В резолюции Совета по промышленному развитию Совету рекомендуется включить в предварительную повестку дня специальной конференции следующие вопросы:

- a) "Долгосрочная стратегия и ориентирование деятельности ЮНИДО, включая роль Организации во Втором десятилетии развития, а также передачу и приспособление технологии в целях промышленного развития развивающихся стран;
- b) Организационная структура ЮНИДО; и
- c) Вопросы финансирования ЮНИДО".

I6.4 Настоящая бюджетная смета была подготовлена до проведения Специальной конференции, и поэтому в ней не учтены какие-либо финансовые последствия рекомендаций, которые могут быть вынесены конференцией. Возможно, что потребуется представить пересмотренную смету Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии, с тем чтобы были учтены рекомендации Совета и специальной конференции.

16.5 Программа работы ЮНИДО содержится в документе ID/B/80 и Дополнениях, которые будут рассмотрены Советом по промышленному развитию на его пятой сессии. В этом документе предусматривается, что расходы, связанные с выполнением оперативных программ, достигнут в 1972 г. 22 млн. долл., тогда как в 1971 г. такие расходы составили, по оценкам, около 17,5 млн. долл., а в 1970 г. — около 13 млн. долларов. В процентном отношении предполагаемые расходы увеличатся за период между 1970 и 1971 гг. на 35 процентов, а между 1971 и 1972 гг. на 26 процентов.

16.6 Программа вспомогательной деятельности имеет целью расширение оперативной программы. Компоненты программы были отобраны ЮНИДО с учетом очередности, намеченной развивающимися странами в их заявках об оказании помощи, а также относительной стоимости каждого вида деятельности или проекта, которые, по предположениям, будут вовлечены в процесс ускорения индустриализации.

16.7 Приводимые ниже бюджетные предложения свидетельствуют об увеличении ассигнований с 12 222 500 долл. в 1971 г. до предложенной суммы в 13 123 100 долл. в 1972 году. Это увеличение на 900 600 долл. или на 7,4 процента касается лишь тех расходов, которые связаны с сохранением такого же уровня деятельности в 1972 г., который осуществлялся в 1971 году. Дополнительные ресурсы для расширения общей деятельности по оказанию основной и административной помощи и услуг, а также для покрытия предполагаемого увеличения по сравнению с 1971 г. на 4,5 млн. долл. в области оперативных программ на местах, не были запрошены.

16.8 В приводимой ниже таблице 16-1 показаны общие ресурсы, запрошенные по разделу 16 на 1972 г. по главам:

Таблица 16-1

Глава	Смета на 1972 г.	Ассигнования на 1971 г.	Расходы за 1970 г.
(в долл. США)			
I Шестая сессия Совета по промышленному развитию и совещания его вспомогательных органов .....	210 000	191 500 <sup>a/</sup>	177 641 <sup>a/</sup>
II Совещания специальных и консультативных органов .....	133 500	125 500	94 945
III Оклады и заработная плата ...	8 524 000	8 083 500 <sup>d/</sup>	6 394 150
IV Общие расходы по персоналу ...	2 282 000	2 037 000 <sup>d/</sup>	1 684 705



Глава	Смета на 1972 г.	Ассигнова- ния на 1971 г.	Расходы за 1970 г.
	(в долл. США)		
V Путевые расходы персонала	410 000	385 000	315 556
VI Выплаты согласно пунктам 2 и 5 приложения I к По- ложению о персонале: представительские расходы	11 000	11 000 <sup>a/</sup>	12 083 <sup>a/</sup>
VII Постоянное оборудование..	104 000	113 000	87 414
VIII Содержание, эксплуатация и аренда помещений .....	247 000	237 000	247 248
IX Общие расходы.....	632 500	490 000	564 786 <sup>c/</sup>
X Программа публикаций и размножение документов ..	305 000	305 000	308 287 <sup>c/</sup>
XI Планирование центральных учреждений и административ- ное управление .....	264 100	244 000 <sup>d/</sup>	174 365
XII Временные должности .....	-	-	45 321
ИТОГО	<u>13 123 100<sup>b/</sup></u>	<u>12 222 500</u>	<u>10 106 501</u>

a/ В целях сопоставимости с 1972 г. предусмотренные расходы на представительские расходы (1 500 долл.), связанные с проведением сессии Совета по промышленному развитию, были перенесены из главы VI в главу I на 1971 финансовый год. Однако подобные расходы за 1970 г. остаются в главе VI.

b/ Сметные поступления на общую сумму 3 413 470 долл. включены в соответствующие разделы сметы поступлений.

c/ Сумма в 25 341 долл. на материалы для размножения документов собственными средствами была перенесена из главы IX в главу X в соответствии с пересмотренным оформлением главы X на 1971 и 1972 годы.

d/ В целях сопоставимости сумма 62 500 долл., относящаяся к персоналу Административно-управленческого отдела, была перенесена из главы XI в главу III (48 500 долл.) и главу IV (14 000 долл.) в целях отражения перевода персонала и функций из главы XI в главу III.

## ГЛАВА I

(в долл.США)

Шестая сессия Совета по промышленному развитию  
и совещания его вспомогательных органов .....

	210 000
1971 г.:	191 500 <u>1/</u>
1970 г.:	177 641 <u>1/</u>

16.9 Шестая сессия Совета по промышленному развитию и Рабочей группы по программе и координации состоится в 1972 г. в Вене и ее продолжительность будет составлять четыре недели подряд, причем ежедневно будет проводиться по два пленарных заседания. В основу сметы положено предположение о том, что потребуется примерно 1 500 страниц предсессионной документации и что устный и письменный переводы, а также краткие отчеты будут обеспечиваться на четырех языках (английском, французском, русском и испанском). В период подготовки документации и в ходе заседаний самого Совета для обеспечения нормального ритма работы ЮНИДО будут оказываться лишь небольшие переводческие услуги, в то время как все остальные штатные сотрудники будут заняты работой, связанной с совещанием Совета. Однако в таком случае необходимо дополнительно использовать персонал по краткосрочным контрактам, причем предусмотрено положение относительно выплаты окладов, покрытия путевых расходов и выдачи суточных для такого временного персонала. Кроме того, как показывает опыт, во время подготовки предсессионной документации и в ходе самого совещания Совета придется затратить значительные суммы на оплату сверхурочной и ночной работы.

16.10 Хотя потребности, связанные с персоналом, включая сверхурочную работу, остаются на уровне ассигнований 1971 г., ожидается, что будут увеличения в окладах свободно нанимаемого и другого персонала, работающего по краткосрочным контрактам, причем, по подсчетам, в 1972 г. такого персонала будет нанято на 10 процентов больше по сравнению с 1971 г. и соответствующее увеличение расходов составит 13 500 долларов. Исходя из прошлого опыта, а также учитывая возможное увеличение расходов, можно предположить, что возмещение правительству Австрии расходов по использованию Хофбургского зала конференции и средств обслуживания возрастет на 5 000 долларов. Эта сумма покроет дополнительные расходы, оплачиваемые австрийскими властями при обеспечении коммунальных услуг, уборки помещений, эксплуатации технического оборудования и т.д. В соответствии с данной главой требуется также сумма в 1 500 долл. на представительские расходы для покрытия расходов, связанных с организацией приема в рамках Совета.

1/ В целях сопоставимости, предусмотренные расходы на представительство (1 500 долл.), связанные с проведением сессии Совета по промышленному развитию, были перенесены из главы VI. Однако подобные расходы за 1970 г. остаются в главе VI.

16.11 Ниже приводятся подробные данные о смете:

	<u>Сметная стоимость</u>	
	(в долл.)	(в долл.)
<u>Обслуживание конференций</u>		
<u>Предсессионная документация (I 500 страниц)</u>		
Три старших переводчика, восемь переводчиков и восемь машинисток на период в шесть недель . . . . .	42 000	
Редакционный персонал . . . . .	1 000	
<u>Потребности в течение сессии</u>		
Устный перевод (E/F/S/R)-44 переводчиков-недель . . . . .	32 000	
Краткие отчеты и перевод - пять старших переводчиков, двенадцать переводчиков и пятнадцать машинисток на 2 недели; семь старших переводчиков, шестнадцать переводчиков и девятнадцать машинисток на три недели . . . . .	74 000	
Временный персонал по обслуживанию конференций - встречающие, посыльные, канцелярские работники, операторы мимеографических машин и т.д.	<u>20 000</u>	169 000
<u>Временный персонал в помощь административным службам секретариата Совета</u> . . . . .		11 000
<u>Оплата сверхурочной и ночной работы</u> . . . . .		18 500
<u>Возмещение правительству Австрии дополнительных расходов, связанных с использованием Хофбургского зала Конференции и средств обслуживания</u> . . . . .		10 000
<u>Расходы на представительство</u> . . . . .		<u>1 500</u>
ИТОГО		<u><u>210 000</u></u>

ГЛАВА П

(в долл. США)

<u>Совещания специальных и консультативных органов</u> .....		133 500
	1971 г.:	125 500
	1970 г.:	94 945

16.12 Смета по данной главе предусматривает расходы по консультативным и специальным группам, которые будут созваны Директором-исполнителем ЮНИДО для рассмотрения специальных технических вопросов. Необходимо обеспечить выплату путевых и суточных расходов для участников, а также выплату, по мере надобности, вознаграждений тем членам этих групп, которые в период работы в рамках ЮНИДО не будут получать жалование от правительств или правительственных учреждений.

16.13 Подробная разбивка программы совещаний приводится ниже:

ОТДЕЛ ПРОМЫШЛЕННОЙ ТЕХНОЛОГИИ

Сметные расходы  
(в долл.)

Машиностроительная промышленность

Совещание группы экспертов по вопросам конструирования и производства уборочных и обмолоточных машин для использования на влажных почвах (на рисовых плантациях) в развивающихся странах..... 14 000

Место созыва: Район ЭКАДВ  
Продолжительность: 1 неделя  
Число участников: 26

Совещание группы экспертов по вопросам, связанным с выпуском полупроводников на субрегиональной основе..... 4 000

Место созыва: Вена  
Продолжительность: 1 неделя  
Число участников: 4

Металлургическая промышленность

Совещание группы экспертов по вопросам, связанным с необходимостью проведения, целями, оправдывающими факторами и "модус операнди" Третьего межрегионального симпозиума по проблемам железа и стали..... 6 000

Место созыва: Вена  
Продолжительность: 1 неделя  
Число участников: 8

Производство удобрений, пестицидов и нефтехимических продуктов

Совещание группы экспертов по передаче технических знаний в области производства и использования катализаторов..... 12 000

Место созыва: Вена  
Продолжительность: 1 неделя  
Число участников: 10

Легкая промышленность

Совещание группы экспертов по производству нового вида пряжи и изменениям в технологии 10 000

Место созыва: Манчестер  
Продолжительность: 1 неделя  
Число участников: 20

Сметные расходы  
(в долл.)

Совещание группы экспертов по техническим и экономическим критериям применительно к переработке масличных семян.....	8 000
Место созыва: Сингапур	
Продолжительность: 1 неделя	
Число участников: 20	
ИТОГО	54 000

ОТДЕЛ ПРОМЫШЛЕННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И ПРОМЫШЛЕННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

Промышленная администрация

Совещание группы экспертов с целью оказания помощи в подготовке учебной программы по вопросам, связанным с выдачей лицензий.....	6 000
Место созыва: Вена	
Продолжительность: 5 дней	
Число участников: 8	

Промышленное обучение

Совещание группы экспертов по вопросам внутрипроизводственного обучения.....	9 000
Место созыва: Вена	
Продолжительность: 5 дней	
Число участников: 15	
Совещание группы экспертов по изучению факторов, способствующих достижению успеха	5 000
Место созыва: Вена	
Продолжительность: 5 дней	
Число участников: 10	
Совещание группы экспертов по подготовке кадров для промышленной администрации.....	8 000
Место созыва: Вена	
Продолжительность: 5 дней	
Число участников: 15	

Промышленное управление и консультативное обслуживание

Совещание группы экспертов по изучению организационных вопросов.....	5 000
Место созыва: Вена	
Продолжительность: 1 неделя	
Число участников: 10	

Сметные расходы  
(в долл.)

Совещание группы экспертов по вопросам, связанным с объемом и применением усовершенствованных методов руководства.... 9 000

Место созыва: Вена  
Продолжительность: 1 неделя  
Число участников: 12

Совещание группы экспертов по введению и использованию корпоративного планирования и методов контроля..... 9 000

Место созыва: Вена  
Продолжительность: 1 неделя  
Число участников: 12

Мелкая промышленность и относящиеся к ней услуги

Совещание группы экспертов по вопросам сбыта в области мелкой промышленности..... 7 000

Место созыва: Вена  
Продолжительность: 1 неделя  
Число участников: 10-13

Совещание группы экспертов по вопросам мелкой промышленности вне пределов метропольных зон 7 000

Место созыва: Вена  
Продолжительность: 1 неделя  
Число участников: 10-13

ИТОГО 65 000

ОТДЕЛ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПОЛИТИКИ И ПРОГРАММИРОВАНИЯ

Промышленное программирование и планирование проектов

Совещание группы экспертов по планированию и внедрению техники в развивающихся странах 7 000

Место созыва: Вена  
Продолжительность: 2 недели  
Число участников: 12

Совещание группы экспертов по срокам, связанным с выполнением проектов..... 7 000

Место созыва: Вена  
Продолжительность: 2 недели  
Число участников: 12

Сметные расходы  
(в долл.)

Промышленная политика и финансирование

Группа консультантов по вопросам промышленной политики.....	6 000
Место созыва: Вена	
Продолжительность: 1 неделя	
Число участников: 6-8	
Совещание группы экспертов по общим техническим проблемам в системах регионального сотрудничества.....	7 500
Место созыва: Вена	
Продолжительность: 1 неделя	
Число участников: 10	
Совещание группы экспертов по учреждениям, связанным с промышленными финансами.....	8 000
Место созыва: Вена	
Продолжительность: 1 неделя	
Число участников: 8-10	
Совещание группы экспертов по сотрудничеству между центрами, способствующими вложению капиталов.....	3 000
Место созыва: Бангкок	
Продолжительность: 1 неделя	
Число участников: 8-10	
ИТОГО	38 500
ОБЩИЙ ИТОГ	157 500

16.14 Если будут проведены все вышеупомянутые совещания экспертов и консультативных учреждений, то на это потребуется 157 500 долларов. Однако, как показывает прошлый опыт, по тем или иным причинам не будет проведено по крайней мере пять совещаний, расходы по которым составили бы 24 000 долл., и поэтому на 1972 год запрашиваются ассигнования в размере лишь 133 500 долларов.



ГЛАВА III

(в долл.)

Оклады и заработная плата.....		8 524 000
	1971 год:	8 083 500 <u>2/</u>
	1970 год:	6 394 150

Таблица I6-2

	Смета на 1972 год (в долл.)	Ассигнования на 1971 год (в долл.)	Расходы за 1970 год (в долл.)
i) Штатные должности.....	8 099 000	7 673 500 <sup>a/</sup>	5 948 266
ii) Временная помощь.....	50 000	50 000	93 641
iii) Отдельные эксперты и консультанты.....	335 000	320 000	321 940
iv) Оплата сверхурочной и ночной работы.....	40 000	40 000	30 303
Итого	<u>8 524 000</u>	<u>8 083 500<sup>a/</sup></u>	<u>6 394 150</u>

i) Штатные должности.....	(в долл.)
	8 099 000
	1971 год: 7 673 500 <u>2/</u>
	1970 год: 5 948 266

I6.I5 Смета на штатные должности свидетельствует об увеличении на 425 500 долл. по сравнению с ассигнованиями, которые были выделены на 1971 год; увеличение сметы произошло вследствие увеличения окладов специалистам за полный год (225 500 долл.), а также вследствие того, что в 1972 году, по оценкам, ожидается внесение поправки с целью увеличения дополнительных ассигнований, связанных со стоимостью жизни (200 000 долл.). В первоначальной смете на 1972 год не предусматривалось дополнительных расходов на проведение деятельности на местах или на покрытие расходов, связанных с расширением программы, до обсуждения программы работы ЮНИДО Советом по промышленному развитию. Таким образом увеличение ресурсов, требующихся на 1972 год, было ограничено увеличившейся стоимостью, связанной с сохранением в 1972 году штатного расписания 1971 года.

2/ Включает сумму 48 500 долл., представляющую собой расходы, связанные с персоналом (1 С-5, 1 С-4 и 2 ОС), которые были переведены из главы XI.

16.16 Подсчитано, что в 1972 году сверхштатных фондов, которые будут получены от ПРООН для осуществления проектов по Специальному фонду, от Целевого фонда для специального промышленного обслуживания и от других целевых фондов, будет достаточно для финансирования в общей сложности 492 человеко-месяцев по категории специалистов и 2 136 человеко-месяцев по категории общего обслуживания, причем этот персонал будет распределен следующим образом:

Таблица 16-3

	Предполагаемое число человеко- месяцев, обеспечиваемое на 1972 год из внебюджетных источников	
	Специалисты	Общее обслуживание
Помощь в основной работе		
Канцелярия директора.....	12	24
Отдел промышленной технологии	72	120
Отдел промышленного обслуживания и промышленных учреждений.....	24	180
Отдел промышленной политики и программирования.....	-	132
	<u>108</u>	<u>456</u>
Оперативная и прямая административная помощь		
Отдел технического сотрудничества.....	120	336
Набор персонала для технической помощи.....	96	312
Администрация экспертов по персоналу на местах.....	24	180
Закупка технического оборудования и заключение контрактов.....	60	204
Отчеты об оказании технической помощи и финансовые доклады	36	276
Обслуживание с помощью электронно-вычислительных машин, включая анализ систем.....	24	48
Услуги по размножению документации, содержащей описание работ в области технической помощи, докладов о наборе персонала и т.д.	-	48

Таблица I6-3 (продолжение)

	Предполагаемое число человеко- месяцев, обеспечиваемое на 1972 год из внебюджетных источников	
	Специалисты	Общее обслуживание
Обслуживание в области ре- гистрации и сообщений.....	-	I68
	<u>360</u>	<u>I 572</u>
Административная помощь	<u>24</u>	<u>I08</u>
Итого	<u>492</u>	<u>2 I36</u>

Таблица I6-4

Штатные должности 1971г. 1972г.	Категория и классы должностей	Для сохране- ния штатно- го расписа- ния 1971 г.	Для обеспече- ния дополни- тельных по- требностей в 1972 г.		Итого
			(в долл.)	(в долл.)	
I	I	Директор-исполнитель	43 800	-	43 800
6	6	Директор	I97 300	-	I97 300
I9	I9	Главный сотрудник	573 800	-	573 800
		<u>Категория специалистов</u>			
53	53	Старший сотрудник	I 306 500	-	I 306 500
92	92	Сотрудник первого класса	I 873 I00	-	I 873 I00
95	95	Сотрудник второго класса	I 623 600	-	I 623 600
42	42	Младший сотрудник и помощник сотруд- ника	<u>563 600</u>	-	<u>563 600</u>
<u>308</u>	<u>308</u>		<u>6 I8I 700</u>		<u>6 I8I 700</u>
		Плюс: Корректив по месту службы			
		Вена, Класс I			
		Нью-Йорк Класс 9 на 5 месяцев			
		Класс IO на 7 месяцев	<u>225 300</u>	-	<u>225 300</u>
			<u>6 407 000</u>		<u>6 407 000</u>

Таблица I6-4 (продолжение)

Штатные должности 1971 г.	Штатные должности 1972 г.	Категория и классы должностей	Для сохране-	Для обеспе-	Итого
			ния штатно- го расписа- ния 1971 г.	ния дополни- тельных по- требностей в 1972 г.	
			(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
336	336	<u>Категория общего обслуживания</u>	I 814 400	-	I 814 400
		Оплата ремесленни- ков, техников и разнорабочих <u>а/</u>	<u>197 600</u>	-	<u>197 600</u>
			8 419 000		8 419 000
		<u>Минус:</u> Поправка на изменения в составе персонала	<u>(320 000)</u>	-	<u>(320 000)</u>
<u>644</u>	<u>644</u>		<u>8 099 000</u>		<u>8 099 000</u>

а/ Предусматривается семьдесят шесть разнорабочих.

СВОДКА ШТАТНОГО РАСПИСАНИЯ ПО ОТДЕЛАМ

Таблица I6-5

	Категории и классы должностей								Категория общего обслужи- вания	Итого
	Категория специалистов и выше									
	ЗГСД-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Всего			
Канцелярия Директо- ра-исполнителя...	1	1	5	6	2	3	2	20	18	38
Отдел технического сотрудничества...	-	1	1	6	8	13	5	34	21	55
Отдел промышленной технологии.....	-	1	2	11	16	15	55	50	37	87
Отдел промышленно- го обслуживания и промышленных учреждений.....	-	1	3	8	20	8	7	47	37	84
Отдел промышленной политики и прог- раммирования.....	-	1	3	11	18	18	8	59	33	92
Откомандирование сотрудников в другие подраз- деления ООН.....	-	-	-	-	1	1	-	2	2	4
Отдел администрации, конференций и об- щего обслуживания	-	1	5	11	27	37	15	96	188	284
Итого	1	6	19	53	92	95	42	308	336	644

КАНЦЕЛЯРИЯ ДИРЕКТОРА-ИСПОЛНИТЕЛЯ

16.17 Канцелярия Директора-исполнителя несет ответственность за политику, руководство и общее планирование, за оперативное руководство и координацию деятельности ЮНИДО. Сама Канцелярия Директора-исполнителя состоит из отделов, ведающих вопросами сношений с правительствами, межучрежденческими сношениями, а также вопросами, связанными с разработкой программ и принятием последующих мер. Канцелярии Директора-исполнителя приданы секретариат Совета по промышленному развитию, Сектор информации и Секция связи в Нью-Йорке.

КАНЦЕЛЯРИЯ ДИРЕКТОРА-ИСПОЛНИТЕЛЯ

Таблица 16-6

	Категории и классы должностей							Всего	Категория общего обслужи- вания	Итого
	Категория специалистов и выше									
	ЗГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1			
Категория Директора-исполнителя .....	1	1	3	2	1	1	1	10	8	18
Секретариат Совета по промышленному развитию .....	-	-	1	-	1	1	-	3	3	6
Сектор информации ..	-	-	-	1	-	1	-	2	3	5
Секция связи в Нью-Йорке .....	-	-	1	3	-	-	1	5	4	9
Итого	1	1	5	6	2	3	2	20	18	38

ОТДЕЛ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

16.18 Отдел технического сотрудничества ведает вопросами программирования и осуществления деятельности на местах, а также несет ответственность за общую координацию этой деятельности. Отдел координирует деятельность ЮНИДО как участвующей организации-исполнителя в Программе развития Организации Объединенных Наций, и играет роль связующего звена при осуществлении контактов с промышленными советниками ПРООН на местах.

16.19 Рабочая нагрузка Отдела зависит от объема оперативной деятельности ЮНИДО. В программе работы Организации содержится предложение о том, чтобы в 1972 году данный Отдел ведал расходом ресурсов на оперативную программу на местах в сумме 33,4 млн. долларов; в 1971 году на эти цели было выделено 27,4 млн. долл., а в 1970 - 20,7 млн. долларов.

ОТДЕЛ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

Таблица 16-7

	Категории и классы должностей								Категория общего обслужи- вания	Итого
	Категория специалистов и выше									
	ЗГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Всего		
Канцелярия Директора	-	1	1	-	-	-	-	2	3	5
Секция координации программ и осуществления контроля над ними.....	-	-	-	1	-	2	1	4	5	9
Районные секции (Африка, Латинская Америка, Европа и Ближний Восток, Азия и Дальний Восток) .....	-	-	-	4	8	11	4	27	11	38
Секция межрегиональных проектов и распределения стипендий .....	-	-	-	1	-	-	-	1	2	3
	-	1	1	6	8	13	5	34	21	55

### Отдел промышленной технологии

16.20 В функции отдела промышленной технологии, главным образом, входит передача промышленной технологии развивающимся странам и, где это возможно, приспособление промышленной технологии к нуждам развивающихся стран и развитие, а также создание новых отраслей промышленности в развивающихся странах и рационализация и расширение уже существующих отраслей промышленности. Работа отдела включает также изучение технико-экономических проблем конкретных отраслей промышленности и помощь развивающимся странам в их решении. В программе работы на 1972 год предусматривается, что ресурсы Отдела по-прежнему будут направлены, главным образом, на непосредственную поддержку оперативной программы помощи развивающимся странам. Предлагается ограниченная программа деятельности по оказанию помощи, которая тесно связана с программой прогнозирования оперативной деятельности и направлена на ее расширение и укрепление контактов между развивающимися и развитыми странами с целью активизации передачи технологии и содействия осуществлению промышленных проектов.

16.21 В рамках обширной деятельности, необходимой для удовлетворения различных запросов развивающихся стран об оказании помощи, работа будет в основном сконцентрирована в областях промышленного производства для нужд сельского хозяйства, ремонта и эксплуатации, развития связанных с сельским хозяйством отраслей промышленности, разработки технологии для оптимального использования местных природных ресурсов, разработки продукции и приспособления к местному производству и эффективного использования существующих производственных мощностей.

16.22 В области машиностроительной промышленности основное внимание будет уделено проблемам разработки новых видов товаров, увеличения выпуска сельскохозяйственной техники и оборудования, электрооборудования и электронной техники, металлообрабатывающего и транспортного оборудования. В области металлургической промышленности особое внимание будет уделено производству алюминия, выплавке ильменитовых концентратов, развитию чугунолитейной и сталелитейной промышленности, созданию опытных и показательных литейных цехов, применению металлов и сплавов и созданию центров металлургической технологии. В области строительства и производства строительных материалов основное внимание будет уделено расширению мощностей по производству дешевых строительных материалов на основе имеющихся местных природных ресурсов. Особое внимание будет уделено цементу, фибро-цементным составам и строительным материалам из пластмасс и глины. В области химикатов, фармацевтических материалов, производства древесной массы и бумаги в программе основной упор делается на производство морской и минеральных солей, эфирных масел, а также эффективное использование сельскохозяйственных отходов и производство отдельных промышленных химикатов путем ферментации. В области производства



удобрений, пестицидов и нефтехимических продуктов деятельность ЮНИДО будет направлена в основном на расширение производственных мощностей, на создание новых предприятий и применение новых методов технологии в основном в секторах, производящих продукцию для сельскохозяйственного производства. В области легкой промышленности основной упор будет делаться на развитие связанных с сельским хозяйством отраслей промышленности, включая производство тканей, пищевых продуктов, деревообработку и производство кожи и резиновых изделий. Работа по промышленной технологии будет также осуществляться в области упаковки и мер по улучшению окружающей среды.

16.23 Подробный отчет о деятельности Отдела в 1970 году, а также о его программе работы на 1971 и 1972 годы в том виде, в каком они были представлены Совету по промышленному развитию, содержится в документе ID/B/80/Add.1.

Отдел промышленной технологии

Таблица I6-8

	Категории и классы должностей								Кате- гория общего обслу- жива- ния	Все- го
	Категория специалистов и выше							Ито- го		
	ЗСГ	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1			
Канцелярия дирек- тора.....	-	I	I	I	-	I	I	5	3	8
Секция развития промышленных сек- торов.....	-	-	I	-	I	2	I	5	4	9
Секция машинострои- тельной промышлен- ности .....	-	-	-	2	2	4	I	9	7	16
Секция металлурги- ческой промышлен- ности .....	-	-	-	I	2	-	I	4	4	8
Секция химических, фармацевтических и строительных ма- териалов .....	-	-	-	2	3	2	I.	8	5	13
Секция удобрений, пе- стицидов и нефте- химических продук- тов .....	-	-	-	2	4	3	-	9	7	16
Секция легкой промыш- ленности .....	-	-	-	3	4	3	-	10	7	17
Итого	-	I	2	II	I6	I5	5	50	37	87

Отдел промышленного обслуживания и промышленных учреждений

16.24 Конкретной задачей Отдела промышленного обслуживания и промышленных учреждений является сотрудничество со странами развивающегося мира в создании и улучшении учреждений, необходимых для ускорения индустриализации, в расширении прямой и практической ценности услуг, предоставляемых отдельными учреждениями для ускорения индустриализации и в осуществлении в учреждениях и на производственных предприятиях программы повышения квалификации персонала. Отдел предоставляет документацию и обеспечивает библиотечное обслуживание Секретариата Организации.

16.25 В программе работы на 1972 год в области промышленного управления в первую очередь предусматривается введение современных административных и организационных методов и оказание помощи в области законодательства, патентов и лицензий. Что касается промышленных учреждений, то здесь основными пунктами программы будут создание промышленных научно-исследовательских учреждений для оказания помощи промышленности и расширение и совершенствование операций национальных органов по стандартизации, особенно что касается их роли по содействию осуществлению программ контроля качества, включая вопросы определения качества. Программа стимулирования промышленности на торговых выставках будет продолжена и особое внимание будет уделено усовершенствованию планирования и организации промышленных выставок в развивающихся странах. Программа промышленной информации направлена на создание и укрепление национальных и региональных органов по содействию и использованию промышленной информации в развивающихся странах и на обеспечение притока промышленной информации в их промышленные службы. Она по-прежнему будет включать промышленные справочные службы, консультативную службу по вопросам поставок промышленного оборудования и списки промышленных консультантов. Обширная программа Отдела по групповому обучению непосредственно на предприятиях в 1972 году будет еще больше расширена и включит несколько дополнительных промышленных секторов, а также подготовку кадров по вопросу разработки оценки и анализа и обработки материалов. Усилия будут направлены также на планирование проектов по подготовке кадров на долговременной финансовой основе из ресурсов ПРООН. Программа стипендий для индивидуального обучения, которая, как ожидается, возрастет с 600 стипендий в 1970 году приблизительно до 700 стипендий в 1971 году, будет увеличиваться такими же темпами и в 1972 году. Подготовка предпринимателей посредством метода заинтересованности в достижениях будет рассмотрена на заседании группы экспертов.

16.26 По-прежнему будет оказываться помощь в применении соответствующих управленческих концепций, принципов и методов в отношении социальных и технических проблем промышленного управления, в то время как предусматривается расширение деятельности по созданию и развитию

национальных консультативных служб, и в отношении повышения управленческих знаний и опыта. Одним из основных пунктов программы Отдела по-прежнему будет развитие мелкой промышленности, в особенности посредством стимулирующей деятельности, направленной на создание торговых и промышленных палат, исследовательских учреждений и промышленных ассоциаций для организации подготовки и других видов деятельности, с целью дополнить помощь, предоставляемую правительственными учреждениями. Особый интерес будет уделен проблемам развития мелкой промышленности в наименее развитых странах и в периферийных районах развивающихся стран.

16.27 Подробный доклад о деятельности этого Отдела в 1970 году, а также его программы работы на 1971-1972 годы в том виде, в каком они были представлены Совету по промышленному развитию, содержатся в документе ID/B/80/Add.2.

ОТДЕЛ ПРОМЫШЛЕННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И ПРОМЫШЛЕННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

Таблица I6-9

	Категории и классы должностей								Кате- гория общего Все- обслу- го жива- го ния	
	Категория специалистов и выше							Ито- го		
	ЗСГ	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1			
Канцелярия Дирек- тора.....	-	1	2	-	-	-	1	4	3	7
Секция промышленной администрации.....	-	-	-	1	1	1	1	4	1	5
Секция промышленных учреждений.....	-	-	-	2	4	2	1	9	7	16
Секция промышленной информации .....	-	-	-	1	3	3	1	8	13	21
Секция подготовки промышленных кад- ров.....	-	-	-	2	4	-	-	6	4	10
Секция промышленно- го управления.....	-	-	-	2	4	-	2	8	4	12
Секция мелкой про- мышленности.....	-	-	1	-	4	2	1	8	5	13
Итого	-	1	3	8	20	8	7	47	37	84

## Отдел промышленной политики и программирования

16.28 Отдел промышленной политики и программирования занимается экономическими и финансовыми аспектами индустриализации в развивающихся странах. Его деятельность, выполняемая на основе непосредственной помощи странам и деятельность по оказанию поддержки этой помощи, затрагивает исследование структурных проблем, связанных с промышленным развитием в контексте экономики в целом, выработку и осуществление стратегии промышленного развития, планов и политики; региональное сотрудничество в области промышленности; формулирование, оценку, осуществление и последующую деятельность в отношении промышленных проектов, развитие промышленного финансирования и поощрение инвестиций в промышленность, стимулирование производства промышленных товаров на экспорт, а также подготовку обзоров по промышленному развитию.

16.29 В программе работы на 1972 год делается упор на оказание помощи на уровне стран в отношении сбора и обработки информации, разработки долгосрочной стратегии промышленного развития, подготовки среднесрочных планов промышленного развития, формулирования промышленной политики для достижения определенных целей, поощрения промышленного финансирования и обзора и оценки достижений в промышленности. Помощь будет также оказываться в установлении возможностей капиталовложений, в подготовке и оценке отдельных проектов, мобилизации внутренних и внешних ресурсов через программы содействия и осуществление промышленных проектов. Программа работы в области поощрения отраслей промышленности, ориентированных на экспорт, будет расширена с особым учетом возможностей, вытекающих из обобщенной схемы преференций.

16.30 На региональном и субрегиональном уровнях деятельность в 1972 году будет направлена в особенности на оказание помощи группам развивающихся стран, которые согласились с программами экономического сотрудничества. Такая помощь будет усиливаться сбором и анализом информации, аналитическими исследованиями стоимостных структур, установлением критериев для расположения многонациональных предприятий, согласованием промышленной политики и созданием объединенных предприятий, ориентированных на экспорт.

16.31 В качестве вклада ЮНИДО в осуществление Международной стратегии развития будет расширена деятельность по подготовке прогнозов промышленного производства, занятости и торговли в развивающихся странах в 1970-е годы. Предлагается также расширить работу, связанную с анализом основных долгосрочных проблем индустриализации, требующих принятия международных мер, и перспектив развития отраслей промышленности, ориентированных на экспорт.

16.32 Подробный доклад о деятельности этого Отдела в 1970 году, а также программы его работы на 1971 и 1972 годы в том виде, в каком они были представлены Совету по промышленному развитию, содержатся в документе ID/B/80/Add.3.

Отдел промышленной политики и программирования

Таблица I6-10

	Категории и классы должностей								Категория общего об- служивания	Всего
	Категория специалистов и выше							Итого		
	ЗГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1			
Канцелярия Директора	-	1	1	1	-	1	-	4	3	7
Секция промыш- ленного прог- раммирования	-	-	1	2	3	6	2	14	9	23
Секция промыш- ленной полити- ки и финанси- рования	-	-	1	6	5	3	3	18	9	27
Секция экспортной промышленности	-	-	-	1	6	3	1	11	5	16
Секция обследо- ваний	-	-	-	1	4	5	2	12	7	19
Итого	-	1	3	11	18	18	8	59	33	92

Откомандирование служащих в другие подразде-  
ления Организации Объединенных Наций

I6.33 Экономическому и социальному бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте (ЮНЕСОБ) подчинена промышленная секция, укомплектованная персоналом из ЮНИДО. Эта секция является частью секретариата ЮНИДО, занимающейся непосредственно осуществлением резолюций и рекомендаций Совета по промышленному развитию, уделяя особое внимание программам промышленного развития на Ближнем Востоке и с учетом потребностей и заявок соответствующих стран. Секция функционирует под наблюдением Директора-исполнителя ЮНИДО, который несет всю ответственность за работу Секции.

Откомандирование служащих в другие подразделения  
Организации Объединенных Наций

Таблица I6-II

Категории и классы должностей									
ЗГС	Категория специалистов и выше						Всего	Категория общего обслуживания	
	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1		Всего	Всего
-	-	-	-	1	1	-	2	2	4

Отдел Административных служб обслуживания  
конференций и общего обслуживания

I6.34 Отдел административных служб обслуживания конференций и общего обслуживания несет ответственность за административное и финансовое управление ЮНИДО, включая оперативную деятельность. Кроме служб персонала и финансовой службы, Отдел обеспечивает обслуживание конференций Совета по промышленному развитию и других сессий органов ЮНИДО, включая редактирование, перевод, размножение и распространение официальных отчетов, документации и других публикаций. Кроме того, он отвечает за управление временными помещениями Главного управления ЮНИДО в Вене, закупку и обслуживание, охрану, разъезды и перевозку. Отдел часто обеспечивает местную административную помощь при проведении заседаний и конференций других органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, состоящих в Вене.

I6.35 Все большая часть ресурсов Отдела идет на обеспечение оперативной деятельности ЮНИДО. Кроме обеспечения административной основы для всех периферийных служб, отдельные организационные единицы занимаются исключительно обеспечением таких конкретных аспектов оперативной деятельности как набор и распределение специалистов, распределение стипендий, предоставление технического оборудования для работ на местах, заключение контрактов на технические услуги, включая услуги экспертов и консультантов для работы на местах, финансовое обслуживание программы, включая выплату окладов и надбавок экспертам и стипендий стипендиатам, а также бюджетный контроль и отчетность, обеспечение регистрации связи, документации и предоставление вычислительной техники для руководства и контроля за осуществлением оперативных программ.

I6.36 В следующей таблице I6-I2 приводится разбивка ресурсов персонала в различных областях деятельности Административного отдела на персонал, непосредственно и исключительно занятый обеспечением программ на местах, персонал, занятый административным обслуживанием общего характера и персонал, занятый обслуживанием конференций. Последние две группы включают также важный элемент косвенного обслуживания оперативной деятельности.



Распределение персонала в Административном отделе обслуживания конференции и общего обслуживания в 1972 г. между органами по оказанию непосредственной помощи программе работ на местах и другими службами

Таблица I6-I2

	<u>Категория специа- листов</u>	<u>Категория общего обслужива- ния</u>
Общее число сотрудников:		
Проект бюджетной сметы	96	188
Сверхштатные должности	22	112
	<u>118</u>	<u>300</u>
Распределение должностей:		
<u>Непосредственная помощь программе на местах</u>		
Секция найма специалистов по технической помощи	7	29
Управление кадров, занимающееся экспертами на местах	2	10
Закупка технического оборудования и заключение контрактов	10	22
Обслуживание с помощью электронно-вычислительных машин, включая анализ систем	4	18
Счета технической помощи и финансовая отчетность	6	29
Размножение документов с описанием рабочих функций персонала для технической помощи, информация о найме персонала и т.д.	-	4
Регистрация и связь	-	14
	<u>Итого</u>	<u>116</u>
<u>Общее и административное обслуживание</u>		
Канцелярия Директора	5	11
Финансовая служба	7	20
Служба кадров	11	24
Общее обслуживание и административно-управленческая деятельность	16	50
	<u>Итого</u>	<u>105</u>
<u>Служба перевода и обслуживание конференций</u>	60	79

16.37 Штатное расписание Секции управления ЮНИДО, которая ранее приводилась в главе XI, Планирование зданий главного управления и административное управление, в приводимой ниже таблице 16-13 включены в Административный отдел. С административной точки зрения Секция управления по-прежнему будет оставаться частью Отдела планирования зданий главного управления и административного управления, однако, принимая во внимание возросшее значение функций управления, вытекающее из рекомендаций Административно-управленческого отдела, содержащихся в его докладе об управлении и использовании персонала в ЮНИДО, и вследствие этого - расширяющееся и продолжающееся использование электронно-вычислительных машин считается, что целесообразнее привести эти должности в главе III, с тем чтобы показать, что эти службы существуют в Организации постоянно, а не включать их по-прежнему в главу XI, которая по своему характеру предназначена для того, чтобы показывать временные расходы, возникшие в связи с планированием постоянных зданий главного управления ЮНИДО. В таблице 16-13 отдельно приводятся также данные по Отделению по закупке технического оборудования и заключению контрактов, которые ранее приводились в качестве части Канцелярии Директора, учитывая возрастающее значение и объем деятельности, выполняемой этим органом в деле оказания помощи работам на местах.

Отдел административных служб обслуживания конференций  
и общего обслуживания

Таблица 16-13

Категории и классы должностей										
Категория специалистов и выше									Категория общего обслужи- вания	
	ЗГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Всего	Всего	Всего
Канцелярия Директора .....	-	1	1	1	1	-	1	5	11	16
Отдел технического оборудования, закупок и конт- рактотв .....	-	-	-	1	2	1	1	5	-	5
Финансовые службы	-	-	1	3	3	1	2	10	28	38
Служба кадров .....	-	-	1	1	2	2	2	8	18	26
Обслуживание конференций .....	-	-	1	4	16	31	8	60	79	139
Общее обслуживание	-	-	1	-	2	2	1	6	50	56
Управление .....	-	-	-	1	1	-	-	2	2	4
Итого	-	1	5	11	27	37	15	96	188	284
									(в долл.)	
ii )	<u>Временный персонал</u> .....								50 000 долл.	
									1971 г.: 50 000 долл.	
									1970 г.: 93 641 долл.	

16.38 Ассигнования по этой статье предусматривают временный персонал на периоды наибольшей рабочей нагрузки на время отсутствия штатных служащих, уходящих в отпуск по беременности или в продолжительный отпуск по болезни, а также для выполнения периодических и краткосрочных обязанностей, например, секретарского и канцелярского обслуживания консультантов и советников на время посещения ими Главного управления ЮНИДО и во время их разъездов. Более того, в смете предусматривается необходимость во временном персонале для обслуживания конференций, проходящих помимо Совета по промышленному развитию, в основном для языкового обслуживания и размножения документов

в рамках обслуживания конференций, а также предусматривается необходимость в рассыльных, в телефонном обслуживании и персонале охраны в рамках общих служб. Размер запрашиваемых ассигнований основан на текущем опыте.

(в долл.)

iii )	<u>Отдельные эксперты и консультанты</u> .....	335 000
		1971 г.: 320 000
		1970 г.: 321 940

16.39 Смета предусматривает гонорары, путевые расходы и выплаты суточных, а также и другие виды вознаграждения консультантам, оказывающим помощь ЮНИДО в специализированных областях деятельности. Разбивка времени, в течение которого осуществляются консультации, по человеко-месяцам в соответствии с предложением Директора-исполнителя в программе работы на 1972 год можно в кратком виде изложить следующим образом:

В человеко-месяцах

Отдел промышленной технологии	86
Отдел промышленного обслуживания и промышленных учреждений	69
Отдел промышленной политики и программирования	<u>67</u>
	<u>222</u>

(в долл.)

iv )	<u>Надбавки за сверхурочную и ночную работу</u>	40 000
		1971 г.: 40 000
		1970 г.: 30 303

16.40 Смета предусматривает постоянные расходы на оплату сверхурочной работы языковой, машинописной службы, службы по размножению документов, служб охраны и безопасности, сверхурочной работы телефонной и телетайпной службы, а также обслуживания заседаний после окончания официального рабочего дня. В указанную сумму входят также дополнительные нужды, необходимые в период максимальной нагрузки. Оплата сверхурочной работы, которая представляет собой наибольшую часть этих сметных расходов, ограничивается персоналом категории общего обслуживания и разнорабочими.

#### ГЛАВА IV

(в долл.)

<u>Общие расходы по персоналу</u> .....	2 282 000
	1971 г.: 2 037 000 <sup>3/</sup>
	1970 г.: 1 684 705

<sup>3/</sup> Включая 14 000 долл. США в счет расходов, связанных с персоналом (1 С-5, 1 С-4 и 2 ОС), которые были переведены из главы XI в главу III.

16.41 Смета по этой статье предусматривает общие расходы по персоналу в связи со всеми должностями, указанными в главе III, а также потребности программы ЮНИДО по подготовке персонала.

		(в долл.)
i)	<u>Общие расходы по персоналу</u> .....	2 256 000
	1971 г.:	2 017 000 <sup>3/</sup>
	1970 г.:	1 665 155

16.42 Смета охватывает следующие статьи расхода:

Взносы в Пенсионный фонд .....	1 070 000
Выплаты по медицинскому страхованию и взносы по социальному страхованию .....	89 000
Надбавки на иждивенцев .....	267 000
Пособия на образование и связанные с этим расходы .....	170 000
Путевые расходы при назначении на службу, переводе и окончании срока службы .....	161 000
Командировочные надбавки .....	16 000
Пособия на первоначальное устройство .....	100 000
Перевозка домашнего имущества при назначении на службу, переводе и окончании срока службы ...	180 000
Выплаты при окончании срока службы .....	203 000
	<hr/>
	2 256 000
	<hr/>

16.43 Смета составлена с учетом 28 процентов расходов по штатным должностям и основана на опыте, полученном в 1969 году (27%) и в 1970 году (28,3%), и на 239 000 долл. США превышает ассигнования на 1971 год.

		(в долл.)
ii)	<u>Программы по подготовке персонала</u> .....	26 000
	1971 г.:	20 000
	1970 г.:	19 550

Языковая подготовка (26 000 долл.США)

16.44 На 1972 год испрашиваются ассигнования в размере 26 000 долл. США для продолжения программы языковой подготовки ЮНИДО для четырех официальных языков (английский, французский, русский и испанский), а также курс немецкого языка, чтобы облегчить приспособление к месту назначения новых штатных сотрудников и их семей. Предполагаемое количество курсов сохраняется на уровне 1971 года (3300 часов), однако ожидаемое увеличение оплаты преподавателям выразится в увеличении общих расходов до 23 000 долл. США по статье групповой подготовки.

<sup>3/</sup> Включая 14 000 долл. США в счет расходов, связанных с персоналом (1 С-5, 1 С-4 и 2 СС), которые были переведены из главы XI в главу III.

Предполагается обеспечить в 1972 году условия для интенсивной индивидуальной языковой подготовки для небольшого числа штатных сотрудников, которым необходимо хорошо владеть языком для предполагаемой работы за границей или которые в силу частых официальных командировок не могут пользоваться системой групповой языковой подготовки в штаб-квартире ЮНИДО. Ассигнования испрашиваются для обучения четырех студентов по четыре недели на каждого в центрах по языковой подготовке в Вене или в других местах в Европе (3 000 долл.США).

## ГЛАВА V

	(в долл.)
<u>Путевые расходы</u> .....	410 000
1971 г.:	385 000
1970 г.:	315 556
 i) <u>Путевые расходы персонала по служебным командировкам</u>	 135 000
1971 г.:	120 000
1970 г.:	126 464

16.45 Смета включает путевые расходы и суточные для поездок, необходимых для осуществления программы текущей работы Организации, включая планирование и поддержку оперативной деятельности для проектов (за исключением технической поддержки, которая составляет нормальные издержки по проектам), а также расходы по связи и координации относительно составных и административных вопросов с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций, другими подразделениями Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями. При подсчете этих расходов было учтено то обстоятельство, что по мере возможности эти поездки будут сочетаться с поездками в отпуск на родину.

16.46 В смете также предусматривается присутствие Директора-исполнителя и старших сотрудников на двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, на сессиях Экономического и Социального Совета, на совещаниях Совета управляющих ПРООН, региональных экономических комиссий, Административного комитета по координации, Комитета по программе и координации, Рабочей группы ПРООН по административным и финансовым вопросам, Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, а также на других международных сессиях как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и в других организациях, на которых обсуждаются вопросы, входящие в сферу компетенций ЮНИДО.

16.47 Предполагаемое увеличение путевых расходов и суточных, а также необходимость совершенствования координации с другими органами Организации Объединенных Наций, в частности по вопросам программирования, является основными факторами, объясняющими предлагаемое увеличение в размере 15 000 долл. США по сравнению с ассигнованиями за 1971 год.

(в долл.)

ii) <u>Путевые расходы персонала и иждивенцев</u>	
<u>при поездках в отпуск на родину</u> .....	175 000
	1971 г.: 175 000
	1970 г.: 126 557

16.48 В смете предполагается, что в отпуск на родину в 1972 году поедут 160 штатных сотрудников и 230 иждивенцев. Общая сумма расходов по этой статье на основе существующих условий и с учетом предполагаемого увеличения расходов на поездку составит приблизительно 220 000 долл. США. Испрашивается несколько меньшая сумма ввиду возможных отсрочек отпусков и изменений в составе персонала.

(в долл.)

iii) <u>Путевые расходы промышленных советников</u>	
<u>на местах</u> .....	100 000
	1971 г.: 90 000
	1970 г.: 62 535

16.49 Испрашиваются ассигнования для расходов на поездки промышленных советников на местах в рамках соответствующих районов их назначения. Испрашивается незначительное увеличение ассигнований с учетом возможного увеличения стоимости поездок, а также с учетом добавления нескольких новых должностей к количеству должностей, утвержденных для промышленных советников на местах в 1972 году.

## ГЛАВА VI

(в долл.)

<u>Выплаты согласно пунктам 2 и 5 Приложения I к</u>	
<u>положению о персонале: Расходы на представительство</u>	11 000
	1971 г.: 11 000 <sup>4/</sup>
	1970 г.: 12 083 <sup>4/</sup>

16.50 В смете расходов по этой главе предусматривается:

а) Выплата согласно пунктам 2 и 5 Приложения I к Положению о персонале надбавок на представительские расходы Директора-исполнителя и других директоров в возмещение таких особых расходов, которые нормально могут возникнуть при исполнении ими служебных обязанностей, порученных им Директором-исполнителем (7 000 долл. США).

б) Выплаты на покрытие расходов, понесенных другими служащими секретариата и ЮНИДО, которые не получают надбавок на представительство, но которые несут расходы по представительству в интересах ЮНИДО, а также по представительству во время совещаний, созываемых ЮНИДО (4 000 долл. США).

<sup>4/</sup> В целях сравнения положение относительно расходов на представительство (1 500 долл. США) в связи с сессией МБР было перенесено в Главу I на 1971 финансовый год. Однако аналогичные расходы на 1970 год остаются в данной Главе.

ГЛАВА VII

<u>Постоянное оборудование</u> .....	(в долл.) 104 000
	1971 г.: 113 000
	1970 г.: 87 414

Таблица 16-14

	Смета на 1972 г.	Ассигно- вания на 1971 г.	Расходы за 1970 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
i) Мебель и арматура .....	25 500	40 500	40 788
ii) Канцелярское оборудование ...	23 000	22 500	20 445
iii) Внутреннее оборудование для размножения документов ....	29 000	39 000	11 719
iv) Оборудование для электросвязи	15 000	-	1 255
v) Транспортное обслуживание ...	3 500	2 000	-
vi) Прочее оборудование .....	8 000	9 000	13 207
Итого	<u>104 000</u>	<u>113 000</u>	<u>87 414</u>

i) <u>Мебель и арматура</u> .....	(в долл.) 25 500
	1971 г.: 40 500
	1970 г.: 40 788

16.51 На основании предположений по персоналу на 1972 год предусматривается закупка канцелярской мебели для дополнительного персонала (включая персонал, оплачиваемый из внебюджетных источников, служащих с краткосрочными контрактами, служащих, приезжающих из отделений на местах и из других подразделений Организации Объединенных Наций, и прочей мебели и арматуры для оборудования помещений, предоставляемых правительством Австрии в 1972 году:

	(в долл.)
Мебель для служебных помещений .....	15 500
Прочая мебель и арматура .....	10 000
Итого	<u>25 500</u>

16.52 Расходы по статье прочая мебель и арматура включают 2 500 долл. США для 50 шкафов для хранения документов, включая 20 шкафов для каталогов, а также 7 500 долл. США для закупки мебели для зала заседаний, находящегося в новом помещении, оборудование которого будет завершено в 1972 году. Испрашиваются ассигнования для закупки оборудования для синхронного перевода в данном зале заседаний по статье iv) ниже.



		(в долл.)
ii)	<u>Канцелярское оборудование</u> .....	23 000
	1971 г.:	22 500
	1970 г.	20 445

16.53 В смете предусматривается закупка пишущих машин, счетных машин, а также пишущей машинки с магнитной лентой для увеличения производительности труда Отдела переписки.

		(в долл.)
Пишущие машины (28) .....	7 000	
Счетные машины (4) .....	2 700	
Диктафоны (14) .....	1 300	
Пишущие машины с магнитной лентой..	12 000	
	<hr/>	
Итого	23 000	
	<hr/>	

		(в долл.)
iii)	<u>Оборудование для размножения документов</u> <u>внутренними средствами</u> .....	29 000
	1971 г.:	39 000
	1970 г.:	11 719

16.54 В этой смете, подготовленной при консультации с Отделом по перепечатке документов МАГАТЭ, предусматривается оборудование, необходимое для расширения общей системы по размножению документов МАГАТЭ/ЮНИДО:

		(в долл.)
Электронное заимствующее устройство ИБМ ...	6 000	
6-8 счетное устройство со шпульной головкой	8 000	
Малый офсетный пресс окончательной доводки	11 000	
Мимеографические машины (2) .....	2 500	
Прочее оборудование .....	1 500	
	<hr/>	
	29 000	
	<hr/>	

		(в долл.)
iv)	<u>Оборудование для электросвязи</u> .....	15 000
	1971 г.:	-
	1970 г.:	1 255

16.55 В смете предусматривается оборудование для синхронного перевода для зала заседаний, о котором говорится в пункте 1 этой главы.

		(в долл.)
v)	<u>Транспортное оборудование</u> .....	3 500
	1971 г.:	2 000
	1970 г.:	-

16.56 В смете предусматривается замена одной автомашины в автопарке, которая в 1972 году будет находиться в пользовании в течение 5 лет в тяжелых условиях городского сообщения.

	(в долл.)
vi) <u>Прочее оборудование</u> .....	8 000
1971 г.:	9 000
1970 г.:	13 207

16.57 Предусматривается закупка оборудования для администрации зданий, медицинской службы и службы безопасности:

	(в долл.)
Полки .....	1 000
Лампы сигнала тревоги и часы для учета прихода и ухода для Отдела охраны ....	500
Медицинское оборудование .....	1 200
Прочее оборудование	
Управленческая секция .....	2 000
Ресторанное оборудование .....	2 500
Прочее .....	800
Итого	8 000

#### ГЛАВА VIII

	(в долл.)
<u>Содержание, эксплуатация и аренда помещений</u> .....	247 000
1971 г.:	237 000
1970 г.	247 248

16.58 Смета по данной главе предусматривает расходы на материалы и обслуживание, необходимые для эксплуатации и содержания временных зданий Главного управления, включая Фельдхауз, оборудование Хофбурга, комплекс зданий на Лерхенхельденштрассе, который включает три сборных дома фабричного производства и одно отдельное постоянное здание, к которому были сделаны дополнительные пристройки весной 1971 года. Кроме того, в смете предусматриваются другие помещения для хранения и размножения документов, а также дополнительное помещение, площадью приблизительно 3 000 м<sup>2</sup>, предоставляемой правительством Австрии в течение 1972 года.

16.59 Смета, представленная в следующей таблице 16-15, составляет увеличение на 10 000 долл. США по сравнению с ассигнованием на 1971 год в результате дополнительных требований новых помещений, которые должны быть заняты в течение 1971 года и возможного увеличения их стоимости в 1972 году.

Таблица 16-15

	Смета на 1972 г. (в долл.)	Ассигнования на 1971 г. (в долл.)	Расходы за 1970 г. (в долл.)
<u>Обслуживание по контрактам</u>			
Содержание помещений .....	24 000	24 000	122 897
Уборка помещений, включая уборку снега .....	100 000	94 000	
<u>Коммунальное обслуживание</u>			
Электричество, масло, газ, вода и т.д. ....	88 000	84 500	74 735
<u>Прочие расходы</u>			
Материалы для содержания помещений .....	32 000	30 000	44 496
Незначительное переоборудование помещений .....	3 000	4 500	5 120
Итого	<u>247 000</u>	<u>237 000</u>	<u>247 248</u>

## ГЛАВА IX

<u>Общие расходы</u> .....	(в долл.) 632 500
	1971 г.: 490 000
	1970 г.: 564 786

16.60<sup>7</sup> Смета расходов по настоящей главе, представленная в таблице 16-16 ниже, предусматривает расходы на общее обслуживание и предметы снабжения, на аренду и содержание оборудования в Главном управлении в Вене и в Отделении связи ЮНИДО в Нью-Йорке, а также расходы на участие ЮНИДО в совместном с МАГАТЭ обслуживании.

16.61 Бюджетная смета на 1972 год составлена с учетом возможного повышения цен по сравнению с уровнем цен во время составления бюджетной сметы. В ней предусматривается также более широкое использование вычислительных машин, что считается необходимым для информационных потребностей управления ЮНИДО, а также для обработки входных данных для системы информации ПРООН.

Таблица 16-16

	Смета на Ассигнования Расходы за		
	1972 год	на 1971 год	1970 год
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
i) <u>Связь</u>			
Телеграммы .....	92 000	60 000	85 567
Телефонное обслуживание	60 000	59 000	58 348
Почтовые расходы .....	50 000	40 000	78 036
Дипломатическая почта .	50 000	45 000	59 065
Фрахт .....	16 000	14 000	11 553
Итого	<u>268 000</u>	<u>218 000</u>	<u>292 569</u>
ii) <u>Аренда и содержание</u> <u>оборудования</u>			
Аренда оборудования (за исключением автома- шин) .....	50 000	38 000)	
Содержание оборудования и мебели (за исключени- ем автомашин) .....	10 000	7 000)	61 962
Содержание и эксплуата- ция автомашин .....	6 000	7 000	5 799
	<u>66 000</u>	<u>52 000</u>	<u>67 761</u>
iii) <u>Другие виды предметов</u> <u>снабжения и обслуживания</u>	<u>42 500</u>	<u>38 000</u>	<u>15 294</u>
iv) <u>Канцелярские принадлеж-</u> <u>ности и материалы</u> .....	<u>58 000</u>	<u>53 000</u>	<u>49 032</u>
v) <u>Библиотечные книги,</u> <u>предметы снабжения и</u> <u>услуги</u> .....	<u>25 000</u>	<u>25 000</u>	<u>25 279</u>

Таблица 16-16 (продолжение)

		Смета на Ассигнования Расходы за		
		1972 год	на 1971 год	1970 год
		(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
vi)	<u>Участие ЮНИДО в совместном с МАГАТЭ обслуживании</u> .....			
a)	<u>Медицинское обслуживание</u> .....	30 000	43 000	}
b)	<u>Служба снабжения</u> ....	28 000	30 000	
c)	<u>Служба синхронного перевода</u> .....	1 000	3 000	
d)	<u>Служба вычислительных машин</u> .....	111 000	28 000	36 521
e)	<u>Составление каталогов библиотечных книг</u> ...	3 000	-	-
	Итого	173 000	104 000	114 851
	Общий итог	632 500	490 000	564 786 <sup>a/</sup>

<sup>a/</sup> Сумма в размере 25 341 долл. США на материалы для размножения собственными средствами была переведена из главы IX в главу X в соответствии с измененным представлением главы X за 1971 и 1972 годы.

	(в долл.)
i) <u>СВЯЗЬ</u> .....	268 000
	1971 г.: 218 000
	1970 г.: 292 569

16.62 Смета расходов по данной главе соответствует предполагаемым расходам на предоставление услуг по связи для вспомогательной деятельности штаб-квартиры ЮНИДО и ее оперативной деятельности. Смета расходов основана на прошлом опыте. Учитывается сокращение расходов в результате контроля и мероприятий по экономии, которые успешно были проведены в прошлые годы, в особенности в 1970 году, и которые будут осуществляться и далее. Смета была составлена с учетом фактических расходов в 1970 году и их возможного уровня в 1971 году, причем не было предусмотрено повышение ставок, поскольку последнее, если оно будет, невозможно предположить во время составления бюджетной сметы.

	(в долл.)
ii) <u>Аренда и эксплуатация оборудования</u> ...	66 000
	1971 г.: 52 000
	1970 г.: 67 761

16.63 В смете предусматривается аренда копировальных машин (50 000 долл.) и эксплуатация канцелярских машин и оборудования, включая пишущие машинки, счетные, почтовые, адресные, бухгалтерские машины и расходы на содержание автомашин в транспортной группе (16 000 долл.).

	(в долл.)
iii) <u>Прочие предметы снабжения и виды обслуживания</u> .....	42 500
	1971 г.: 38 000
	1970 г.: 15 294

16.64 На основе потребностей Организации в 1970 году предполагается, что по этой главе потребуются ассигнования на сумму в 42 500 долл., а именно:

(в долл.)

Различные предметы снабжения и виды обслуживания

Покупка форменной одежды для служащих охраны и шоферов; защитная одежда для разнорабочих; бумага для телетайпов; предметы снабжения для телесвязи, предметы снабжения для проведения конференций; марки, плакаты, карты; объявления в газетах; расходные предметы снабжения, включая запасные части для канцелярского оборудования.... 28 000

(в долл.)

Общее страхование

Премии по страхованию инвентаря,  
общей и личной ответственности,  
стекла, товаров в транзите и  
транспортных средств ..... 3 000

Предметы снабжения и обслуживание  
для информационных целей

Фотопленки, магнитофонные ленты,  
размножение фотоматериалов, вы-  
ставочные материалы и связанные с  
этим предметы снабжения и виды  
обслуживания ..... 4 500

Различные заявки и поправки ..... 500

Медикаменты ..... 3 500

Банковские сборы ..... 3 000

Итого ..... 52 500

(в долл.)

iv) Канцелярские принадлежности и  
материалы ..... 58 000  
1971 г.: 53 000  
1970 г.: 49 032

16.65 Предусматривается закупка канцелярских принадлежностей и материалов, включая материалы для вычислительных машин, на основе фактического потребления в 1970 году при необходимом учете роста потребностей.

(в долл.)

v) Библиотечные книги, предметы снабжения  
и услуги ..... 25 000  
1971 г.: 25 000  
1970 г.: 25 279

16.66 Программа приобретения книг остается приблизительно на том же уровне, что и в предыдущие годы, с поправкой на предполагаемое повышение цен.

(в долл.)

vi) Участие КНИДО в совместном с МАГАТЭ  
обслуживании ..... 173 000  
1971 г.: 104 000  
1970 г.: 114 851

16.67 После переезда в постоянное здание ЮНИДО и МАГАТЭ создадут ряд общих служб и помещений для удовлетворения общих потребностей. В переходный период обе организации заключили временные соглашения о совместном обслуживании. Предусматривается возмещение МАГАТЭ его расходов по видам обслуживания, указанным ниже.

а) Медицинское обслуживание (30 000 долл.)

16.68 Соглашениями предусматривается выплата МАГАТЭ суммы, пропорциональной доле ЮНИДО в общей рабочей нагрузке Совместного медицинского отдела МАГАТЭ/ЮНИДО, который проводит медицинские осмотры кандидатов перед наймом на службу ЮНИДО, специалистов и персонала по обслуживанию конференций, периодические медицинские осмотры, неотложную помощь и прививки.

б) Служба снабжения (28 000 долл.)

16.69 ЮНИДО ограничивает свою собственную службу снабжения приобретением технического оборудования и заключением контрактов на предоставление услуг по оперативной программе. Закупки, производимые для штаб-квартир и для удовлетворения потребностей по обслуживанию конференций, осуществляются общей службой снабжения. ЮНИДО возмещает МАГАТЭ дополнительные расходы, связанные с этой работой персонала.

в) Служба синхронного перевода (1 000 долл.)

16.70 Соглашениями предусматривается объединение службы синхронного перевода ЮНИДО и МАГАТЭ для обслуживания согласованного плана заседаний этих двух организаций. Каждый из участников по-прежнему сохраняет должности устных переводчиков в своем штатном расписании. Ведется учет фактического использования услуг каждого участника и при любом большем использовании услуг переводчиков одной организацией, чистая разница возмещается ею другой организации. Испрашиваемая сумма представляет собой условную сумму, для того чтобы ЮНИДО могла возместить разницу МАГАТЭ за большее использование синхронного перевода, что связано с проведением специальной конференций ЮНИДО в июне 1971 года.

16.71 В 1970 году использование общей службы привело к переводу МАГАТЭ на счет ЮНИДО 5 733 долл., что отражено в соответствующем разделе поступлений бюджета.

д) Служба вычислительных машин (111 000 долл.)

Настоящей сметой предусматривается:

i) Использование вычислительной машины в МАГАТЭ (95 000 долл.)

16.72 Испрашиваемая сумма предназначена для возмещения ЮНИДО МАГАТЭ на почасовой основе 133 часов рабочего времени в месяц за использование вычислительной машины в МАГАТЭ. ЮНИДО смогла установить ряд



систем для обработки данных с помощью полного использования устройств, разработанных Организацией Объединенных Наций и МАГАТЭ. Это привело к сбережению средств на разработку и к экономии времени, необходимого для проведения подробных исследований систем и составления технического проекта. Предполагается, что перевод бухгалтерской системы ЮНИДО и расчетов по оплате экспертов на местах на вычислительную технику приведет к увеличению почти в два раза, по сравнению с 1971 г., количества часов использования вычислительной машины в 1972 году. Дополнительно ЮНИДО начала осуществление проекта, основанного на использовании вычислительной машины, озаглавленного "Система информационного управления для осуществления проектов", который имеет целью содействовать ускорению осуществления проектов. Эта работа займет приблизительно одну четвертую предполагаемого времени использования вычислительной машины.

ii) Аренда оборудования (14 000 долл.)

16.73 В целях перевода входных данных ЮНИДО в форму, приемлемую для вычислительной машины, и для связи штаб-квартиры ЮНИДО с вычислительной машиной в МАГАТЭ предполагается приобрести следующее:

Аренда оборудования для клавишного перффорирования на 12 месяцев

(в долл.)

2 клавишных перфоратора, 1 контрольный и  
1 устройство для записи на магнитную ленту ... 6 000

Аренда оборудования телеобработки на 5 месяцев

(в долл.)

1 блок дисков .....	3 000	
2 оптических воспроизводящих устройства .....	2 000	
2 транзитных соединения .....	1 000	
1 устройство для адаптации данных .....	<u>2 000</u>	<u>8 000</u>
		<u>14 000</u>

iii) Материалы для вычислительной машины (2 000 долл.)

16.74 По этому разделу предполагается приобретение специальных материалов, таких как ленты для вычислительных машин, диски, блоки и т.д.

e) Составление каталогов библиотечных книг (3 000 долл.)

16.75 ЮНИДО прибегает к помощи библиотеки МАГАТЭ в деле использования ее имеющихся резервных возможностей для составления каталогов своих книг на договорной основе. В ином случае это потребовало бы

найма члена персонала на уровне ассоциированного служащего. Помимо меньших расходов на этот вид обслуживания, преимущество заключается в том, что приобретение книг для двух библиотек может быть скоординировано и устранено дублирование с учетом того времени, когда обе библиотеки будут размещены совместно в общем здании.

ГЛАВА X

(в долл.)

<u>Программа публикаций и размножение документов</u>	305 000
	1971 г.: 305 000
	1970 г.: 308 287

16.76 Смета по этой главе охватывает расходы по программе публикаций ЮНИДО и ее расходы по размножению документов. Программа публикаций на 1972 г. была представлена Совету по промышленному развитию на его пятой сессии параллельно с рабочей программой на 1972 г. (ID/V/80 и добавления). Смета по этой главе, касающаяся печатания документов, была утверждена Издательской коллегией Организации Объединенных Наций.

Таблица 16-17

	Смета на 1972 г.	Ассигнования на 1971 г.	Расходы на 1970 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
а) <u>Программа публикаций</u>			
i) Типографские расходы ...	155 000	175 000	139 997
ii) Редактирование, перевод и машинописная работа по контрактам .....	40 000	40 000	40 594
б) <u>Расходы по размножению документов</u>			
i) Размножение документов по контрактам .....	80 000	60 000	102 355
ii) Материалы для размножения документов собственными средствами .....	30 000	30 000	25 341 <sup>a/</sup>
	<u>305 000</u>	<u>305 000</u>	<u>308 287</u>

a/ Перенесено из главы IX.

а) <u>Программа публикаций</u> .....	(в долл.)
	195 000
	1971 г.: 215 000
	1970 г.: 180 591

1) Типографские расходы (155 000 долл.)

16.77 На основе цен в типографиях на стороне программа типографских работ оценивается на сумму в 225 000 долларов. Как и в предыдущие годы, значительная часть работы, предусмотренной в программе будет осуществлена с помощью собственных средств МАГАТЭ как часть системы общего обслуживания ЮНИДО и МАГАТЭ. На основе цен на стороне стоимость работы, которая будет осуществлена таким образом в 1972 г., исчисляется суммой в 70 000 долл., что сокращает чистые потребности в печатании по контрактам в 1972 г. до 155 000 долларов.

16.78 Стоимость печатания для целей продажи дополнительных экземпляров изданий, предусматриваемых в настоящем разделе, показана в разделе 4 сметы поступлений, как вычет из поступлений от продажи изданий.

Таблица 16-18

	Страницы (на английском языке)	Предполагаемая стоимость (на всех языках)
(в долл.)		
<u>Периодические публикации</u>		
Industrial Research and Development News, 6 выпусков .....	288	21 600
Industrialization and Productivity Bulletin, 3 выпуска .....	240	<u>17 700</u>
Итого на периодические публикации		<u>39 300</u>
<u>Серийные публикации</u>		
Food industry studies .....	288	3 800
Common service facilities for small-scale industries .....	328	11 350
Profiles of manufacturing establishments	168	2 200
Industrial implementation systems .....	408	15 150
Summaries of national industrial development plans .....	328	4 300
Industrial Development Survey Vol.III and IV .....	152	<u>5 500</u>
Итого по серийным публикациям		<u>42 300</u>

Таблица I6-I8 (продолжение)

	Страницы(на английском языке)	Предполагаемая стои- мость (на всех языках) (в долл.)
<u>Другие публикации</u>		
Proceedings of the expert group meeting on the use of practices in the building industry .....	72	950
Proceedings of the meeting of the heads of building materials research and developments in the ECAFE region .....	72	950
Proceedings of the interregional petroche- mical symposium on the development of the petrochemical industries in develo- ping countries .....	1 456	19 000
Proceedings of the seminar on furniture and other secondary wood processing industries in developing countries .....	360	4 750
Studies and reports .....	5 100	112 750
Promotional material .....		5 000
Итого по другим публикациям		143 400
	Итого	225 000
Вычет на размножение документов собственными средствами		(70 000)
	Общий итог	155 000

ii) Редактирование, перевод и машинописная  
работа по контрактам (40 000 долл.)

I6.79 Смета охватывает расходы по редактированию, переводу и печатанию на пишущих машинках публикаций ЮНИДО, которые не могут быть подготовлены к изданию штатным персоналом ЮНИДО.

	(в долл.)
б) <u>Расходы по размножению документов.....</u>	110 000
	1971 г.: 90 000
	1970 г.: 127 696

i) Размножение документов по контрактам (80 000 долл.)

16.80 Сметой по этой главе предусматриваются 1) расходы по соглашениям с МАГАТЭ в отношении общего обслуживания по размножению, включая документацию, канцелярские товары, формы, непродажные издания и т.д., максимум, возможно, до 20 млн. страниц (помимо приблизительно 10 млн. страниц по разделу "Типографские расходы") и 2) стоимость специальных работ, связанных с процессами, которые не могут быть выполнены в МАГАТЭ и поэтому выполняются внешними фирмами по контракту.

ii) Размножение документов собственными средствами (30 000 долл.)

16.81 Как и в прошлые годы ЮНИДО, по-прежнему, будет использовать собственные средства для выполнения части работы по размножению в течение времени до переезда в постоянное здание с МАГАТЭ. Сюда относятся рабочая документация для Совета по промышленному развитию и выполнение срочной работы (размножение документов, касающихся описания должностей и аналогичный материал, необходимый для найма экспертов по технической помощи).

ГЛАВА XI

(в долл.)

<u>Планирование главного управления и административное управление</u> .....		264 000
	1971 г.:	244 000 <sup>a/</sup>
	1970 г.:	174 365

Таблица 16-19

	Смета на 1972 год (в долл.)	Ассигнования на 1971 год (в долл.)	Расходы за 1970 год (в долл.)
i) Штатные должности ...	141 100	136 500 <sup>a/</sup>	100 739
ii) Отдельные эксперты и консультанты .....	60 000	58 000	17 795
iii) Общие расходы по персоналу .....	45 000	38 500 <sup>a/</sup>	46 480
iv) Путевые расходы по служебным командировкам .....	8 000	8 000	3 196
v) Постоянное оборудование .....	2 000	3 000	3 217
vi) Предметы снабжения и услуги	8 000	-	2 938
Итого	<u>264 100</u>	<u>244 000<sup>a/</sup></u>	<u>174 365</u>

<sup>a/</sup> В целях сопоставимости сумма 62 500 долл. США была перенесена из главы XI в главу III (48 500 долл.) и главу IV (14 000 долл.).

16.82 Сметой по этой главе предусматривается продолжение в 1972 г. работы Отдела планирования главного управления и административного управления. Как объясняется в пункте 16.37, Секция управления, которая была перенесена в главу III, в административном плане остается частью Отдела планирования главного управления и административного управления.

		(в долл.)
i)	<u>Штатные должности</u> .....	141 100
	1971 г.:	136 500
	1970 г.:	100 739

Таблица 16-20

Число штатных должностей		Категории и классы должностей	Валовые оклады на 1972 год		
1971 г.	1972 г.		Для сохране- ния штатного расписания на 1971 год	Допол- нитель- ные пот- ребности в 1972 г.	Итого
			(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
1	1	Главный сотрудник	30 200	-	30 200
		<u>Категория специалистов</u>			
2	2	Старшие сотрудники	49 300	-	49 300
1	1	Сотрудники первого класса	20 400	-	20 400
4	4		99 900	-	99 900
		<u>Плюс:</u> Корректив по месту службы для Вены - класс 1	3 000	-	3 000
			102 900	-	102 900
8	8	<u>Общее обслуживание</u>	43 200	-	43 200
			146 100	-	146 100
		<u>Минус:</u> поправка на изменение в составе персонала	(5 000)	-	(5 000)
12 <sup>a/</sup>	12	Итого	141 100	-	141 100

a/ Одна должность С-5, одна должность С-4 и две должности категории общего обслуживания были перенесены из главы XI в главу III.



16.83 Был сделан окончательный выбор в отношении проекта постоянного здания в Донаупарке и предварительно разработан график строительства. Предполагается увеличение деятельности по планированию и ожидается, что объем работы этой секции увеличится в связи с необходимостью в дополнительных временных зданиях и строительстве постоянного здания. Переезд в новое здание планируется сейчас провести в середине 1976 года, а не в период 1974-1975 гг., тем самым необходимо предусмотреть наличие дополнительных временных зданий или расширение существующих зданий, подробное планирование которых будет входить в обязанности этой секции, так же как и необходимые в связи с этим изменения и перемещения. Часть Отдела планирования главного управления будет размещена в новом здании по планированию, которое должно быть построено в Донаупарке к концу 1971 года.

(в долл.)

ii) <u>Отдельные эксперты и консультанты</u> ..	60 000
1971 г.:	58 000
1970 г.:	17 795

16.84 Вследствие того, что недавно была пересмотрена программа планирования строительства предполагается, что основные виды деятельности по подробному архитектурному и техническому планированию, будут значительно ускорены и проведены в двухлетний период (1971-1973 гг.), после чего эта деятельность должна проводиться в темпе, соответствующем темпу строительства. Соответственно предполагается, что на услуги консультантов в 1972 году потребуется 60 000 долл.:

(в долл.)

iii) <u>Общие расходы по персоналу</u> .....	45 000
1971 г.:	38 500
1970 г.:	46 480

16.85 Сметой предусматривается 45 000 долл. на общие расходы по персоналу в отношении штатных должностей, предусмотренных по главе XI.

(в долл.)

iv) <u>Путевые расходы по служебным командировкам</u> .....	8 000
1971 г.:	8 000
1970 г.:	3 196

16.86 Предполагается предоставить 6 000 долл. для поездок сотрудников в связи с планированием главного управления в новом совместном здании КНИДО в Донаупарке.

(в долл.)

v) <u>Постоянное оборудование</u> .....	2 000
1971 г.:	3 000
1970 г.:	3 217

16.87 Средства, необходимые для приобретения специальной мебели, каталогов и другого оборудования для небольшого подотдела на месте строительства в Донаупарке.

(в долл.)

vi) <u>Различные предметы снабжения и услуги</u>	8 000
1971 г.:	-
1970 г.:	2 938

16.88 Потребности по этой главе включают разные предметы снабжения и услуги на сумму 8 000 долл. на приобретение материалов для изготовления моделей и переводы по контрактам (с английского на немецкий язык) для дополнения переводов, осуществляемых Отделом обслуживания конференций и другими.

ЧАСТЬ IX

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МИССИИ

Раздел 17. Специальные миссии

8 249 000 долл. (1971 г.: 8 133 100 долл. 1970 г.: 7 632 891 долл.)

Таблица 17-1

Глава	Смета на ассигнования		Расходы за
	1972 год	на 1971 год	1970 год
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
I. Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине (ОНВУП) .....	5 969 300	5 607 400	5 305 762
II. Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане..	1 283 900	1 246 500	1 250 844
III. Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи ....	298 300	302 800	278 296
IV. Склад снабжения Организации Объединенных Наций в Пизе..	140 000	147 100	112 635
V. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии и Комиссар Организации Объединенных Наций по Намибии .....	346 100	361 000	195 569
VI. Специальный комитет по апартеиду .....	11 400	11 400	2 481
VII. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам .....	200 000	200 000	108 375
VIII. Представитель Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана .....	-	-	-
- Расходы за предыдущие годы, не предусмотренные в 1972 году .....	-	256 900 <sup>a/</sup>	378 929 <sup>b/</sup>
ИТОГО по разделу 17	<u>8 249 000</u>	<u>8 133 100</u>	<u>77 632 891</u>

(Сноски см. на след. стр.)

---

(Сноска к таблице 17-1)

а/ Включает следующие миссии, на которые были предусмотрены ассигнования в 1971 году, но в отношении которых в настоящее время не имеется оснований для подготовки сметы: Специальная рабочая группа экспертов, образованная в соответствии с резолюцией 2 (XXIII) Комиссии по правам человека (33 000 долл.), Миссия Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке (153 900 долл.) и Специальный комитет для расследования действий Израиля, касающихся прав человека населения оккупированных территорий (70 000 долл.).

б/ Включает следующие миссии, на которые не были предусмотрены ассигнования в 1972 году, но на которые были произведены расходы в 1970 году: Специальная рабочая группа экспертов, образованная в соответствии с резолюцией 2 (XXIII) Комиссии по правам человека (120 655 долл.), Миссия Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке (136 075 долл.), Представитель Генерального секретаря в Нигерии по вопросам гуманитарной деятельности (33 375 долл.), Специальная рабочая группа экспертов, образованная в соответствии с резолюцией 6 (XXV) Комиссии по правам человека (11 626 долл.), Специальный комитет для расследования действий Израиля, касающихся прав человека населения оккупированных территорий (55 205 долл.), Представитель Генерального секретаря в Перу (7 410 долл.), Специальная миссия в Республику Гвинея (13 683 долл.), а также различные претензии и коррективы, относящиеся к предыдущим годам (900 долл.).

ГЛАВА I

(в долл.)

<u>Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине . . . . .</u>	5 969 300
	1971 г.: 5 607 400
	1970 г.: 5 305 762

17.1 Смета по этой главе предусматривает продолжение работы Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине (ОНВУП), который был учрежден в соответствии с резолюцией 48 от 23 апреля 1948 года и резолюцией 73 от 11 августа 1949 года Совета Безопасности. Мандат этой миссии был продолжен в результате действий, предпринятых Генеральным секретарем в 1967 году в соответствии с полномочиями, предоставленными ему Советом Безопасности на своем 1366-м заседании, предпринимать все необходимые действия для размещения военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в зоне Суэцкого канала, под руководством начальника штаба ОНВУП.

17.2 Предполагаемые общие расходы миссии на 1972 год в сопоставлении с данными за 1971 и 1970 годы приведены ниже в таблице 17-2.

17.3 Общие расходы на 1972 год по этой главе показывают увеличение на 361 900 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1971 год. Этот рост расходов объясняется главным образом предполагаемым увеличением численности персонала административных и технических служб и персонала, набранного на местах, увеличением окладов и общих расходов по персоналу, увеличением стоимости аренды и содержания помещений и транспортных средств и увеличением фрахтных ставок.

Таблица 17-2

Статья расходов	Смета на	Ассигнования	Расходы за
	1972 год	на 1971 год	1970 год
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
i) Оклады и заработная плата	2 355 900	2 060 700	1 797 102
ii) Общие расходы по персоналу	735 000	652 400	640 384
iii) Путевые расходы и суточные персонала . . . . .	531 900	614 800	535 964
iv) Путевые расходы и суточные военных наблюдателей . . . . .	1 207 000	1 195 000	1 162 300
v) Содержание и аренда помещений и оборудования . . . . .	246 000	211 300	257 913
vi) Эксплуатация и содержание транспортных средств . . . . .	228 000	217 000	235 480
vii) Средства связи, фрахт, материалы и оборудование . . . . .	282 050	254 700	293 705
viii) Аренда самолета . . . . .	30 800	29 000	29 000

Таблица 17-2 (продолжение)

Статья расходов	Смета на 1972 год (в долл.)	Ассигнования на 1971 год (в долл.)	Расходы за 1970 год (в долл.)
ix) Покупка мебели и оборудования .....	68 150	73 000	119 082
x) Покупка транспортных средств .....	271 500	299 500	210 301
xi) Покупка различного оборудования и инвентаря .....	13 000	-	24 531
Итого	<u>5 969 300</u>	<u>5 607 400</u>	<u>5 305 762</u>
			(в долл.)
i) <u>Оклады и заработная плата .....</u>			2 355 900
		1971 г.:	2 060 700
		1970 г.:	1 797 102

17.4 Предполагаемое штатное расписание на 1972 год по сравнению с 1971 годом приводится ниже в таблице 17-3:

Таблица 17-3

	1972 г.	1971 г.
I. <u>Персонал, специально нанятый на международной основе, и персонал, откомандированный со штатных должностей</u>		
<u>Категория специалистов</u>		
Начальник штаба (Пом.Ген.сек.) .....	1	1
Старший политический советник (Д-1) ...	1	1
Старший сотрудник по административным вопросам (Д-1) .....	1	1
Сотрудник по вопросам информации (С-5)	1	1
Сотрудник по политическим вопросам (С-5)	1	1
Сотрудник по юридическим вопросам (С-4)	1	1
Старший сотрудник по финансовым вопросам (С-3) .....	-	1
	<u>6</u>	<u>7</u>
<u>Категория общего обслуживания</u>		
Регистратор (О-5) .....	-	1
Старший секретарь (О-5) .....	1	1
Секретари со знанием двух языков (О-4)	6	3
Секретари (О-3) .....	1	4
	<u>8</u>	<u>9</u>

Таблица 17-3 (продолжение)

	1972 г.	1971 г.
<u>Персонал административных и технических служб</u>		
Младшие сотрудники по административным вопросам .....	6	4
Стенографисты .....	14	14
Радиооператоры/техники .....	57	56
Автомеханики .....	25	24
Охрана и персонал общего обслуживания..	93	93
	<u>195</u>	<u>191</u>
П. <u>Местный персонал</u> .....	141	140
Ш. <u>Военные наблюдатели</u> .....	222	222
	<u>572</u>	<u>569</u>

17.5 Для обеспечения должного обслуживания трех специальных автомашин и для обслуживания одной дополнительной релейной станции предлагается увеличить персонал административного и технического обслуживания на одного автомеханика и одного радиотехника и на одного вспомогательного рабочего из числа местного персонала. Кроме того, предлагается заменить одну должность категории специалистов: сотрудника по финансовым вопросам - и одну должность категории общего обслуживания: регистратора - двумя младшими сотрудниками по административным вопросам категории административных и технических служб.

17.6 Увеличение сметы на 1972 год объясняется также увеличением окладов всех категорий персонала.

		(в долл.)
ii) <u>Общие расходы по персоналу</u> .....		735 000
	1971 г.:	652 400
	1970 г.:	640 384

17.7 В эту смету включены надбавки на иждивенцев (173 050 долл.), пособия на образование и связанные с этим путевые расходы (113 550 долл.), взносы в Объединенный пенсионный фонд Организации Объединенных Наций (319 400 долл.), пособия на медицинское и зубоорачебное страхование (45 800 долл.), командировочные надбавки (7 000 долл.), выплаты при увольнении (43 200 долл.), путевые расходы, связанные с приемом на службу и переводом на новое место службы (18 000 долл.) и путевые расходы по окончании срока службы (15 000 долл.). Увеличение этой сметы в основном объясняется возросшими расходами в связи с выплатой пособий на образование и оплатой связанных с этим путевых расходов, увеличением взносов в Объединенный пенсионный фонд, выплатой медицинской страховки и выплатами при увольнении.

(в долл.)

iii) <u>Путевые расходы и суточные персонала</u> .....	531 900
1971 г.:	614 800
1970 г.:	535 964

17.8 Смета по этой статье включает путевые расходы и суточные всего персонала и иждивенцев. Из общей испрашиваемой суммы 350 500 долл. предназначены на ежемесячные командировочные надбавки, связанные с назначением в миссию, персоналу административной и технической служб (в среднем по 100 долл. сотрудникам с иждивенцами и 70 долл. одиноким сотрудникам). Эта сумма основана на пересмотренной системе, принятой 1 июля 1967 года, и скорректирована в сторону сокращения в результате пересмотра классификации должностей для данного района, а также в связи с дополнительной выплатой суточных во время первого месяца службы в миссии и/или при переводе из одной миссии в другую.

17.9 Путевые расходы определяются в размере 181 400 долл., что включает 158 300 долл. на путевые расходы и расходы по перевозке имущества служащих при поездках в отпуск на родину, не связанных с продлением срока службы, 21 500 долл. - на путевые расходы и расходы по перевозке имущества служащих при замещении персонала и при возвращении на родину и 1 600 долл. - на страхование воздушных и морских перевозок имущества служащих. Программа замещения персонала основывается на назначении для работы в миссии на срок в два года и более. Однако в случае продления назначения свыше двухлетнего срока соответственно предусматриваются путевые расходы на поездки в отпуск на родину.

(в долл.)

iv) <u>Путевые расходы и суточные военных наблюдателей</u> .....	1 207 000
1971 г.:	1 195 000
1970 г.:	1 162 300

17.10 Эта смета включает 205 000 долл. на путевые расходы в связи с замещением 167 военных наблюдателей. Военные наблюдатели обычно назначаются в миссию сроком на один год.

17.11 Остальная часть сметы в сумме 1 002 000 долл. предназначена на суточные в размере 12,50 долл., которые выплачиваются каждому наблюдателю в течение его службы в миссии.

17.12 Увеличение сметы на 1972 год связано с более высокими тарифами воздушного сообщения, вступившими в силу в марте-апреле 1971 года.

(в долл.)

v) <u>Содержание и аренда помещений и оборудования</u> .....	246 000
1971 г.:	211 300
1970 г.:	257 913



17.13 Эта смета включает 4 000 долл. на строительство столярной мастерской; 40 000 долл. на коммунальное обслуживание, включая электричество, воду и отопление; 30 000 долл. на работу, оплачиваемую по-денно; 83 400 долл. на различные материалы и обслуживание, содержание и ремонт; 43 300 долл. на аренду помещений; 35 300 долл. на запасные части для радиоустановок и 10 000 долл. на запасные части для генераторов. Увеличение на 34 700 долл. по сравнению с 1971 годом связано со строительством новой столярной мастерской, покупкой запасных частей, оплатой электроэнергии и покупкой газойля для возросшего числа требующихся генераторов, арендой двух дополнительных зданий на западном берегу канала и возросшей арендной платой.

(в долл.)

vi) <u>Эксплуатация и содержание автомашин</u> .....	228 000
	1971 г.: 217 000
	1970 г.: 235 480

17.14 Эта смета включает 100 000 долл. на горюче-смазочные материалы и 128 000 долл. на покупку запасных частей и ремонт автомашин, производимый в штаб-квартире ОНВУП и в районах, где нет ремонтных помещений. Увеличение на 11 000 долл. по сравнению с 1971 годом связано с эксплуатацией и обслуживанием одной дополнительной специальной автомашины и увеличением стоимости запасных частей.

(в долл.)

vii) <u>Средства связи, фрахт, материалы и обслуживание</u> .....	282 050
	1971 г.: 254 700
	1970 г.: 293 705

17.15 Из общей суммы по этой статье 9 250 долл. предназначаются для службы связи; 108 500 долл. - для оплаты фрахта, доставки грузов и перевозок большой скоростью, включая пересылку дипломатической почты и доставку автомашин; 102 000 долл. - на различные материалы и обслуживание; 15 000 долл. - на канцелярские принадлежности; 14 300 долл. - на страхование и 33 000 долл. - на экипировочные для военных наблюдателей. Увеличение расходов на 27 350 долл. по сравнению с 1971 годом произошло вследствие более высоких расходов по морскому фрахту автомашин, которые предполагается закупить по программе замены и другого тяжелого оборудования, в частности, дизельных генераторов и бытовых установок (16 000 долл.); оплаты экипировочных вновь прибывшим военным наблюдателям в размере 200 долл. каждому (8 400 долл.); более высоких медицинских расходов и расходов на различные материалы (11 150 долл.). Это увеличение покрывается сокращением стоимости страховки автомашин (8 200 долл.).

(в долл.)

viii) <u>Аренда самолета</u> .....	30 800
	1971 г.: 29 000
	1970 г.: 29 000

17.16 Эта смета основана на предположении, что соглашение 1968 года, в силу которого правительство Швейцарии бесплатно предоставляет самолет в пользование миссии, будет продлено на основе обычного ежегодного продления. По этому соглашению Организация Объединенных Наций оплачивает лишь надбавки экипажу самолета и некоторые незначительные оперативные расходы. Смета не предусматривает никаких расходов, связанных со вторым самолетом, который был бесплатно предоставлен в распоряжение ОНВУП в начале 1970 года, когда стало очевидно, что предоставленный ранее ОНВУП самолет имеет радиус действий, недостаточный для удовлетворения новых оперативных потребностей, возникших в начале 1970 года.

		(в долл.)
ix)	<u>Приобретение мебели и оборудования</u> .....	68 150
	1971 г.:	73 000
	1970 г.:	119 082

17.17 Смета по этой статье включает 45 580 долл. на нормальную замену мебели, канцелярского оборудования, оборудования мастерской, средств связи и прочего оборудования, пришедшего в негодность и/или изношенного до такой степени, что его ремонт экономически невыгоден. Остаток суммы (22 570 долл.) включает приобретение таких предметов, как конторская мебель (1 340 долл.), конторское оборудование (1 370 долл.), восемь водяных насосов (2 000 долл.), пять дизельных генераторов (15 100 долл.), десять полевых биноклей (1 000 долл.) и электронное испытательное оборудование (1 760 долл.).

		(в долл.)
x)	<u>Приобретение автомашин</u> .....	271 500
	1971 г.:	299 500
	1970 г.:	210 301

17.18 Практика закупок предусматривает замену автомашин после четырех лет эксплуатации. В соответствии с этой практикой в 1972 году предполагается заменить 86 устаревших автомашин, включая 14 тяжелых грузовиков, по сравнению с 79 автомашинами в 1971 году. Кроме того, предполагается приобрести шесть прицепных водоцистерн, что представляет собой единственное предложение на приобретение новых автомашин в 1972 году.

		(в долл.)
xi)	<u>Покупка различного оборудования</u> .....	13 000
	1971 г.:	13 000
	1970 г.:	24 531

17.19 Смета по этой статье включает приобретение пяти передвижных сборных домов, необходимых для проживания военных наблюдателей на восточном берегу канала.

17.20 Общая сумма чистых предположительных расходов по миссии в 1972 году, с учетом некоторых сметных поступлений, отраженных в соответствующих разделах сметы поступлений, приводится ниже в таблице 17-4.

Таблица 17-4

	(в долл.)	(в долл.)
Предполагаемые расходы миссии, показанные выше в таблице 17-2 .....		5 969 300
<u>Минус</u> предположительные поступления:		
а) поступления по плану налогообложения персонала, включенные в раздел 1 сметы поступлений .....	463 000	
б) поступления от продажи автомашин и устарелого оборудования, включенные в раздел 3 сметы поступлений .....	29 200	
с) возмещение за услуги двух радиоопе- раторов, предоставленных ближнево- сточным агентствам Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и организации работ (БАПОР), вклю- ченные в раздел 3 сметы поступлений	<u>14 000</u>	<u>506 200</u>
Чистая сумма расходов		<u><u>5 463 100</u></u>

## ГЛАВА П

(в долл.)

<u>Группа военных наблюдателей Организации</u>		
<u>Объединенных Наций в Индии и Пакистане</u> .....		1 283 900
	1971 г.:	1 246 500
	1970 г.:	1 250 844

17.21 В смете по этой главе предусматривается продолжение деятельности Группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане (ГВНИП), которая была учреждена согласно резолюции от 20 июля 1948 г. (S/1100, Приложение 25), принятой Комиссией Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана. Эта Комиссия была создана на основании резолюций Совета Безопасности 39 от 20 января 1948 г. (S/654) и 47 от 21 апреля 1948 года. В пункте 7 постановляющей части резолюции 91 (1951) Совет Безопасности постановил, что Группа военных наблюдателей должна продолжать наблюдение за выполнением соглашения о прекращении огня в Джамму и Кашмире.

17.22 Общая сумма предполагаемых расходов по миссии в 1972 году по сравнению с ассигнованиями на 1971 год и расходами за 1970 год приведена ниже в таблице 17-5. Увеличение расходов по миссии на 37 400 долл. объясняется главным образом увеличением окладов, общих расходов по персоналу и увеличением путевых расходов и суточных военных наблюдателей.

Таблица 17-5

Расходные статьи	Смета на 1972 г. (в долл.)	Ассигнования на 1971 г. (в долл.)	Расходы за 1970 г. (в долл.)
i) Оклады и заработная плата	436 100	415 300	379 858
ii) Общие расходы по персоналу	130 300	121 000	145 790
iii) Путевые расходы и суточные персонала .....	145 400	167 900	157 497
iv) Путевые расходы и суточные военных наблюдателей и экипажа самолета .....	341 900	315 000	320 169
v) Аренда и содержание помеще- ний и оборудования ....	58 300	51 000	58 774
vi) Эксплуатация и содержание автомашин .....	23 400	22 700	26 790
vii) Средства связи, фрахт, материалы и обслуживание	66 200	61 700	69 969
viii) Аренда самолета .....	58 000	58 000	57 335
ix) Приобретение мебели и оборудования .....	6 100	12 200	13 184
x) Приобретение автомашин...	18 200	21 700	21 478
ИТОГО	1 283 900	1 246 500	1 250 844
i) <u>Оклады и заработная плата .....</u>			436 100
		1971 г.:	415 300
		1970 г.:	379 858

17.23 Ниже в таблице 17-6 приводится штатное расписание, предлагаемое на 1972 год, по сравнению с 1971 годом:

Таблица 17-6

	1972 г.	1971 г.
I. <u>Персонал, специально нанятый на междуна- родной основе, и персонал, откомандиро- ванный со штатных должностей</u>		
<u>Категория специалистов</u>		
Главный военный наблюдатель (ПГС) .....	1	1
Главные сотрудники по административным вопросам (С-5) .....	1	1
Специальный помощник Главного военного наблюдателя (С-5) .....	1	1
	<u>3</u>	<u>3</u>
<u>Персонал административных и технических служб</u>		
Младшие сотрудники по административным вопросам .....	2	2
Радиооператоры/техники .....	16	16
Автомеханики .....	2	2
Секретари .....	5	5
Охрана и персонал общего обслуживания..	6	9
	<u>31</u>	<u>34</u>
II. <u>Местный персонал</u> .....	34	31
III. <u>Военные наблюдатели</u> .....	45	45
IV. <u>Экипаж самолета</u> .....	8	8
	<u>121</u>	<u>121</u>

17.24 Исходя из опыта, приобретенного после перевода международной радиостанции из Карачи в Равалпинди, стало возможным заменить трех сотрудников технической службы сотрудниками из числа местного персонала. Увеличение в смете по этой статье объясняется увеличением окладов всех категорий персонала.

	(в долл.)
ii) <u>Общие расходы по персоналу</u> .....	130 300
1971 г.:	121 000
1970 г.:	145 790

17.25 Смета предусматривает надбавки на иждивенцев (30 600 долл.), пособия на образование и связанные с этим путевые расходы (25 400 долл.), взносы Организации Объединенных Наций в Объединенный пенсионный фонд персонала (59 100 долл.), пособия на медицинское и зубоврачебное страхование (8 600 долл.) и выплаты по окончании срока службы персонала административной и технической служб (6 600 долл.). Увеличение в этой смете объясняется главным образом более высокими взносами в Объединенный пенсионный фонд персонала, увеличением пособий на образование и связанных с этим путевых расходов и возросшей стоимостью медицинского и зубоврачебного страхования.

	(в долл.)
iii) <u>Путевые расходы и суточные персонала</u> ...	145 400
1971 г.:	167 900
1970 г.:	157 497

17.26 Смета по этим статьям предусматривает путевые расходы и суточные Главного военного наблюдателя и всех других сотрудников из числа неместного персонала. Смета включает 40 200 долл. на путевые расходы при замещении служащих и на путевые расходы по служебным командировкам и при поездках в отпуск на родину; 95 800 долл. на командировочные надбавки, связанные с назначением в миссию, по установленным для данного района ставкам; 9 400 долл. на оплату аренды жилых помещений, сохраняемых в Равалпинди, когда штаб-квартира миссии переводится на лето в Сринагар, а также во время поездок в отпуск на родину. Сокращение сметной суммы на 22 500 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1971 год объясняется сокращением персонала административных и технических служб и пересмотром, в сторону снижения, классификации должностей для данного района в результате снижения командировочных надбавок при назначении в миссию.

	(в долл.)
iv) <u>Путевые расходы и суточные военных наблюдателей и экипажа самолета</u> .....	341 900
1971 г.:	315 000
1970 г.:	320 169

17.27 Смета предусматривает оплату суточных и содержание жилых помещений в двух местах (240 300 долл.) для сорока пяти военных наблюдателей и восьми человек экипажа самолета и оплату путевых расходов сорока четырех наблюдателей и экипажа самолета (101 600 долл.). Обычно военные наблюдатели назначаются в миссию сроком на один год, однако ожидается, что некоторые из них продлят срок службы еще на



один год. Увеличение сметной суммы объясняется, в основном, увеличением тарифов воздушного сообщения и воздушного фрахта, вступивших в силу в марте-апреле 1971 года, и увеличением размеров суточных, выплачиваемых военным наблюдателям, находящимся в Равалпинди.

	(в долл.)
v) <u>Содержание и аренда помещений и оборудования</u>	58 300
1971 г.:	51 000
1970 г.:	58 774

17.28 Смета по этой статье предусматривает расходы на аренду (8 400 долл.) и содержание (13 700 долл.) помещений в Равалпинди, Сринагаре, Дели и в отделениях на местах; на коммунальные услуги (16 000 долл.); на эксплуатацию и содержание радиосети миссии, включая международную радиостанцию (20 200 долл.). Увеличение расходов объясняется в основном более высоким потреблением электроэнергии в связи с установкой коммерческой установки кондиционирования воздуха на передаточном узле международной радиостанции и постройкой новой ограды вокруг помещений миссии в Равалпинди.

	(в долл.)
vi) <u>Эксплуатация и содержание автомашин...</u>	23 400
1971 г.:	22 700
1970 г.:	26 790

17.29 В смете предусматриваются расходы по содержанию и эксплуатации автопарка из двадцати пяти автомашин, включая расходы на горюче-смазочные материалы (14 600 долл.), на ремонтные работы и закупку запасных частей (8 800 долл.). Незначительное увеличение расходов связано с возможным увеличением стоимости бензина и других горюче-смазочных материалов.

	(в долл.)
vii) <u>Средства связи, фрахт, материалы и обслуживание</u> .....	66 700
1971 г.:	61 700
1970 г.:	69 969

17.30 В смете по этой статье предусматривается 3 600 долл. на средства связи, 21 600 долл. - на воздушный и морской фрахт, включая дипломатическую почту, 28 700 долл. - на различные материалы и обслуживание, 8 200 долл. - на страхование и 4 100 долл. - на писчебумажные принадлежности и другие канцелярские материалы. Увеличение сметных расходов по этой статье в основном объясняется возрастанием расходов на воздушный фрахт и предполагаемым увеличением стоимости страхования фрахта.

	(в долл.)
viii) <u>Аренда самолета</u> .....	58 000
1971 г.:	58 000
1970 г.:	57 335

17.31 Эта смета исходит из расчета 50 летних часов в месяц по ставке в 121 долл. в час одного самолета типа "Карибу". При этом было учтено предположительное число дней, когда этот самолет не будет использоваться вследствие ремонта или плохой погоды, когда миссия не будет нести никаких расходов.

(в долл.)

ix)	<u>Покупка мебели и оборудования</u> .....		6 100
		1971 г.:	12 200
		1970 г.:	13 184

17.32 Смета предусматривает приобретение средств связи (1 800 долл.) и замену кондиционеров воздуха, пишущих машинок, холодильников, вентиляторов, огнетушителей и шкафов для документации (4 300 долл.). Сокращение суммы в основном объясняется сокращением потребностей в капитальном оборудовании в 1972 году.

(в долл.)

x)	<u>Приобретение автомашин</u> .....		18 200
		1971 г.:	21 700
		1970 г.:	21 478

17.33 В смете по этой статье предусматривается замена пяти автомашин, приобретенных в 1966 году.

17.34 Общие чистые сметные расходы миссии в 1972 году, с учетом некоторых предположительных поступлений, которые показаны в соответствующих разделах сметы поступлений, приводятся ниже в таблице 17-7:

Таблица 17-7

	(в долл.)	(в долл.)
Предполагаемые расходы миссии, показанные выше в таблице 17-5 .....		1 283 900
<u>Минус</u> предположительные поступления:		
а) Поступления по плану налогообложения персонала, включенные в раздел 1 сметы поступлений .....	88 300	
б) Поступления от продажи автомашин и устаревшего оборудования, включенные в раздел 3 сметы поступлений .....	6 500	94 800
Общая чистая сумма расходов		<u>1 189 100</u>

ГЛАВА III

(в долл.)

<u>Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи</u> .....		298 300
	1971 г.:	302 800
	1970 г.:	278 296

17.35 Смета по этой главе предусматривает продолжение деятельности Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи (КОВК), учрежденной в соответствии с резолюцией 376 (V) Генеральной Ассамблеи от 7 октября 1950 года.

17.36 Предполагаемые общие расходы миссии в 1972 году по сравнению с 1971 и 1970 гг. приводятся ниже в таблице 17-8. Сокращение расходов (4 500 долл.) объясняется главным образом сокращением проездных расходов и расходов по выплате суточных, а также сокращением численности местного персонала.

Таблица 17-8

Расходные статьи	Смета на 1972 г. (в долл.)	Ассигнования на 1971 г. (в долл.)	Расходы за 1970 год (в долл.)
i) Оклады и заработная плата	177 900	172 300	159 907
ii) Общие расходы по персоналу.....	55 800	46 400	33 727
iii) Путевые расходы и суточные персонала.....	27 200	35 700	32 947
iv) Путевые расходы и суточные членов Комиссии.....	7 600	16 800	6 928
v) Содержание и аренда помещений и оборудования.....	10 200	9 700	11 152
vi) Эксплуатация и содержание автомашин.....	4 300	4 500	4 568
vii) Средства связи, фрахт, материалы и обслуживание..	15 100	16 100	18 066
viii) Приобретение мебели и оборудования.....	200	1 300	1 327
ix) Приобретение автомашин..	-	-	9 674
ИТОГО	<u>298 300</u>	<u>302 800</u>	<u>278 296</u>

i) <u>Оклады и заработная плата</u> .....		(в долл.)
		177 900
	1971 г.:	172 300
	1970 г.:	159 907

I7.37 Ниже в таблице I7-9 приводится предполагаемое штатное расписание миссии на 1972 год по сравнению с 1971 годом.

Таблица I7-9

	1972 г.	1971 г.
<u>I. Персонал, специально нанятый на международной основе, и персонал, откомандированный со штатных должностей</u>		
<u>Категория специалистов</u>		
Главный секретарь (С-5).....	1	1
Сотрудник по политическим вопросам (С-4).....	1	1
Сотрудник по экономическим вопросам (С-3).....	1	1
	<u>3</u>	<u>3</u>
<u>II. Персонал административных и технических служб</u>		
Помощник сотрудника по административным вопросам.....	1	1
Радиооператор/техник.....	1	1
Секретари.....	3	3
	<u>5</u>	<u>5</u>
<u>III. Местный персонал.....</u>	<u>28</u>	<u>29</u>
	<u>36</u>	<u>37</u>

I7.38 Несмотря на перевод штаб-квартиры КОВК в новое здание в 1970 году, представилось возможным сократить численность местного персонала с 29 человек, предусмотренных на 1971 год, до 28 в 1972 году.

(в долл.)

ii) <u>Общие расходы по персоналу.....</u>	55 800
	1971 г.: 46 400
	1970 г.: 33 727

I7.39 Смета предусматривает надбавки на иждивенцев (8 000 долл.), пособия на образование и связанные с этим путевые расходы (12 950 долл.), взносы Организации Объединенных Наций в Объединенный пенсионный фонд персонала (22 600 долл.), групповое медицинское и зубоврачебное страхование (1 000 долл.), пособия при приеме на службу (2 850 долл.), пособия на первоначальное устройство (4 300 долл.)

и пособия по окончанию срока службы (4 100 долл.). Увеличение суммы на 9 400 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1971 год в основном объясняется увеличением расходов на выплату пособий на образование и связанных с этим путевых расходов, увеличением взносов в Объединенный пенсионный фонд персонала, а также выплатой одному из сотрудников пособия по окончании срока службы.

	(в долл.)
iii) Путевые расходы и суточные персонала.....	27 200
1971 г.:	35 700
1970 г.:	32 947

17.40 В смете предусматриваются путевые расходы (13 000 долл.) и суточные (14 200 долл.) для всего персонала миссии и иждивенцев на основе предусматриваемой программы поездок для замещения служащих, поездок в отпуск на родину и официальных командировок. Сокращение суммы на 8 500 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1971 год в основном объясняется сокращением с 1 июля 1971 г. размера ежемесячных командировочных надбавок при назначении в миссию в результате пересмотра, в сторону снижения, классификации должностей для данного района.

	(в долл.)
iv) <u>Путевые расходы и суточные членов Комиссии</u> .....	7 600
1971 г.:	16 800
1970 г.:	6 928

17.41 В пункте 5 постановляющей части резолюции 2466 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1968 г. Комиссии было предложено продолжать принимать меры для осуществления задач Организации Объединенных Наций в Корее и информировать членов Генеральной Ассамблеи о положении в этом районе и о результатах этих усилий путем предоставления регулярных докладов Генеральному секретарю.

17.42 Во исполнение этой резолюции Комиссия предполагает провести шесть заседаний в 1972 году, четыре из которых будут проведены в Сеуле, а два - в Токио. Эта программа аналогична программе, утвержденной на 1971 год.

17.43 Сокращение суммы на 9 200 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1971 год основывается на предположении, что действительное число членов Комиссии, которые совершат поездки в 1972 году, будет то же, что и в 1970 году и в предшествующие годы. Ассигнования на 1971 год предусматривали, что все члены Комиссии будут совершать поездки.

	(в долл.)
v) <u>Содержание и аренда помещений и оборудования</u>	10 200
1971 г.:	9 700
1970 г.:	11 152

17.44 Эта смета предусматривает расходы на коммунальное обслуживание (7 000 долл.), содержание нового здания (2 800 долл.) и содержание радиостанции Комиссии и ее оборудования (400 долл.). Увеличение на 500 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1971 год объясняется увеличением расходов на содержание нового здания.

(в долл.)

vi) <u>Эксплуатация и содержание автомашин</u> .....	4 300
1971 г.:	4 500
1970 г.:	4 568

17.45 Смета предусматривает содержание и эксплуатацию автопарка из восьми автомашин (1 800 долл.), оплату ремонта и стоимости запасных частей (2 200 долл.) и покупку летней форменной одежды для местных водителей и механиков (300 долл.). Небольшое сокращение расходов в смете по сравнению с ассигнованиями на 1971 год объясняется сокращением числа автомашин с восьми до семи.

(в долл.)

vii) <u>Средства связи, фрахт, материалы и обслуживание</u> ....	15 100
1971 г.:	16 100
1970 г.:	18 066

17.46 Смета включает 900 долл. на средства связи, телефонное обслуживание и телеграфную связь Сеула с Японией по коммерческим каналам; 200 долл. - на страхование; 5 500 долл. - на морской и воздушный фрахт и дипломатическую почту; 7 200 долл. - на различные материалы и услуги, не предусмотренные в других статьях, включая медицинские материалы и обслуживание, подписки, переводы и обслуживание конференций в Японии; 1 300 долл. - на писчебумажные принадлежности и канцелярские материалы.

(в долл.)

viii) <u>Приобретение мебели и оборудования</u> .....	200
1971 г.:	1 300
1970 г.:	1 327

17.47 Смета включает стоимость замены одного промышленного пылесоса (100 долл.) и покупку различных мелких изделий (100 долл.).

(в долл.)

ix) <u>Приобретение автомашин</u>	-
1971 г.:	-
1970 г.:	9 674

17.48 В соответствии с установленной практикой замены автомашин в смете не предусматривается никаких расходов по приобретению новых автомашин в 1972 году.

17.49 Чистая сметная сумма по миссии в 1972 году с учетом некоторых сметных поступлений, отраженных в соответствующих разделах сметы поступлений, приводится ниже в таблице 17-10:

Таблица I7-10

	(в долл.)	(в долл.)
Расходы миссии, показанные выше в таблице I7-8.....		298 300
<u>Минус</u> предполагаемые поступления:		
а) Поступления по плану налогообложения персонала, включенные в раздел 1 сметы поступлений.....		<u>31 300</u>
Общая чистая сумма расходов		<u>267 000</u>

## ГЛАВА IV

	(в долл.)
<u>Склад снабжения Организации Объединенных Наций в Пизе</u>	140 000
1971 г.:	147 100
1970 г.:	112 635

I7.50 Основная функция Склада снабжения Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы служить центральным складом снабжения для всех миссий на местах для хранения таких предметов, как радио-оборудование и запасные части, форменная одежда, эмблемы и флаги Организации Объединенных Наций, автомашины и запасные части к ним, генераторы, канцелярское оборудование и различные материалы. Кроме того, при складе содержится мастерская для ремонта радио- и электро-оборудования.

I7.51 Предусматриваемые на 1972 год общие расходы по миссии, по сравнению с ассигнованиями на 1971 и 1970 годы, приводятся ниже в таблице I7-11.

Таблица I7-11

Статьи расходов	Смета	Ассигнования	Расходы
	на 1972 г.	на 1971 г.	за 1970 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
i) Оклады и заработная плата			
ii) Общие расходы по персоналу	18 800	28 700	10 102
iii) Путевые расходы и суточные персонала.....	12 000	17 000	7 909
iv) Содержание и аренда помещений и оборудования.....	2 600	2 600	2 380
v) Эксплуатация и содержание автомашин.....	2 000	2 000	1 778
vi) Средства связи, фрахт, материалы и обслуживание.....	11 500	11 700	13 645
vii) Покупка автомашин.....	-	4 000	-
ИТОГО	<u>140 000</u>	<u>147 100</u>	<u>112 635</u>

(в долл.)

i) <u>Оклады и заработная плата</u> .....	93 100
	1971 г.: 81 100
	1970 г.: 76 821

17.52 Предлагаемое штатное расписание на 1972 год по сравнению с 1971 годом приведено ниже в таблице 17-12.

Таблица 17-12

	1972 г.	1971 г.
I. <u>Персонал, специально набранный на международной основе, и персонал, откомандированный со штатных должностей</u>		
Категория специалистов		
Сотрудник по административным вопросам (С-5).....	<u>1</u>	<u>1</u>
	<u>1</u>	<u>1</u>
II. <u>Персонал административной и технической служб</u>		
Радиооператоры/техники.....	<u>3</u>	<u>3</u>
	<u>3</u>	<u>3</u>
III. <u>Местный персонал</u> .....	<u>8</u>	<u>8</u>
	<u>12</u>	<u>12</u>

17.53 Смета включает оклады и заработную плату персонала, специально набранного на международной основе, и персонала административной и технической служб, а также местного персонала.

ii) <u>Общие расходы по персоналу</u> .....	(в долл.) 18 800
	1971 г.: 28 700
	1970 г.: 10 102

17.54 Смета включает надбавки на иждивенцев (2 800 долл.); пособия на образование и связанные с этим путевые расходы (2 900 долл.); взносы Организации Объединенных Наций в Объединенный пенсионный фонд персонала (12 150 долл.); пособия на медицинское и зубоветеринарное страхование (950 долл.).



	(в долл.)
iii) <u>Путевые расходы и суточные персонала</u> .....	12 000
	1971 г.: 17 000
	1970 г.: 7 909

17.55 Смета по данной статье предусматривает ежемесячные командировочные надбавки при назначении в миссию по ставкам, утвержденным для данного района (8 700 долл.), расходы в связи с выездом в отпуск на родину (2 300 долл.) и местные путевые расходы (1 000 долл.).

(в долл.)

iv) <u>Содержание и аренда помещений и оборудования</u> .....	2 600
	1971 г.: 2 600
	1970 г.: 2 380

17.56 В смете предусматриваются расходы на коммунальное обслуживание и содержание помещений и установок, используемых в аэропорту в Пизе, которые по-прежнему предоставляются бесплатно правительством Италии.

(в долл.)

v) <u>Эксплуатация и содержание автомашин</u> .....	2 000
	1971 г.: 2 000
	1970 г.: 1 778

17.57 В смете предусматриваются расходы по эксплуатации и содержанию четырех автомашин, а также 1 000 долл. на горючее, смазочные масла и страхование и 1 000 долл. на содержание и ремонт, включая мелкое обслуживание автомашин, которые не эксплуатируются и находятся в гараже.

(в долл.)

vi) <u>Средства связи, фрахт, материалы и оборудование</u> .....	11 500
	1971 г.: 11 700
	1970 г.: 13 645

17.58 Смета включает 5 000 долл. на средства связи, 3 000 долл. на фрахт, доставку грузов и перевозку большой скоростью, 3 000 на различные материалы и услуги и 500 долл. на писчебумажные и канцелярские принадлежности.

(в долл.)

vii) <u>Покупка автомашин</u> .....	-
	1971 г.: 4 000
	1970 г.: -

17.59 В смете по данной статье в 1972 году не предусматривается никаких закупок.

17.60 Предполагаемая чистая сумма расходов по миссии в 1972 году, с учетом сметных поступлений, отраженных в соответствующих разделах сметы поступлений, приведена ниже в таблице 17-13.

Таблица I7-I3

(в долл.)

Предполагаемые расходы по миссии, приведенные выше в таблице I7-I1.....	I40 000
<u>Минус</u> сметные поступления:	
поступления по плану налогообложения персонала, включенные в раздел 1 сметы поступлений.....	<u>I4 600</u>
Общая чистая сумма расходов	<u><u>I25 400</u></u>

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии  
и Комиссар Организации Объединенных Наций по  
Намибии .....

346 100  
 1971 г.: 361 000  
 1970 г.: 195 569

17.61 Совет Организации Объединенных Наций по Намибии был учрежден в соответствии с резолюцией 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи от 19 мая 1967 года. В этой же резолюции Генеральная Ассамблея постановила, что Совет поручит такие исполнительные и административные обязанности, какие он сочтет необходимыми, Комиссару Организации Объединенных Наций по Намибии, который должен быть назначен Генеральной Ассамблеей с учетом кандидатуры, выдвинутой Генеральным секретарем. В соответствии с указанной резолюцией при исполнении своих обязанностей Комиссар будет ответственен перед Советом.

17.62 1 декабря 1969 г. Генеральная Ассамблея назначила, по предложению Генерального секретаря, Помощника Генерального секретаря по общественной информации г-на Ага Абдул Хамида в качестве исполняющего обязанности Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии с 1 января 1970 г. и впредь до того, как Генеральная Ассамблея назначит Комиссара с учетом кандидатуры, выдвинутой Генеральным секретарем.

17.63 Департамент по опеке и самоуправляющимся территориям предоставляет секретаря, а также секретарское обслуживание и помощь по основным вопросам Совету по Намибии. Соответствующий персонал включен в штатное расписание Департамента, как это предусматривается в разделах 3 и 4.

17.64 В пункте 5 постановляющей части своей резолюции 2403 (XXIII) от 16 декабря 1968 г. Генеральная Ассамблея рекомендовала содержащиеся в докладе Совета ООН по Намибии рекомендации вниманию надлежащих органов Организации Объединенных Наций, действующих в соответствии с относящимися к данному вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи. В число этих рекомендаций входит учреждение отделения в одной из стран Восточной Африки для выдачи Советом проездных документов.

17.65 Смета расходов по этой главе относится к персоналу, состоящему при и.о. Комиссара по Намибии, и к продолжению содержания отделения по выдаче проездных документов в Восточной Африке, которое было создано в ноябре 1970 года. Настоящая предварительная смета не предусматривает расходов, связанных с возможным решением Совета выехать или направить подкомитет в этот район в 1972 году.

Канцелярия и.о. Комиссара .....

	(в долл.)
	285 700
	1971 г.: 279 700
	1970 г.: 145 144

17.66 И.о. Комиссара ответствен за управленческие и административные обязанности, которые Совет может на него возложить. В прошлом такими обязанностями были: участие в переговорах и заключение соглашений с правительствами относительно путевых документов и удостоверений личности, выдаваемых намибийцам; мероприятия по выдаче таких документов; связь и консультации со специализированными учреждениями в связи с технической и финансовой помощью намибийцам; подготовка специальных исследований и докладов; участие в миссиях Совета в Африке. Предлагаемое штатное расписание Канцелярии и.о. Комиссара приведено ниже в таблице 17-14.

Таблица 17-14

	1972 г.	1971 г.
<b>I. Категория специалистов и выше</b>		
Комиссар (П-Г-С) .....	1	1
Главный сотрудник (Д-1) .....	1	1
Старший сотрудник (С-5) .....	1	1
Сотрудник первого класса (С-4) .....	1	1
Помощник сотрудника (С-2) .....	2	2
	<u>6</u>	<u>6</u>
<b>II. Категория общего обслуживания</b>		
Служащий первого разряда (О-5) .....	1	1
Служащие других разрядов (О-1/4) .....	4	4
	<u>5</u>	<u>5</u>
	<u>11</u>	<u>11</u>

17.67 Никаких изменений в числе и классах должностей в 1972 году не предвидится. По-прежнему предусматривается ассигнование в связи с возможным назначением в 1971 или в 1972 году на должность Комиссара на уровне Помощника Генерального секретаря.

17.68 Соответствующие кредиты, необходимые для оплаты расходов по канцелярии и.о. Комиссара в 1972 году, а также цифры за 1971 год и 1970 год приведены ниже в таблице 17-15.

Таблица 17-15

Расходные статьи	Смета на 1972 год	Ассигнования на 1971 год	Расходы за 1970 год
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
i) Оклады и заработная плата ...	230 000	223 200	117 299
ii) Общие расходы по персоналу ..	47 700	49 800	23 375
iii) Путевые расходы персонала ...	8 000	6 700	4 470
ИТОГО	<u>285 700</u>	<u>279 700</u>	<u>145 144</u>

17.69 Смета по статье общих расходов по персоналу включает выплату надбавок на иждивенцев (6 200 долл.); пособий на образование и оплату связанных с этим расходов (2 000 долл.); взносы Организации Объединенных Наций по планам медицинского и зубоврачебного страхования (1 800 долл.); путевые расходы при назначении на службу (4 500 долл.); пособия на первоначальное устройство (2 100 долл.); расходы по перевозке домашнего имущества при назначении на службу (4 500 долл.); командировочные надбавки (1 000 долл.) и

взносы Организации Объединенных Наций в Объединенный пенсионный фонд персонала (25 600 долл.).

17.70 Смета путевых расходов персонала включает предусматриваемые путевые расходы при поездках в отпуск на родину в 1972 году.

ii)	<u>Отделение по выдаче проездных документов</u> .....	(в долл.) 60 400
		1971 г.: 47 300
		1970 г.: 24 182

17.71 Предполагаемые расходы в связи с продолжением работы Отделения по выдаче проездных документов в Восточной Африке показаны ниже в таблице 17-16.

Таблица 17-16

Расходные статьи	Смета на 1972 год	Ассигнования на 1971 год	Расходы за 1970 год
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
i) Оклады и заработная плата..	33 000	27 300	192
ii) Общие расходы по персоналу	8 400	8 000	-
iii) Путевые и суточные расходы	8 300	3 000	4 252
iv) Аренда и содержание помещений .....	6 900	4 000	-
v) Средства связи .....	1 600	1 800	70
vi) Приобретение оборудования..	200	200	1 400
vii) Приобретение и эксплуатация автомашин .....	1 200	1 800	3 409
viii) Различные материалы и обслуживание .....	800	1 200	14 859
ИТОГО	60 400	47 300	24 182

17.72 Смета по статье "Оклады и заработная плата" предусматривает ассигнования на штат, состоящий из одного сотрудника категории специалистов и одного сотрудника категории общего обслуживания, откомандированных со штатных должностей, и двух сотрудников из числа местного персонала.

17.73 Смета по статье "Общие расходы по персоналу" включает выплату надбавок на иждивенцев (750 долл.); взносы Организации Объединенных Наций по плану медицинского и зубоврачебного страхования (250 долл.); взносы Организации Объединенных Наций в Объединенный пенсионный фонд персонала (4 400 долл.); пособия на первоначальное устройство (2 000 долл.); пособия при приеме на службу (1 000 долл.).

17.74 Смета по статье "Путевые и суточные расходы персонала" предусматривает оплату путевых расходов двух сотрудников, направленных из Нью-Йорка, и членов их семей (4 800 долл.), оплату местных путевых расходов начальника отделения, связанных с поездками в африканские

столицы (1 500 долл.), и ежемесячные командировочные надбавки при назначении в миссию командированного сотрудника категории общего обслуживания (2 000 долл.).

17.75 Ассигнования в размере 6 900 долл. по статье "Аренда и содержание помещений" включает расходы по аренде нового постоянного помещения, в которое должно переехать Отделение в середине 1971 года (5 400 долл.), расходы на коммунальное обслуживание (1 000 долл.) и различные расходы на обслуживание (500 долл.). В начальный период своего создания Отделение занимало временное помещение.

17.76 Предусматриваемые сметой 1 600 долл. на средства связи включают расходы на кабель, телефоны, дипломатическую почту и марки.

17.77 Смета предусматривает 200 долл. на покупку различных предметов канцелярской мебели, принадлежностей и оборудования.

17.78 Предусматриваемые сметой 1 200 долл. по статье "Приобретение и эксплуатация автомашин" относятся к расходам по закупке горюче-смазочных материалов и ремонту автомашин Отделения.

17.79 Предполагается, что сумма в 800 долл. будет необходима для покрытия расходов на различные материалы и обслуживание, таких как канцелярские принадлежности, подписки на газеты и т.д.

(в долл.)

iii) <u>Поездки Совета в Африку</u> .....	-
	1971 г.: 34 000
	1970 г.: 26 243

17.80 В настоящей предварительной смете не предусматривается никаких средств на осуществление возможного решения посетить данный район в 1972 году или послать в него подкомитет.

17.81 Общая сумма чистых предположительных расходов миссии в 1972 году с учетом некоторых сметных поступлений, отраженных в соответствующих разделах сметы поступлений, приводится ниже в таблице 17-17.

Таблица 17-17

	(в долл.)
Предполагаемые расходы миссии, показанные выше в таблицах 17-15 и 17-16 .....	346 100
<u>Минус предположительные поступления:</u>	
Поступления по плану налогообложения персонала, включенные в раздел 1 сметы поступлений .....	57 200
	<u>288 900</u>

## ГЛАВА VI

(в долл.)

<u>Специальный комитет по апартеиду</u> .....		11 400
	1971 г.:	11 400
	1970 г.:	2 481

17.82 Специальный комитет еще не определил свои планы на 1972 год. Исходя из предположения, что деятельность Комитета останется на уровне, который был утвержден на 1971 год, на 1972 год включена предварительная сметная сумма в 11 400 долларов.

## ГЛАВА VII

(в долл.)

<u>Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам</u> .....		200 000
	1971 г.:	200 000
	1970 г.:	108 375

17.83 Специальный комитет еще не составил своей программы на 1972 год. Однако во избежание необходимости в настоящее время предусмотреть какое-либо ассигнование *pro-memoria* и исходя из предположения, что деятельность останется на уровне, который был утвержден на 1971 год, Генеральный секретарь включил предварительную сметную сумму в 200 000 долларов. В случае необходимости смета будет пересмотрена, после того как станет известна фактическая программа деятельности Комитета.

## ГЛАВА VIII

(в долл.)

<u>Представитель Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана</u> .....		-
	1971 г.:	-
	1970 г.:	-

17.84 Резолюция 80 (1950) Совета Безопасности от 14 марта 1950 г., в которой Совет назначил Представителя Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана, остается в силе. Однако назначенное на эту должность лицо продолжает находиться в отпуске без сохранения содержания, увеличения расходов по этой главе в 1972 году не предвидится.

## ЧАСТЬ X

### УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

#### Раздел 18. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

5 264 500 долл. (1971: 4 722 000 долл. 1/  
1970: 4 269 341 долл. 2/

18.1 Сводка расходов, представленная Верховным комиссаром по настоящему разделу, представляет собой регулярный бюджет его Управления и предусматривает все расходы по функционированию Управления в 1972 году. Помимо общих административных расходов, она включает также расходы по программе Верховного комиссара по международной защите беженцев, расходы по его программе общественной информации и по Секретариату его Исполнительного комитета, а также административные расходы, относящиеся к программам материальной помощи беженцам (за исключением расходов, оплачиваемых непосредственно из добровольных фондов). Проводимые Управлением программы материальной помощи, которые в общей сложности составляли сумму в 8,76 млн. долл. в 1970 году, финансируются полностью из добровольных фондов, предоставляемых в распоряжение Верховного комиссара. Кроме того, из этих же фондов в бюджет Организации Объединенных Наций ежегодно вносится субсидия на покрытие административных расходов, относящихся к годовой программе помощи. Ввиду этого сумма в 580 000 долл. включена в раздел 2 поступлений и представляет собой предполагаемую субсидию на 1972 год, как это объясняется ниже в пункте 18.24.

#### Международная защита беженцев

18.2 В соответствии с уставом Управления 3/, Верховный комиссар призван предоставлять международную защиту беженцев, которые как таковые не пользуются защитой какого-либо правительства.

---

1/ Не включает ассигнований, выделенных из добровольных фондов на покрытие административных расходов, связанных с программами материальной помощи в Африке и Азии, осуществление которых началось в 1970 году (см. таблицу 18-1).

2/ Не включает расходов за счет средств, выделенных из добровольных фондов для той же цели, о которой говорится в предыдущей сноске.

3/ Резолюция 428 (V) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1950 года.



Первоочередное значение этой в основном гуманитарной задачи неоднократно подчеркивалось Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара и самой Генеральной Ассамблеей. На своей двадцать пятой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 2650 (XXV) "с удовлетворением отметила результаты, достигнутые Верховным комиссаром в осуществлении его гуманитарной миссии предоставления международной защиты беженцам" и предложила ему "и далее предоставлять международную защиту и помощь находящимся в его ведении беженцам в соответствии с относящимися к этому вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи, в частности, касающимися новых групп беженцев в Африке".

18.3 Эта задача, в частности, предполагает обеспечение наиболее широкого признания принципов предоставления убежища и отказа от высылки; содействие соблюдению международных правовых документов, созданных на благо беженцев; гарантию того, что к беженцам в странах, предоставившим им убежища будут относиться в соответствии с основными нормами, установленными в этих международных документах и, наконец, что им будет дана возможность получить гражданство в странах их постоянного места жительства и тем самым перестать быть беженцами.

18.4 Основными международными документами, созданными на благо беженцев, являются Конвенции 1951 года и Протокол 1967 года, касающиеся статуса беженцев. В течение 12 месяцев до 15 февраля 1971 года, число государств, присоединившихся к Конвенции 1951 года увеличилось с 58 до 60, и число государств, присоединившихся к Протоколу 1967 года увеличилось с 36 до 44. УВКБ продолжает прилагать усилия с целью содействия дальнейшему присоединению к этим двум документам. Конвенцию об африканских беженцах, принятую в сентябре 1969 года Организацией африканского единства в настоящее время ратифицировали три государства; ей необходимо еще одиннадцать ратификаций для вступления в силу. Только после этого она обеспечит дополнительную правовую основу для деятельности Верховного комиссара в пользу беженцев в Африке.

18.5 Дальнейшее увеличение числа государств, присоединившихся к Конвенции 1951 года и к Протоколу 1967 года привело к соответствующему расширению задачи Верховного комиссара по наблюдению за применением их положений. На своей двадцать первой сессии Исполнительный комитет "подтвердил значение, которое он придает признанию и уважению важных принципов предоставления убежища и отказа от высылки"; "выразил надежду ... что правительства, являющиеся сторонами межправительственных документов, обеспечивающих защиту беженцев, внесут, в случае необходимости, в свои законодательства и административную практику такие изменения, которые приведут их в полное соответствие с буквой и духом этих документов, и рекомендовал Верховному комиссару обратиться в этой связи с призывом к правительствам".

18.6 УВКБ уже получило ряд ответов на вопросник, который он направил заинтересованным правительствам и приступил к анализу положения в каждой стране в отдельности с целью обеспечить

максимальное соответствие национального законодательства и практики международным нормам. В этой области существуют специальные проблемы в тех странах, которые только недавно стали участниками Конвенции и/или Протокола. Они потребуют принятия систематических мер со стороны УВКБ как в главном управлении, так и в более конкретном виде в периферийных отделениях в заинтересованных странах.

18.7 Один из аспектов международной защиты, который приобретал все большее значение в последние годы, является защита отдельных беженцев. На своей двадцать первой сессии Исполнительный комитет "выразил озабоченность по поводу серьезных проблем, с которыми встречаются отдельные беженцы, и рекомендовал Верховному комиссару обратиться к правительствам с призывом, уделить особое внимание необходимости нормализации их положения в кратчайшие сроки". В ряде стран и в особенности в тех, которые только недавно столкнулись с присутствием беженцев, урегулирование проблем, связанных с отдельными беженцами фактически составляет значительную и постоянно увеличивающуюся часть рабочей нагрузки персонала УВКБ. Эти проблемы охватывают широкий круг вопросов и касаются убежища, статуса постоянного места жительства, высылки, освобождения из заключения, права на работу, удостоверения личности и проездных документов, доступа в школы и университеты, связи с правительствами и компетентными учреждениями для размещения в других странах. Решения этих проблем могут быть найдены только путем сотрудничества с заинтересованными властями и в результате мер, принятых этими властями. По-видимому, особо важное значение имеет принятие соответствующего законодательства процедурного характера, устанавливающего, в частности, механизм для приема вновь прибывших и определения их статуса беженцев на основе существующих международных документов и значительное укрепление существующих структур, связанных с разбором отдельных случаев. УВКБ как на уровне Центральных учреждений, так и на уровне местных отделений, расположенных в заинтересованных странах, должно приложить много дополнительных усилий с тем, чтобы склонить компетентные органы к принятию соответствующих мер и способствовать своевременному их осуществлению.

## Годовые программы помощи

18.8 Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара на своей двадцать первой сессии учредил контрольную цифру в сумме 6 572 000 долл. для Программы помощи УВКБ на 1971 год. Эта цифра превышает приблизительно на 540 000 долл. пересмотренную контрольную цифру на 1970 год. Это увеличение в целом отражает потребности, связанные с ростом числа нуждающихся беженцев, в частности в Африке, равно как и увеличение расходов по предоставлению помощи беженцам в результате инфляции цен во всем мире.

18.9 Как и в предыдущие годы, основная часть Программы (3 709 000 долл.) предназначена для помощи в Африке, где общее число беженцев значительно превосходит один миллион. Из этого числа приблизительно около 360 000 человек получают помощь в рамках всеобъемлющих проектов, главным образом проектов расселения в сельской местности. Свыше 700 000 беженцев в целом достигли уровня самообеспечения и им не оказывается помощь в рамках крупных проектов УВКБ. Однако некоторые из них могут получать минимальную помощь (например, на образование), пока проекты сельского развития осуществляются другими организациями системы Организации Объединенных Наций с целью достижения полного включения ряда поселений в экономическую жизнь принявших этих беженцев стран.

18.10 Наиболее значительные ассигнования Программы на 1971 год (1 200 000 долл.) относятся к созданию ряда сельских поселений для беженцев в различных частях Демократической Республики Конго, в частности в провинциях Ориенталь и Катанга. Конго является главной "страной беженцев" в Африке, т.к. она предоставила убежище приблизительно 500 000 беженцев из нескольких соседних стран. Новая программа по расселению в сельской местности была начата во второй половине 1969 года и предполагается, что она будет продолжаться в течение нескольких лет.

18.11 Крупные ассигнования (617 200 долл.) были также утверждены для предоставления помощи в Судане, с тем чтобы продолжить осуществление сельского расселения приблизительно 20 000 беженцев в районе Кала-эн-Нахль и для начала проведения эффективных работ по проектам сельского расселения приблизительно около 5 000 беженцев в Раджаб в южной части Судана. Однако основным событием, затронувшим Судан, было появление в восточной части страны, главным образом в районе Токар, свыше 20 000 новых беженцев, которым требовалось предоставление немедленной чрезвычайной помощи, на которую Верховный комиссар выделил в конце 1970 года 150 000 долл. из своего Чрезвычайного фонда. Поскольку для этой дополнительной группы беженцев необходимо найти более постоянное решение, для этой цели вероятно будут выделены крупные ассигнования в Программе помощи на 1972 год.

18.12 Осуществление ранее намеченных проектов сельского расселения для беженцев из Мозамбика и их укрупнение с учетом вновь прибывающих беженцев является целью ассигнований в сумме 560 050 долл., выделенных по Программе 1971 года в Танзании. В этой стране можно предвидеть постепенное сокращение помощи вследствие сельского расселения,

начатого в прошлые годы, но пока этой тенденции противостоял приток новых беженцев. Общее число беженцев в Танзании в начале 1971 года по подсчетам равнялось 55 000 человек, включая 40 000 беженцев из Мозамбика. Миссия по проведению оценки, упомянутая в пункте 18.17 проекта бюджета на 1971 финансовый год, приступила к работе в марте 1971 года, и предполагается, что она представит свой доклад Верховному комиссару летом 1971 года.

18.13 Ассигнования в сумме 524 000 долл. были утверждены для дальнейшего предоставления помощи ряду сельских поселений в Уганде, где в общей сложности более чем 60 000 беженцам были предоставлены новые условия для жизни. Уганда в течение нескольких лет была страной с большим числом беженцев как в отношении общего количества (приблизительно 180 000 беженцев), так и в пропорциональном отношении к общему населению – свыше 2 процентов. В 1972 году для Уганды также потребуются помощь с учетом дальнейшего притока беженцев и того факта, что из-за всеобщей плотности населения Уганды некоторые поселения беженцев размещены в окраинных районах и нуждаются в принятии специальных мер по оказанию помощи, в частности, в деле водоснабжения.

18.14 Другие значительные ассигнования были предоставлены для оказания помощи беженцам Центральноафриканской Республики, Эфиопии и Замбии. Необходимо отметить, что, хотя сельское расселение беженцев в М'боки в восточной части Центральноафриканской Республики проводилось под управлением группы ФАО с октября 1970 года, в рамках проекта развития ПРООН в районе расселения использовались также персонал и фонды УВКБ для оказания помощи все еще прибывающим новым беженцам, которые еще не могут быть подключены к проекту развития ПРООН.

18.15 Ассигнования, утвержденные на 1971 год Исполнительным комитетом для оказания помощи беженцам в Азии в сумме 592 000 долл., только незначительно превышают сумму ассигнований, выделенных в 1970 году. Проекты помощи, как и в предыдущие годы, касаются беженцев в Индии, Макао, Ближнем Востоке и Непале.

18.16 В первой половине 1970 года помощь Верховного комиссара потребовалась для беженцев из Кхмерской Республики в Республике Вьетнам и также для беженцев, которые прибыли в Кхмерскую Республику. После расследования положения, проведенного на месте одним из его старших сотрудников, Верховный комиссар выделил два вида ассигнований из своего Чрезвычайного фонда в общей сумме 117 000 долл. для оказания помощи национальным обществам Красного Креста двух этих стран с целью предоставления чрезвычайной помощи беженцам. Эти ассигнования включали сумму 17 000 долл. на покрытие административных расходов, в связи с назначением в эти две страны Руководителя миссии для проверки использования фондов УВКБ обществами Красного Креста для более подробного изучения положения беженцев в этом районе, для расследования возможности сделать их экономически самостоятельными и для оказания помощи в осуществлении проектов с этой целью. Руководитель миссии прибыл в Сайгон в октябре прошлого года.

18.17 В начале 1971 года, принимая во внимание размеры и частный характер перемещения беженцев в Индокитае, жестокую нужду групп

беженцев в этом районе, о которой докладывал Руководитель миссии, и возможности, которые, по-видимому, существовали по оказанию помощи в отношении расселения некоторых из них, Верховный комиссар считал необходимым организовать в этом районе миссию на долгосрочной основе. Поэтому, первоначальные ассигнования были увеличены на 46 000 долларов для покрытия расходов, связанных с открытием отделения с минимальным количеством персонала в Сайгоне и содержанием его в течение 1971 года. Необходимо отметить, что в этом районе, так же как и в других, Верховный комиссар не занимается "национальными беженцами" или перемещенными лицами, которые вследствие военных событий или по другим причинам переехали из одной провинции в другую в границах своей собственной страны, но занимается беженцами, которые были вынуждены покинуть свою страну и найти убежище в какой-либо другой стране.

18.18 Ассигнования, утвержденные в рамках Программы 1971 года для оказания помощи беженцам в Европе (373 000 долларов) и Латинской Америке (325 000 долларов) показывают только незначительные увеличения по сравнению с ассигнованиями в 1970 году. Как на том, так и на другом континенте, помощь в основном оказывалась в индивидуальном порядке, в частности беженцам, принадлежавшим к категории нетрудоспособных или находившимся в других затруднительных условиях.

18.19 В этом плане также необходимо подчеркнуть, что Управление все больше и больше сталкивается с проблемой индивидуальных случаев, в результате все большего накопления в городских районах Африки и Европы и в меньшей степени в Азии отдельных беженцев или отдельных семей-беженцев, прибывающих в основном из развивающихся стран. Большинство из них — это молодые беженцы, прибывшие сюда в поисках возможности получить образование или работу, которые нелегко получить как в районах сельского расселения, так и других местах страны, первой предоставившей им убежище. Помимо проблем, связанных с защитой, упомянутых выше в пункте 18.7, имеются значительные трудности в отношении нахождения постоянного решения проблем отдельных беженцев, находящихся в городских районах, в частности в Африке, из-за уже существующей безработицы и неполной занятости в городских районах и в результате увеличения числа молодых людей, покинувших школу.

18.20 Изучением проблемы отдельных беженцев усиленно занимаются правительственные органы власти, УВКБ и некоторые неправительственные организации, проявляющие интерес к трудоустройству беженцев. В столицах ряда африканских стран уже созданы первоначальные органы для изучения этой проблемы на экспериментальной основе и совершенно очевидно, что в ближайшем будущем для этой проблемы потребуются дополнительные ресурсы в виде фондов и персонала как от УВКБ, так и от других организаций.

18.21 В настоящее же время необходимо отметить, что Исполнительный комитет одобрил более высокие "общие ассигнования" на 1971 год, для того чтобы обеспечить более гибкое осуществление годовой программы, принимая, в частности, во внимание все возрастающую необходимость в области оказания помощи в отдельных случаях. Эти ассигнования, которые не были выделены для какого-либо конкретного географического района, предназначены для местного расселения, переселения,

репатриации, оказания юридической и дополнительной помощи и вместе с общим резервом составляют 1 063 000 долл., в контрольной цифре Программы 1971 года по сравнению с 863 000 долларов в 1970 году.

18.22 Наконец, Программа 1971 года, утвержденная Исполнительным комитетом, включала предварительные ассигнования в сумме 510 000 долларов на предоставление субсидии в бюджет Организации Объединенных Наций. Это ассигнование было увеличено до 523 078 долларов на покрытие десяти процентов фактических обязательств по Программе 1970 года, за исключением административных расходов.

\* \* \*

\*

18.23 В течение последних лет для проблем беженцев, которыми занималось УВКБ, были характерны три основных фактора: продолжение притока новых беженцев, не всегда грандиозного характера, в прежние районы, который значительно увеличил существующие потребности; появление новых беженцев в районах национального или международного конфликта; и вызывающее беспокойство увеличение числа отдельных случаев в городских районах, так же как в таких регионах как Европа, где ранее существовавшие проблемы беженцев считались в основном разрешенными. Если эти тенденции будут существовать в течение всего 1971 года, как, по-видимому, указывают события первого квартала этого года, они, несомненно, повлияют на деятельность УВКБ в 1972 году. Вполне независимо от фактора инфляции плановое задание Программы помощи УВКБ, по-видимому, будет выше в 1972 году, чем в предыдущие годы.

18.24 Плановое задание на 1972 год будет включать ассигнования на выплату субсидии в бюджет Организации Объединенных Наций на 1972 год. Эта сумма, предусматриваемая в предварительном порядке, составляет 580 000 долларов, т.е. десять процентов ожидаемых обязательств по Программе 1971 года, не включает субсидию на 1971 год и административных расходов, оплачиваемых непосредственно из средств Программы. Эта предварительная сумма включена в раздел 2 поступлений.

## Образование для беженцев и другие виды дополнительной помощи

18.25 Плановые задания годовых программ помощи дают лишь очень неполную картину общего размера денежных средств, мобилизованных УВКБ для оказания помощи беженцам. В дополнение к годовой программе и к Чрезвычайному фонду, расходы которых составили 532 000 долл. в 1970 г., Управление распоряжается специальными целевыми фондами, предоставляемыми в его распоряжение правительствами или частными жертвователями на различные цели, в частности, по счету образования для беженцев.

18.26 В ответ на пожелание, выраженное Исполнительным комитетом, Программы Верховного комиссара поступления по счету образования беженцев и по другим целевым фондам продолжали увеличиваться и достигли в целом приблизительно 2 млн. долл. в 1970 году. Общий итог включает сумму в 883 000 долл. в счет образования беженцев и 1 110 000 долл. на другие цели, включая, в частности, проект по воздоснабжению для поселения Кала-эн-Нахль в Судане. Предполагается, что эта тенденция к увеличению будет продолжаться в 1971 и 1972 годах.

18.27 Все эти целевые фонды предназначены пожертвователями служить в качестве дополнения к проектам, включенным в ежегодные программы помощи, которые составлены с тем, чтобы удовлетворить только самые основные потребности беженцев. Управление распоряжается ими таким же самым образом, как и ассигнованиями по ежегодным программам, с тем чтобы предоставляли пожертвователям те же самые гарантии эффективного использования фондов, пожертвованных ими.

18.28 Наконец, следует напомнить, что УВКБ рассматривает свою роль в области оказания материальной помощи, главным образом в качестве катализатора. Это означает проведение постоянной поощрительной деятельности, направленной на обеспечение того, чтобы помощь, предоставляемая беженцам, не ограничивалась лишь средствами УВКБ и чтобы значительные ресурсы наличными средствами, натурой и услугами предоставлялись из правительственных, межправительственных и других источников. Некоторые из этих ресурсов используются для финансирования проектов, по которым УВКБ делает взнос в соответствии с годовой программой из Чрезвычайного фонда или из Специального целевого фонда. Такие "вспомогательные взносы" (т.е. взносы из других источников) на проекты, получающие помощь от УВКБ, оценивались в 1970 году приблизительно в 6 млн. долларов.

18.29 В других случаях УВКБ предоставляет свои добрые услуги правительствам или другим органам, заинтересованным в оказании помощи беженцам, содействуя предоставлению взносов наличными средствами, натурой и иногда услугами, которые направляются непосредственно правительству или органу, желающему получить такую помощь. Такие взносы не включены в счета УВКБ и, принимая во внимание трудности, связанные с любой оценкой взносов натурой или услугами, Управление не ведет никакого учета таких непосредственных взносов, сделанных в результате оказания им добрых услуг. Поэтому, хотя и не существует никакого учета соответствующих сумм, полученных за год, такая

деятельность, безусловно, является важной частью помощи, оказываемой беженцам Верховным комиссаром, и в некоторых случаях она весьма существенна.

Сводка планируемых расходов

18.30 В приведенной ниже таблице 18-1 дается с разбивкой по главам сводка планируемых расходов на 1972 год в сопоставлении с ассигнованиями на 1971 год и фактическими расходами за 1970 год по данному разделу, равно как и по ассигнованиям из добровольных фондов. Сводка расходов на 1972 год предусматривает расходы по окладам, общие расходы по персоналу, путевые расходы, расходы на представительства, постоянное оборудование и общие расходы, которые в 1970 году и в 1971 году покрывались из добровольных фондов.

Таблица 18-1

	Планируемые расходы на 1972 год (в долл.)	Ассигнования на 1971 год (в долл.)	Расходы на 1970 год		Всего (в долл.)
			Раздел 18 (в долл.)	Добровольные фонды (в долл.)	
I. Оклады	3 692 000	3 321 700	2 948 376	15 650	2 964 026
II. Общие расходы по персоналу	1 018 000	884 000	816 081	8 149	824 230
III. Путевые расходы по командировкам	193 000	180 000	176 656	8 349	185 005
IV. Деятельность в области общественной информации	35 000	32 000	29 601	-	29 601
V. Расходы на представительство	10 500	9 300	8 100	228	8 328
VI. Постоянное оборудование	36 000	30 000	34 592	13 490	48 082
VII. Общие расходы	261 000	244 000	241 473	7 964	249 437
VIII. Типографские расходы по контрактам	19 000	21 000	14 462	-	14 462
Итого брутто	<u>5 264 500</u>	<u>4 722 000</u>	<u>4 269 341</u>	<u>53 830</u>	<u>4 323 171</u>



Таблица 18-1 (продолжение)

	Планируе- мые рас- ходы на 1972 год	Ассигно- вания на 1971 год	Расходы на 1970 год		
			Раздел 18	Добровольные фонды	Всего
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
<u>Минус:</u>					
Поступления по плану налого- обложения пер- сонала	717 500	646 000 <sup>a/</sup>	592 352	-	592 352
Субсидия из добровольных фондов	580 000	510 000 <sup>b/</sup>	536 202	-	536 202
Итого нетто	<u>3 967 000</u>	<u>3 566 000<sup>c/</sup></u>	<u>3 140 787</u>	<u>53 830</u>	<u>3 194 617</u>

a/ Пересмотренные расчеты.

b/ Фактическая сумма: 523 078 долларов.

c/ Кроме того, на покрытие административных расходов в 1971 году, связанных с предпринятыми в 1970 году программами в Африке и Азии, предусматриваются ассигнования из добровольных фондов в сумме 65 500 долларов (нетто).

18.31 Общая планируемая сумма расходов в 1972 г. превышает ассигнования на 1971 г. на 542 500 долл. или на 11,5 процента. Однако из этого увеличения только 198 000 долл. (4,2 процента) относятся к расширению программы. Остальная часть в сумме 343 500 долл. объясняется увеличением окладов и более высокой стоимостью услуг и материалов.

Таблица 18-2

	Увеличение (сокращение) 1971- 1972 гг.	Повышение стоимости каждой единицы (в долл.)	Причины увеличения (сокращения)	
			Расширение (сокращение) программы	
			Стоимость (в долл.)	Причина
I. Оклады	370 300	221 100	149 200	3-С.5, I-С.4 и I2 должностей категории общего обслуживания в Главном управлении, Конго, Индии, Кении и Юго-Восточной Азии; помощь секретаря для корреспондента в Канаде; юридический консультант в Греции
II. Общие расходы по персоналу	134 000	98 500 <sup>a/</sup>	35 500	Новые должности, указанные выше
III. Путевые расходы по командировкам	13 000	9 000	4 000	Новое периферийное отделение в Юго-Восточной Азии
IV. Деятельность в области общественной информации	3 000	3 000	-	
V. Расходы на представительство	1 200	900	300	Новое периферийное отделение в Юго-Восточной Азии
VI. Постоянное оборудование	6 000	2 000	4 000	Требования в отношении дополнительной замены, являющейся результатом увеличения износа и поломок автомашин в Африке
VII. Общие расходы	17 000	9 000	8 000	Новое периферийное отделение в Юго-Восточной Азии
VIII. Типографские работы по контрактам	(2 000)	1 000	(3 000)	Сокращение потребности
Итого (нетто)	542 500	344 500	198 000	

18.32 Ниже в таблице 18-3 дается распределение различных расходных статей между Главным управлением (Женева) и периферийными отделениями по данному разделу.

a/ Включая новое ассигнование в сумме 6 000 долл. на языковую подготовку персонала периферийного отделения, которое раньше не было предусмотрено.

Таблица 18-3

	Планируемые расходы на 1972 г. (в долл.)	Ассигнования на 1971 г. а/ (в долл.)	Расходы в 1970 г. (в долл.)
<b>Главное управление (Женева)</b>			
I. Штатные должности	I 840 000	I 725 000	I 618 867
Должности, предусмотренные в предварительном порядке	95 800	-	-
Консультанты, временный пер- сонал и сверхурочная работа	41 000	38 000	32 850
II. Общие расходы по персоналу	585 000	450 000	403 408
III. Путевые расходы по команди- ровкам	89 000	84 000 <sup>а/</sup>	102 930
IV. Деятельность в области обще- ственной информации	35 000	32 000	29 601
V. Расходы на представительство	2 000	1 900	1 200
VI. Постоянное оборудование	-	-	-
VII. Общие расходы	33 000	29 000	27 968
VIII. Типографские работы по контрактам	16 400	17 900	11 366
Итого по Главному управлению	<u>2 687 200</u>	<u>2 377 800</u>	<u>2 228 190</u>
<b>Периферийные отделения</b>			
I. Штатные должности	I 604 000	I 506 700	I 250 410
Должности, предусмотренные в предварительном порядке	47 200	-	-
Корреспонденты, консультанты, временный персонал и сверх- урочная работа	64 000	52 000	46 249
II. Общие расходы по персоналу	483 000	434 000	412 673
III. Путевые расходы по команди- ровкам	104 000	96 000 <sup>а/</sup>	73 726
IV. Деятельность в области обще- ственной информации	-	-	-
V. Расходы на представительство	8 500	7 400	6 900
VI. Постоянное оборудование	36 000	30 000	34 592
VII. Общие расходы	228 000	215 000	213 505
VIII. Типографские работы по контрактам	2 600	3 100	3 096
Итого по отделениям на местах	<u>2 577 800</u>	<u>2 344 200</u>	<u>2 041 151</u>
Общий итог	<u>5 264 500</u>	<u>4 722 000</u>	<u>4 269 341</u>

а/ Многие периферийные отделения УВКБ расположены в таких районах, где нет возможности найти на месте квалифицированных и опытных секретарей, так же как административных помощников. Поэтому некоторые отделения необходимо обеспечить опытным штатным персоналом из Главного управления, откомандировав их в периферийные отделения в долгосрочную миссию (от одного до трех лет). Так как в административном плане местом работы этого штатного персонала продолжала бы быть Женева, то расходы, связанные с таким назначением, должны оплачиваться Главным управлением. Однако это нарушило бы распределение расходов - и в частности тех, которые были бы связаны с путевыми расходами по командировкам - между Главным управлением и периферийными отделениями. Поэтому с 1971 г. расходы, связанные с такими назначениями, должны оплачиваться заинтересованными периферийными отделениями и ассигнования 1971 г. должны быть соответствующим образом скорректированы.

ГЛАВА I

(в долл.)

<u>Оклады и заработная плата</u> .....		3 692 000
	I97I год:	3 32I 700
	I970 год:	2 948 376
i) <u>Штатные должности</u> .....		3 444 000
	I97I год:	3 23I 700
	I970	2 869 277
ii) <u>Должности, предусмотренные</u> <u>в предварительном порядке</u> .....		I43 000
	I97I год:	-
	I970 год:	-

Сбережения, предполагаемые на I972 год

I8.33 Для того, чтобы собрать средства для оплаты персонала, необходимые для удовлетворения новых проблем, которые возникли недавно как на местах, так и в Главном управлении, Верховный комиссар вновь пересмотрел рабочую нагрузку и штатное расписание всех отделов Главного управления и всех периферийных отделений. В результате этого, по-видимому, появилась возможность получить следующие сбережения.

I8.34 В Бельгии упрощение внутренних процедур и как ожидается снижение числа новых беженцев даст возможность самому представителю заняться с помощью старшего помощника категории общего обслуживания определением того, какие из вновь прибывающих лиц имеют статус беженцев. Это сократит вторую должность категории специалистов (С-2), в настоящее время имеющуюся в Бресселе.

I8.35 При отделениях для Ближнего Востока рабочая нагрузка до сих пор превышает тот объем, который может быть выполнен одним представителем, но более не требует назначения на должность еще одного постоянного сотрудника. Поэтому предлагается назначить в Бейрут младшего сотрудника категории специалистов в соответствии с предлагаемым планом, изложенным ниже в пункте I8.37. Это даст возможность получить одну должность категории С-3 и одну должность категории общего обслуживания.

I8.36 Опыт с вновь созданным представительством Верховного комиссара в Северной Америке, который был изложен в пункте I8.38 проекта бюджета на I97I год 4/ показал, что можно было бы произвести дальнейшее незначительное сокращение вспомогательного персонала в Соединенных

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 6, документ A/3006.

Штатах и Канаде. В Оттаве в настоящее время две должности категории общего обслуживания заменены положением о предоставлении секретарского обслуживания более низкого класса в новом специальном служебном соглашении, заключенном с корреспондентом в Канаде, и еще одна должность категории общего обслуживания была аннулирована в региональном управлении в Нью-Йорке.

#### Младшие сотрудники категории специалистов

18.37 Принимая во внимание увеличение рабочей нагрузки в ряде секторов Верховный комиссар, желая сохранить расходы на Управление со стороны международного сообщества по возможности на наиболее низком уровне, принял решение исследовать возможность заочного получения услуг младших сотрудников категории специалистов без увеличения прямых расходов Управления на основе таких соглашений, которые уже действуют между ПРООН, ЮНИСЕФ и некоторыми государствами-членами Организации. В соответствии с этими соглашениями правительства предоставляют молодых специалистов обычно без рабочего опыта, но с законченной университетской подготовкой, а также необходимые средства для покрытия прямых расходов, связанных с наймом этих специалистов в распоряжение организации в виде целевого фонда. Статус этих младших сотрудников категории специалистов (МСКС) приравнивается к штатной должности на уровне С-1.

18.38 Управление обратилось с просьбой по этому вопросу к нескольким правительствам и уже смогло заключить соглашение с одним из них. После краткого инструктажа в Женеве ожидается, что первый младший сотрудник категории специалистов приступит к работе в Киншасе в июне 1971 года. Его задача будет заключаться в оказании помощи должностному лицу программы в деле завершения работы по большим программам помощи, осуществленным в этой стране, а также в оказании помощи этому сотруднику и заместителю представителя в деле выполнения возросшего объема работы, связанной с отдельными беженцами.

18.39 До настоящего момента никакое другое правительство не откликнулось положительно, тем не менее существует надежда, что несколько правительств в конечном итоге согласятся предоставить такие услуги УВКБ. Младшие сотрудники категории специалистов могут оказаться весьма полезными, в частности, при разрешении проблем, возникающих в отделениях, персонал которых состоит только из одного сотрудника категории специалистов, а также при рассмотрении вопросов, связанных с отдельными беженцами, ищущими возможность получить помощь от периферийного отделения.

#### Проблемы отделений с одним сотрудником

18.40 С того момента как возникли проблемы, связанные с появлением беженцев вне Европы и района Средиземного моря, Верховный комиссар в соответствии с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, пытался разрешить эти новые проблемы в основном путем перемещения должностей из существующих отделений главным образом в Европе в те отделения, которые были открыты

в странах, где возникли эти новые проблемы. Однако в результате этого среднее количество штатного персонала в периферийных отделениях и, в частности, персонала категории специалистов постоянно уменьшалось; в 1962 г. имелось в среднем 9,6 штатных сотрудника на каждое отделение, тогда как сейчас в среднем имеется 5,5, включая водителей, курьеров и т.д. Что касается специалистов, то в 1962 году в 15 отделениях работало 51 человек, тогда как в 1971 г. больше чем в 31 отделении работало 54 сотрудника. Тринадцать из этих 31 отделения фактически имеют только одного специалиста-представителя. При таком положении постоянно появляются проблемы, когда представитель должен посетить проектные площадки, взять годичный отпуск, поехать в отпуск на родину, отпуск по болезни или поехать в командировку в Главное управление для консультаций.

18.41 Пока отделения с одним штатным сотрудником были расположены главным образом в Европе и Северной Африке, эту проблему можно было разрешить без больших затруднений. Местные условия найма обычно давали возможность представителю иметь одного старшего сотрудника категории общего обслуживания в своем штате, который мог временно обслуживать отделение в его отсутствие, при необходимости получая помощь из Главного управления путем телеграфной и телефонной связи или краткой командировки, расходы за которые, принимая во внимание незначительные расстояния и связанные с этим краткосрочные периоды, могли быть оплачены из обычных ассигнований, предназначенных на средства связи и путевые расходы.

18.42 Однако в настоящее время 10 <sup>5/</sup> из 13 отделений с одним сотрудником, расположены на значительном расстоянии от Женевы и это создает большие трудности. В некоторых странах представитель не имел возможности посетить поселения так часто, как это было необходимо для соответствующего контроля за осуществлением проекта и последующими действиями со стороны оперативных партнеров; в других случаях отсутствие представителя в его отделении становилось серьезной проблемой, в частности, тогда, когда от имени беженцев требовалось срочное вмешательство на высоком уровне, в то время как представитель совершал поездку на периферию. Фактически ряд представителей из года в год не могли получить отпуск, так что Объединенная медицинская служба и отдел кадров Организации Объединенных Наций обратил внимание Верховного комиссара на необходимость срочно предоставить им достаточно продолжительный отпуск.

18.43 Поэтому Верховный комиссар пересмотрел полностью вопрос относительно отделений с одним сотрудником, и после тщательного взвешивания различных возможных решений и связанных с этим расходов, установил, что наилучшее решение для каждого отделения зависит от характера его деятельности. В соответствии с этим он предложил принять и частично уже принял следующие меры в отношении отделений с одним сотрудником в Африке и Азии.

---

<sup>5/</sup> Банги (Центральноафриканская Республика), Бужумбура (Бурунди), Каир (ОАР), Дакар (Сенегал), Габеронес (Ботсвана), Катманду (Непал), Макао, Найроби (Кения), Дели (Индия) и Сайгон (Республика Вьетнам).

18.44 В шести отделениях рабочая нагрузка в настоящее время во всех случаях превосходит объем работы, которую представитель может выполнить один, главным образом в результате увеличения нагрузки в отношении тех проблем, которые связаны с отдельными случаями. Поэтому идеально было бы предоставить для каждого из этих отделений вторую должность категории специалистов до тех пор, пока рабочая нагрузка не станет вновь под силу одному специалисту. Однако, принимая во внимание расходы, связанные с этим решением, Верховный комиссар наметил следующие альтернативы:

- а) В Найроби и Дели, там, где возможно найти квалифицированных и опытных старших сотрудников категории общего обслуживания, почти идеальным решением является найм на этом уровне местного квалифицированного помощника, который смог бы поддерживать работу отделения во время краткосрочных отсутствий представителя. Принимая во внимание напряженное положение с работой в этих двух отделениях, Верховный комиссар фактически разрешил двум представителям приступить к найму таких помощников, расходы за которых до конца года были бы отнесены за счет статьи "временный персонал";
- б) Для Бейрута и Габеронеса, где имеются менее благоприятные условия для найма сотрудника категории общего обслуживания, Верховный комиссар пытается заполучить услуги младших сотрудников категории специалистов в соответствии с вышеизложенным планом. После некоторого периода подготовки эти сотрудники могут быть в состоянии продолжать работу отделения даже в течение более продолжительного отсутствия представителей; и
- с) Для Банги и Дакара можно было бы найти удовлетворительное решение через реорганизацию представительства Верховного комиссара в Западной Африке. В настоящее время Дакарское отделение охватывает Сенегал и Гамбию, в то время как представитель в Банги придан только Центральноафриканской Республике. Все страны Гвинейского залива между Сенегалом, Центральноафриканской Республикой и Конго управляются из регионального отделения, находящегося в Ломе, для которого имеются три должности категории специалистов и шесть должностей категории общего обслуживания. Район, охваченный этим отделением, который включает 14 стран, оказался слишком огромным, в частности, принимая во внимание количество и сложное положение беженцев, разбросанных по всему району, и трудности со средствами связи в этой части Африки. Поэтому было предложено перевести одну должность категории специалистов и одну должность категории общего обслуживания из Ломе в Банги, вместе с ответственностью за работу Верховного комиссара в Габоне, Экваториальной Гвинее и Камеруне, в то время как еще одна должность категории общего обслуживания будет переведена в Дакар. Можно ожидать, что это отделение, укрепленное младшим сотрудником категории специалистов, должно после этого также охватить Гвинею, Сьерра-Леоне и Либерию.

18.45 В пяти отделениях (Бужумбура, Каир, Катманду, Макао и Сайгон) существующая в настоящее время рабочая нагрузка не оправдывает назначение двух сотрудников. Характер работы, как правило не требует предпринятия продолжительных миссий со стороны представителей, но подлинная проблема возникает во время их годовичного отпуска, продолжительной болезни и, особенно, в период их поездки в отпуск на родину. Поэтому наиболее экономным решением является замена каждого представителя во время его отсутствия старшим сотрудником из соответствующей зональной референтуры в Главном управлении, отвечающего за соответствующую страну. Это фактически было сделано в ряде случаев, начиная с лета 1970 года, для некоторых представителей на время их поездки в отпуск на родину. В любом случае при замене представителя до отъезда и после его возвращения, некоторое время будет производиться совместная работа, что в среднем потребует отсутствия сотрудника из зональной референтуры в течение шести или семи недель. Однако для замены сотрудника из зональной референтуры также потребуются опытный сотрудник, при этом вновь возникнет некоторый период совместной работы до отъезда и после возвращения зонального сотрудника, так что нормальный период замены зонального сотрудника в этом случае будет составлять два-три месяца. Так как имеется от 8 до 10 представителей, которые должны быть заменены во время их поездки в отпуск на родину раз в два года, то необходимо для четырех или пяти зональных сотрудников найти замену на период от двух до трех месяцев ежегодно. Для преодоления этой проблемы Верховный комиссар разрешил нанять опытного сотрудника на уровне С-4, который будет работать на освободившихся местах в той или иной зональной референтуре. До конца 1971 г. расходы по этому сотруднику будут отнесены за счет временного персонала, но начиная с 1972 года эта должность должна предоставляться на постоянной основе.



## Проблемы, связанные с отдельными беженцами

18.46 Проблемы, возникающие в результате присутствия все большего количества отдельных беженцев или целых семейств во многих городских районах в Африке и в некоторых европейских городах были затронуты выше в пунктах 18.7, 18.19 и 18.20. В то время как Верховный комиссар прилагает усилия к оперативному решению этих проблем путем создания консультативных бюро для беженцев под руководством третьей стороны с помощью УВКБ, число беженцев, посещающих отделения УВКБ, во многих странах продолжает увеличиваться. Поэтому некоторые из этих отделений необходимо укрепить путем назначения старшего сотрудника категории общего обслуживания с опытом в области социальной работы, который мог бы принять и опросить беженцев и затем направить их либо в консультативное бюро для беженцев, либо, если проблемы связаны с защитой, к представителю или в компетентный правительственный орган.

18.47 Три таких штатных сотрудника уже были назначены в Аддис-Абебе, в Нюрнбергском подразделении (Нюрнберг имеет большое скопление беженцев из Африки и Азии), и в Каире за счет тех должностей, которые освободились в Северной Америке (см. пункт 18.36). Такой же новый сотрудник категории общего обслуживания должен быть дополнительно назначен в Киншасу в то время, как для Дар-эс-Салама Управление стремится заполучить для этой же цели услуги младшего сотрудника категории специалистов. В Алжире, где корреспондент может посвятить только незначительную часть своего времени делам УВКБ, решение проблемы, связанной с увеличением количества отдельных беженцев, все еще должно быть найдено. Верховный комиссар занимается изучением этой проблемы и может вернуться к ней на более поздней стадии.

18.48 Недавно было установлено, что все большее число беженцев, сосредоточенных в городских районах в Африке страдают от физических, умственных или социального характера недостатков, которые особенно затрудняют урегулирование их проблем. Что касается лиц с различными недостатками в Европе — которые подпадали под термин "тяжелый случай" — решения обычно нельзя найти на месте. В одном случае беженцев с различными недостатками прежде всего нужно поместить в больницу в другом городе для лечения; в другом случае необходимо подыскать специальное место для беженца или для всей его семьи в целом в другой стране.

18.49 Рассмотрение случаев с лицами, страдающими различными недостатками и нахождение для них соответствующих решений, требует особых знаний и подготовки. Поэтому эти проблемы передаются отделениям на рассмотрение Секцией по расселению при Главном управлении, которая специализируется по оказанию помощи лицам с различными недостатками и расселению их. Увеличение объема работы, связанное с появлением новых лиц с различными недостатками в Африке, случаи с которыми обычно являются более сложными чем аналогичные случаи в Европе, и для которых гораздо труднее найти решение, заставило Верховного комиссара укрепить Секцию дополнительным специальным сотрудником, занимающимся непосредственно лицами с различными недостатками

из Африки. Расходы, до тех пор пока не будет освобождена должность в Бейруте, будут покрываться по статье "временный персонал", как указано выше в пункте 18.35. Эту должность необходимо будет сохранить в течение ряда лет и вполне возможно, что дополнительные меры для разрешения проблем, связанных с отдельными случаями, в частности, связанными с лицами с различными недостатками, окажутся необходимыми после окончания исследования, упомянутого в пункте 18.20.

### Другие новые потребности

18.50 Как изложено выше в пункте 18.17, расходы отделения в Сайгоне, которые состоят из расходов руководителя миссии категории С-5 и трех сотрудников категории общего обслуживания, будут производиться за счет добровольных фондов до конца 1971 года и Верховный комиссар считает необходимым продолжить деятельность этой миссии в течение 1972 года. Поэтому в соответствии с формулой, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой сессии, необходимо было бы в регулярном бюджете предусмотреть ассигнования для этих четырех должностей в 1972 году.

18.51 В настоящее время неизбежно при Главном управлении укреплений Секции бюджета и общего административного обслуживания. В начале 1960 годов, когда имелось 15 отделений, эта Секция состояла из одного сотрудника категории специалистов и двух сотрудников категории общего обслуживания. В настоящее время это отделение состоит из одного сотрудника категории специалистов и трех сотрудников категории общего обслуживания, но в их ведении находится уже 31 отделение. Поэтому возникла срочная необходимость добавить одну должность младшего сотрудника категории специалистов (С-1/2) и Верховный комиссар предложил сделать это сразу же после того как эта должность будет переведена из отделения в Брюсселе (см. пункт 18.34).

18.52 За последние годы работа Управления постоянно расширялась в таких областях деятельности, которые связаны с проектами и методами полностью новыми для него и при таком положении в силу необходимости пришлось прибегнуть к целому ряду экспериментов. Поэтому Верховный комиссар испытывает возрастающую потребность для систематической оценки на самом высоком уровне результатов, достигнутых в новых областях деятельности Управления, и в то же самое время для методического планирования таких видов деятельности. Во время частых поездок в соответствующие страны Верховный комиссар уделил максимум внимания этим аспектам своей программы. Он пришел к заключению, однако, что для них требуется больше времени, чем он может сам посвятить им. Поэтому Верховный комиссар хотел бы иметь для этой цели в своем распоряжении небольшую группу по проведению оценки и планированию, которая также оказывала бы ему содействие в разработке проектировок в отношении возможной эволюции, существующих или потенциальных ситуаций с беженцами. Эта группа должна состоять из двух старших сотрудников категории специалистов С-5, помощника категории общего обслуживания и секретаря, и может быть усилена, если появится необходимость, временным назначением другого имеющегося персонала с целью выполнения конкретных задач.

18.53 Наконец, по причинам, изложенным в пункте 18.40 проекта бюджета на 1971 год, дополнительно требуется 4 должности категории общего обслуживания для укрепления стенографического и машинописного бюро в Главном управлении, которое состоит из начальника и пяти стенографисток-машинисток. Фактически, две машинистки дополнительно уже были наняты по временным контрактам и другие две будут наняты в самое ближайшее время для того, чтобы справиться с возрастающим объемом текущей работы в Главном управлении.

#### Реклассификация должностей

18.54 Во время своего посещения тех стран, в которых осуществляет деятельность УВКБ, Верховный комиссар отметил, что в среднем классификация должностей его представителей значительно ниже, чем представителей других организаций системы Организации Объединенных Наций, в тех же самых городах и с такими же обязанностями. Принимая во внимание достаточно сложные функции представителей УВКБ и ту степень посредничества в отношении защиты и других вопросов, которую они должны осуществлять в целях эффективных результатов, Верховный комиссар пришел к убеждению, что большинство должностей, занимаемых представителями, должны быть отнесены к классу С-5. Те лица, которые возглавляют три региональные отделения и основные отделения (т.е. в Киншасе, Дели), должны быть классифицированы по категории Д-1, тогда как 4 или 5 человек, которые возглавляют менее ответственные отделения, могут остаться в категории С-4.

18.55 Такое же положение существует в Главном управлении, в котором, в отличие от других организаций системы Организации Объединенных Наций, должности большинства начальников секций и зональных референтур до сих пор классифицируются по категории С-4 и иногда даже по категории С-3. Верховный комиссар полагает, что, как правило, начальники секций и в особенности начальники зональных референтур, которые обеспечивают важную связь между периферийными отделениями и Главным управлением, должны быть классифицированы по категории С-5.

18.56 Наконец, по-видимому, необходимо провести несколько других реклассификаций вследствие тех причин, о которых говорилось в предыдущих двух пунктах. Все эти должности должны быть реклассифицированы в самом ближайшем будущем, для того чтобы перспективы карьеры персонала и возможности набора персонала Управлением можно было сравнивать с теми, которые существуют в других организациях системы Организации Объединенных Наций.

#### Резюме

18.57 Против ожидаемой экономии двух должностей категории специалистов (одна С-1/2 и одна С-3) и четырех должностей категории общего обслуживания дополнительные потребности на 1972 год составляют 6 должностей категории специалистов (одна С-1/2, одна С-3, одна С-4

и три С-5) и 16 должностей категории общего обслуживания. Увеличение нетто, запрошенное на 1972 год, таким образом состоит из трех должностей категории С-5, одной должности - категории С-4 и 12 должностей категории общего обслуживания. Однако из них одна должность С-5 и 3 должности категории общего обслуживания существуют (в Сайгоне) с 1970 года, но в настоящее время финансируются из добровольных фондов, в то время как четыре должности для стенографическо-машинописного бюро уже были затребованы и одобрены Консультативным комитетом на 1971 год и все они будут заполнены в течение этого года. Поэтому фактическое увеличение с 1971 по 1972 год будет выражаться только в трех должностях категории специалистов и 5 - категории общего обслуживания.

18.58 Насколько известно Верховному комиссару Административно-управленческий отдел Секретариата в состоянии будет приступить к обследованию его Управления как штаб-квартиры, так и периферийных отделений в последней четверти 1971 года. Хотя, по его мнению, Управление ВКДБ полностью придерживалось по традиции строгой политики в области управления и практики, чтобы обеспечить максимальное использование своих ресурсов, Верховный комиссар приветствует тщательное обследование Управления, так как он считает, что посторонние эксперты всегда могут сделать ценные наблюдения и предложить новые идеи для улучшения управления.

18.59 Для того чтобы избежать предрешения заключений, которые может сделать группа Административно-управленческого отдела, Верховный комиссар в настоящее время формально не запрашивает учреждения дополнительно 4 должностей категории специалистов и 12 должностей категории общего обслуживания, необходимых на 1972 год. Они запрашивались на предварительной основе в ожидании заключений, которые будут сделаны после обследования, проведенного Административно-управленческим отделом. Равным образом, он хотел бы отложить рекласификацию должностей, о которых говорилось в пунктах 18.54-56, до того момента, когда группа Административно-управленческого отдела будет иметь возможность вынести свое мнение по этому вопросу после посещения основных отделений на местах и Главного управления. Соответственно, он обратился с просьбой включить в эту группу одного сотрудника, имеющего опыт в области сопоставимой квалификации должностей в системе Организации Объединенных Наций.

18.60 Планируемые расходы по штатному расписанию на 1972 год (штатные должности и должности, предусмотренные в предварительном порядке) представлены ниже в таблице 18-4. Расчеты коррективов по месту службы основаны на предположении, что Женева будет иметь новый класс 2 в течение всего года. В отношении периферийных отделений расчетные данные основаны на предположении среднего увеличения на сумму в 3/4 одного класса с 1 января 1971 года по 1 июля 1972 года (т.е. до середины года). Расчетные данные по должностям категории общих служб предусматривают два 5-процентных увеличения ставок заработной платы в Женеве (с 1 сентября 1971 года и 1 августа 1972 года), а также среднее увеличение на 3,75 процента с 1 января 1971 года по 1 июля 1972 года в периферийных отделениях. Что касается изменений в составе персонала, то обычные вычеты в размере 3 процентов от планируемых расходов по должностям категории специалистов и

выше были произведены при расчетах, связанных со штатными должностями. В отношении должностей, предусматриваемых в предварительном порядке, были сделаны вычеты в размере 20 процентов от намечаемых расходов на должности, предусмотренные для Отдела оценки и планирования в Главном управлении. Для других должностей, предусматриваемых в предварительном порядке, были сделаны вычеты в размере 3 процентов, так как предполагается, что все они будут заполнены к январю 1972 года.

Таблица 18-4

Число штатных должностей 1971 и 1972 гг.	Должности, предусматриваемые в предварительном порядке на 1972 г.	Категории и классы должностей	Для сохранения штатного расписания 1971 г. в 1972 году	Для должностей, предусматриваемых в предварительном порядке	Всего
			(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
1	Верховный комиссар				
	Оклад		43 750	-	43 750
	Надбавка		4 000	-	4 000
1	Заместитель Верховного комиссара				
	Оклад		32 880	-	32 880
	Надбавка		1 000	-	1 000
2	Директора (Д-2)				
	Оклады		65 760	-	65 760
	Надбавки		1 000	-	1 000
5	Главные сотрудники (Д-1)		144 900	-	144 900
	<u>Категория специалистов</u>				
24	3	Старшие сотрудники (С-5)	602 400	72 000	674 400
27	1	Сотрудники первого класса (С-4)	575 640	19 240	594 880
26		Сотрудники второго класса (С-3)	442 260	-	442 260
24		Младшие сотрудники и помощники сотрудников (С-2/1)	309 550	-	309 550
<u>110</u>	<u>4</u>		<u>2 223 140</u>	<u>91 240</u>	<u>2 314 380</u>
		<u>Плюс:</u> Коррективы по месту работы	134 710	8 360	143 070
			<u>2 357 850</u>	<u>99 600</u>	<u>2 457 450</u>
		<u>Категория общего обслуживания</u>			
7		Служащие пятого разряда	79 980	-	79 980
191	12	Служащие других разрядов	1 077 010	58 490	1 135 500
198	12		1 156 990	58 490	1 215 480
<u>308</u>	<u>16</u>	<u>Минус:</u> Поправки на изменения в составе персонала	<u>(70 840)</u>	<u>(15 090)</u>	<u>(85 930)</u>
		Всего	<u>3 444 000</u>	<u>143 000</u>	<u>3 587 000</u>

18.61 Географическое распределение штатных должностей и должностей, предусматриваемых в предварительном порядке, показано ниже в таблице 18-5, которая отражает изменения, произошедшие в результате перемещения должностей и нового размещения персонала.



(в долл.)

iii) <u>Корреспонденты, консультанты, времен-</u> <u>ный персонал и сверхурочная работа</u>	105 000
1971 г.:	90 000
1970 г.:	79 099

18.62 В смете по этой статье предусматриваются:

- a) гонорар, выплачиваемый корреспондентам, представляющим Верховного комиссара в странах, где он не содержит полномочных представителей (24 000 долл.);
- b) оплата консультантов, выполняющих специальные задания (35 000 долл.);
- c) временный персонал, который будет нанят на периоды максимальной рабочей нагрузки для замещения служащих, находящихся в отпуске по беременности, или в продолжительном отпуске по болезни, а также для переводческой и картографической работы, которую не сможет выполнить Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (43 000 долл.);
- d) выплата за сверхурочную работу (3 000 долл.).

18.63 Сводка расходов по корреспондентам включает новую статью в сумме 4 200 долл. для предоставления секретарской помощи корреспонденту в Канаде, как изложено в пункте 18.36. Сумма в 2 000 долл. была включена в сводку для оплаты консультанта за предоставление юридической консультации отделению в Греции. Этот консультант недавно был назначен для оказания помощи представителю по юридическим вопросам, связанным с осуществлением программы помощи и управления отделением. В прошлом эти функции выполнялись юридическим сотрудником, отвечавшим за вопросы защиты, должность которого была ликвидирована в начале 1970 года. Однако опыт в течение этого года показал, что частично в течение некоторого времени все еще требуется некоторая юридическая консультация на временной основе. В пунктах а, б и с также предусмотрена сумма в размере 8 800 долл. ввиду предполагаемого увеличения гонораров, ставок и окладов.

## ГЛАВА II

(в долл.)

<u>Общие расходы по персоналу</u> .....	1 018 000
1971 г.:	884 000
1970 г.:	816 081

18.64 Как это обычно делалось, расчеты по настоящей главе составлены на основе опыта последних лет. В частности, в них учтено то обстоятельство, что в 1970 году расходы по пособиям на образование, на



взносы по плану медицинского страхования, путевые расходы, расходы по перевозке имущества сотрудников и надбавки на первоначальное устройство и при переводе на новое место службы, и в особенности выплаты при окончании срока службы и путевые расходы при поездке в отпуск на родину, значительно превысили первоначальные расчеты. Предусмотрены следующие расходы:

	(в долл.)
i) <u>Пособия на иждивенцев</u> .....	92 000
1971 г.:	94 000
1970 г.:	84 977
ii) <u>Пособия на образование и связанные с этим путевые расходы</u> .....	34 000
1971 г.:	32 000
1970 г.:	32 018
iii) <u>Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций и по другим планам социального обеспечения персонала</u> .....	452 000
1971 г.:	421 000
1970 г.:	358 579
iv) <u>Взносы на медицинское страхование и другие виды медицинской помощи</u> .....	38 000
1971 г.:	37 000
1970 г.:	33 326
v) <u>Путевые расходы и расходы по перевозке имущества при назначении, переводе и окончании срока службы</u> .....	81 000
1971 г.:	70 000
1970 г.:	73 918
vi) <u>Надбавки на первоначальное устройство</u> .....	41 000
1971 г.:	35 000
1970 г.:	36 988
vii) <u>Командировочные надбавки</u> .....	53 000
1971 г.:	48 000
1970 г.:	48 301
viii) <u>Расчет при окончании срока службы</u> .....	146 000
1971 г.:	90 000
1970 г.:	83 952

Выплаты сотрудникам, уходящим в отставку в 1971 г., исчисляются в сумме 109 500 долларов. Выплаты при окончании срока службы в других случаях, помимо ухода в отставку, составили 36 898 долларов в 1970 году.

(в долл.)

ix) <u>Путевые расходы при поездке в отпуск на родину служащих и их иждивенцев</u> .....	75 000
1971 г.:	57 000
1970 г.:	64 022

Обычный 10-процентный вычет был применен к общей предполагаемой сумме расходов по предусматриваемым в 1971 году разрешенным отпускам для поездки на родину для учета возможности неиспользования или отсрочки отпусков.

(в долл.)

x) <u>Языковая подготовка персонала периферийных отделений</u> .....	6 000
1971 г.:	-
1970 г.:	-

Персонал главного управления УВКБ занимается на языковых курсах, организованных Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве. Это новое ассигнование запрошено для того, чтобы предоставить сравнительную возможность отдельным членам персонала периферийных отделений, которым необходимо улучшить знания одного из рабочих языков для лучшего выполнения своих обязанностей. Это ассигнование будет использовано для покрытия расходов персонала, занимающегося на курсах, организованных другими органами системы Организации Объединенных Наций (в Аддис-Абебе, Вене, Париже, Риме, Бейруте) или посольствами иностранными культурными центрами, добровольными организациями или другими частными организациями.

### ГЛАВА III

(в долл.)

<u>Путевые расходы по служебным командировкам.....</u>	193 000
	1971 г.: 180 000
	1970 г.: 176 656

18.65 Эта сводка расходов предусматривает путевые расходы и суточные персонала, корреспондентов и консультантов, отправляющихся в служебные командировки. Она включает новое ассигнование в сумме 4 000 долл., требуемое для покрытия путевых расходов, связанных с новым отделением в Сайгоне, которые в 1971 году покрывались из ассигнований в сумме 46 000 долл., выделенных из добровольных фондов, упомянутых в пункте 18.17. Дополнительная сумма в 9 000 долл. также была включена для учета повышения цен на авиабилеты с 1 апреля 1971 года, которые в отношении маршрутов, интересующих УВКБ, в среднем повысились на 4,95 процента. Никаких ассигнований не предусмотрено в отношении увеличения ставок суточных.

### ГЛАВА IV

(в долл.)

<u>Деятельность в области общественной информации.....</u>	35 000
	1971 г.: 32 000
	1970 г.: 29 601

18.66 Данные расчеты предусматривают потребности регулярной программы информационной деятельностью Управления, включая потребности, связанные с последующими мерами по специальной деятельности в области информации, начатой в 1971 году в связи с празднованием 20-й годовщины Управления. Запрошено 3 000 долл. сверх ассигнований на 1971 год для оплаты расходов, связанных с повышением стоимости отдельных видов материалов и обслуживания, которые будут приобретены в рамках программы.

18.67 Информационная программа на 1972 год включает два выпуска издания, озаглавленного "Доклады УВКБ..." и четыре выпуска Бюллетеня Верховного комиссара на английском и французском языках; составление специальных докладов по проектам, осуществляемым в рамках годовой программы помощи или вне этой программы, на частные средства на языках, указанных жертвователями; организацию посещений журналистами проектов УВКБ на местах; составление, печатание и распространение брошюр и статей на различных языках, а также выпуск и распространение фотоснимков, цветных диапозитивов, учебного материала для начальных и средних школ, фотоплакатных наборов, радиоматериалов и короткометражных телевизионных фильмов.

18.68 Двадцатая годовщина открывает необычайно широкие возможности для распространения информации среди правительств, межправительственных и неправительственных организаций и общественности о проблемах беженцев, которыми занимается УВКБ, а также об успехах, достигнутых Управлением за последние двадцать лет. К некоторым видам специальной информационной деятельности, предпринятой в 1971 году,

был проявлен значительный интерес со стороны добровольных учреждений и представителей просвещения во многих странах и некоторые виды информационной деятельности, осуществленной в 1971 году в связи с двадцатой годовщиной, будут продолжены в 1972 году. Чтобы полностью воспользоваться этими исключительными возможностями, Верховный комиссар просит сохранить ассигнования для своей деятельности в области общественной информации на том же уровне в реальном выражении, как и в 1971 году.

18.69 Специальные информационные проекты, связанные с оказанием помощи, финансируются из добровольных фондов через Фонд общественной информации, который периодически доводится до своего высшего уровня в 30 000 долл. посредством выделения необходимых средств по годовой программе помощи. Этот фонд был создан для финансирования, подготовки и распространения кинофильмов и телевизионных программ, а также для осуществления других крупных проектов в области информации в поддержку международных мероприятий, проводимых для решения проблем беженцев, которыми занимается Верховный комиссар. Доход, получаемый от продажи подготовляемых материалов, вносится в счет фонда. В 1970 году сумма принятых обязательств превышала полученный доход на 23 188 долларов. На 1971 год наивысший уровень Фонда общественной информации был значительно повышен Исполнительным комитетом и доведен до 60 000 долл. для покрытия расходов по специальным проектам, предпринятым в связи с двадцатой годовщиной. Предполагается, что в 1972 году он снова будет понижен до своего нормального уровня в 30 000 долларов.

18.70 В согласии со своим Исполнительным комитетом, Верховный комиссар также держит резерв в сумме 200 000 долл., созданный за счет поступлений от продажи долгоиграющих пластинок УВКБ. Этот резерв был создан на покрытие административных и рекламных расходов, связанных с подготовкой и осуществлением новых мероприятий по сбору денежных средств, намеченных с целью пробудить у общественности интерес к ознакомлению с деятельностью Управления и сбора добровольных фондов, необходимых для финансирования указанных видов деятельности. В 1970 году были произведены расходы в сумме 40 276 долл. в связи с распространением в Японии пластинки-сувенира по случаю "ЭКСПО 1970 года" в Осаке и для подготовки выпуска и рекламы четвертой пластинки УВКБ "ФЕСТИВАЛЬ МИРОВЫХ ЗВЕЗД". В конце года резерв был пополнен до его предельной суммы 200 000 долл. из суммы, поступившей от продажи пластинок "ФЕСТИВАЛЬ МИРОВЫХ ЗВЕЗД".

## ГЛАВА V

(в долл.)

<u>Расходы на представительство</u> .....	10 500
	1971 г.: 9 300
	1970 г.: 8 100

18.71 Увеличение ассигнований запрошено по этой главе для покрытия официальных расходов на представительство в новом отделении в Сайгоне (300 долл.) и на оплату постоянно увеличивающихся расходов на устройство приемов (900 долл.). Испрашиваемые ассигнования позволят

Верховному комиссару увеличить суммы, выделяемые представителям и начальникам подотделов в среднем с 225 долл. до 250 долл. на 1972 год, в то время как средства, имеющиеся на возмещение расходов по представительству, произведенных старшими сотрудниками в Главном управлении, будут поддерживаться на уровне 1969 года, то есть в сумме 1 900 долларов.

## ГЛАВА VI

(в долл.)

<u>Постоянное оборудование для периферийных отделений</u> .....	36 000	
	1971 г.: 30 000	
	1970 г.: 34 592	

18.72 Эта сводка расходов предусматривает следующие потребности:

- а) замену в периферийных отделениях в Африке, на Ближнем Востоке и в Азии семи служебных автомашин, приблизительная стоимость которых составляет 24 500 долл., а также устаревших пишущих машинок, арифмометров, машин для снятия фотокопий, диктофонов и конторской мебели;
- б) приобретение двух шифровальных машин для отделения, расположенного в городе, где УВКБ не имеет такого оборудования, и двух аппаратов для кондиционирования воздуха для отделения, расположенного в тропическом районе.

Затраты на оборудование, связанные с Главным управлением УВКБ, включены в намечаемую сумму расходов по Женевскому отделению Организации Объединенных Наций по разделу 8.

## ГЛАВА VII

(в долл.)

<u>Общие расходы и материалы</u> .....	261 000	
	1971 г.: 244 000	
	1970 г.: 241 473	

18.73 В дополнение к потребностям, покрываемым из ассигнований на 1971 год, намечаемая сумма расходов предусматривает расходы по новому отделению в Юго-Восточной Азии, которые в 1971 году финансировались из добровольных фондов, а также дальнейшее увеличение расходов по содержанию автомашин, по средствам связи и по другим видам обслуживания и материалам. Эта сводка включает следующие статьи:

(в долл.)

- i) Аренда и содержание помещений периферийных отделений (включая коммунальное обслуживание) .....
- 99 000
- 1971 г.: 97 000
- 1970 г.: 93 685
- ii) Эксплуатация, содержание и прокат оборудования для периферийных отделений .....
- 36 000
- 1971 г.: 31 000
- 1970 г.: 32 280

		(в долл.)
iii)	<u>Средства связи</u> .....	102 000
		1971 г.: 95 000
		1970 г.: 94 167
iv)	<u>Прочие услуги и материалы (включая писчебумажные принадлежности)</u> .....	24 000
		1971 г.: 21 000
		1970 г.: 21 341

Как обычно эта сводка планируемых затрат включает долю УВКБ в текущих расходах совместного отделения ПРООН/ЮНИСЕФ/УВКБ для Австралии и Новой Зеландии в Сиднее.

ГЛАВА VIII

		(в долл.)
	<u>Типографские работы по контрактам</u> .....	19 000
		1971 г.: 21 000
		1970 г.: 14 462

18.74 Программа типографских работ, предусматриваемая этой сводкой, включает следующие статьи:

		(в долл.)
i)	<u>Главное управление</u>	
	Два выпуска "Доклады УВКБ...".....	9 000
	Четыре выпуска Бюллетеня Верховного Комиссара.....	5 500
	Брошюру по истории и развитию международной защиты беженцев.....	3 500
ii)	<u>Периферийные отделения</u>	
	Австрия: Информационный бюллетень.....	500
	Германия: Юридические и информационные бюллетени	350
	Италия: Информационный бюллетень.....	150
		<hr style="width: 100%; border: 1px solid black;"/>
		<hr style="width: 100%; border: 1px solid black;"/>
		<hr style="width: 100%; border: 1px solid black;"/>

ЧАСТЬ XI

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

Раздел I9. Международный Суд

I 594 800 (I97I: I 453 900 I970: I 406 I33)

Таблица I9-I

Глава	Смета на Ассигнования		Расходы за
	I972 год	на I97I год	I970 год
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
I. Оклады и расходы членов Суда	763 000	766 500	75I 9II
II. Оклады, заработная плата и расходы по Канцелярии Суда	69I 500	567 900	543 690
III. Общее обслуживание .....	I24 300	97 500	I02 I40
IV. Постоянное оборудование ....	I6 000	22 000	8 392
Итого по разделу I9 .....	I 594 800	I 453 900	I 406 I33

ГЛАВА I

<u>Оклады и расходы членов Суда</u> .....		(в долл.)
		763 000
	I97I г.:	766 500
	I970 г.:	75I 9II

I9.I Смета по настоящей главе составлена на основании следующих требований:

i) <u>Оклады и надбавки Председателя, Вице-председателя и судей</u> .....		(в долл.)
		46I 700
	I97I г.:	46I 700
	I970 г.:	457 200

Суммы вознаграждения членов Суда, на основании которых составлена настоящая смета, соответствуют резолюции 2366 (XXII) Генеральной Ассамблеи от I9 декабря I967 года.

ii) <u>Пенсии</u> .....		(в долл.)
		273 200
	I97I г.:	273 200
	I970 г.:	265 7I4

В смете предусматриваются пенсии, выплачиваемые в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи I562 (XV) от I8 декабря I960 года, I925 (XVIII) от II декабря I963 года и 2367 (XXII) от I9 декабря I967 года.

			(в долл.)
iii)	<u>Путевые расходы по служебным командировкам</u> .....		6 000
		I97I г.:	6 000
		I970 г.:	2 777
iv)	<u>Ежегодные поездки и поездки в отпуск</u> .....		20 700
		I97I г.:	24 200
		I970 г.:	14 483

В смете предусматриваются расходы по поездкам, на которые судьи имеют право в соответствии с резолюцией 85 (I) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1946 года.

			(в долл.)
v)	<u>Путевые расходы и расходы по перевозке имущества членов Суда и их иждивенцев</u> ..		1 000
		I97I г.:	1 000
		I970 г.:	6 613
vi)	<u>Различные материалы и услуги</u> .....		400
		I97I г.:	400
		I970 г.:	188
vii)	<u>Судьи ад хос, ассессоры, свидетели и эксперты</u> .....		-
		I97I г.:	-
		I970 г.:	4 936

Поскольку эти расходы не могут быть определены заранее, в проекте резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1972 год содержится положение, уполномочивающее Генерального секретаря принимать на себя необходимые обязательства в общей сумме не свыше 37 500 долл. для судей ад хос и свыше 25 000 - для ассессоров, свидетелей и экспертов.

## ГЛАВА П

			(в долл.)
	<u>Оклады, заработная плата и расходы по Канцелярии Суда</u> .....		691 500
		I97I г.:	567 900
		I970 г.:	543 690

I9.2 Сметой по этой главе предусматриваются следующие расходы:

			(в долл.)
i)	<u>Штатные должности</u> .....		475 400
		I97I г.:	412 000
		I970 г.:	373 237



Таблица I9-2

Число штатных должностей		Категория и классы должностей	Оклады
1971 г.	1972 г.		брутто
			(в долл.)
1	1	Секретарь	
		Оклад .....	39 150
		Надбавка .....	1 000
1	1	Директор .....	32 880
<u>Категория специалистов</u>			
4	4	Старшие сотрудники .....	109 650
3	3	Сотрудники первого класса .....	63 880
2	2	Сотрудники второго класса .....	34 660
4	4	Младшие сотрудники .....	54 880
1	1	Помощник сотрудника .....	10 860
<u>16</u>	<u>16</u>		<u>346 960</u>
		Коррективы по месту службы .....	<u>20 400</u>
			367 360
<u>Категория общего обслуживания</u>			
I8	I8	(долларовый эквивалент местных ставок окладов) .....	<u>108 040</u>
<u>34</u>	<u>34</u>		<u>475 400</u>

Смета по настоящей статье предусматривает расходы по существующему штатному расписанию 1972 года, учитывая повышение с 1 июля 1971 года заработной платы для персонала категорий специалистов, утвержденное Генеральной Ассамблеей на ее двадцать пятой сессии, а также наилучшее текущее прогнозирование в отношении коррективов по месту службы (класс 2) и ставки окладов персонала категории общего обслуживания, которые будут применяться в 1972 году.

			(в долл.)
ii)	<u>Временный персонал</u> .....		95 000
		1971 г.:	50 600
		1970 г.:	80 755

В смете предусматриваются расходы по найму дополнительного персонала для устных переводов, письменных переводов, переписке на машинке и обслуживания для выполнения дополнительной работы, возникающей

в связи с сессиями Суда. Запрашиваемая сумма, основанная на том предположении, что Суд будет разбирать по крайней мере одно дело, учитывает фактические расходы в 1970 году, текущие расходы в 1971 году и ожидаемое увеличение в ставках заработной платы, которое будет осуществлено в 1972 году.

		(в долл.)
iii)	<u>Сверхурочная работа</u> .....	2 000
	1971 г.:	2 000
	1970 г.:	2 325
iv)	<u>Путевые расходы служащих и их иждивенцев и расходы по перевозке имущества</u> .....	1 000
	1971 г.:	1 000
	1970 г.:	-
v)	<u>Пособия на первоначальное устройство</u> .....	1 000
	1971 г.:	1 000
	1970 г.:	-
vi)	<u>Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала</u> .....	63 600
	1971 г.:	60 000
	1970 г.:	50 236
vii)	<u>Надбавки на иждивенцев</u> .....	16 000
	1971 г.:	15 500
	1970 г.:	14 226
viii)	<u>Пособия на образование и связанные с этим путевые расходы</u> .....	10 800
	1971 г.:	9 500
	1970 г.:	7 232
ix)	<u>Взносы по медицинскому страхованию и групповому страхованию жизни</u> .....	9 500
	1971 г.:	6 200
	1970 г.:	4 976

Увеличение расходов по настоящей статье происходит за счет повышения субсидий, выплачиваемых Организацией Объединенных Наций на покрытие медицинского страхования на местах в результате увеличения страховых ставок с 1 октября 1970 года и за счет увеличения количества иждивенцев.

		(в долл.)
x)	<u>Компенсационные выплаты</u> .....	200
	1971 г.:	200
	1970 г.:	-

(в долл.)

xi)	<u>Путевые расходы по поездкам в отпуск на родину</u> .....		5 800
		1971 г.:	700
		1970 г.:	3 948

Настоящая смета составлена с учетом числа лиц, имеющих право на отпуск в 1972 году; это число будет выше чем в 1971 году.

(в долл.)

xii)	<u>Культурно-бытовое обслуживание персонала</u> .....		200
		1971 г.:	200
		1970 г.:	27
xiii)	<u>Путевые расходы по служебным командировкам</u> .....		10 000
		1971 г.:	8 000
		1970 г.:	6 728
xiv)	<u>Расчет при окончании срока службы</u> ..		1 000
		1971 г.:	1 000
		1970 г.:	-

### ГЛАВА III

(в долл.)

<u>Общее обслуживание</u> .....		124 300
	1971 г.:	97 500
	1970 г.:	102 140

19.3 Смета по этой главе включает следующие статьи:

(в долл.)

i)	<u>Взнос в Фонд Карнеги за пользование Дворцом мира в Гааге</u> .....		62 500
		1971 г.:	41 700
		1970 г.:	41 667

Суд пользуется Дворцом мира в Гааге по специальному соглашению с Фондом Карнеги в Нидерландах, который является владельцем здания и ответственный за его эксплуатацию и управление. Согласно этому соглашению, содержащемуся в резолюции 84 (I) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1946 года, Организация Объединенных Наций вносит ежегодный взнос за использование помещений Судом в сумме, которая по просьбе Совета директоров Фонда время от времени повышается в связи

с повышением уровня расходов. В последний раз Генеральная Ассамблея согласилась с 1 января 1968 года увеличить свой взнос на 13 920 долл. с 27 780 долл. до 41 700 долларов. Совет директоров просил увеличить с 1 января 1972 года взнос еще на 20 800 долл. до общей суммы 62 500 долларов. 13 900 долл. из этой суммы связаны с повышением цен на товары и обслуживание с 1968 года, а 6 900 долл. представляют собой взнос на покрытие расходов, связанных с шестилетней программой по восстановлению Дворца, которая начала осуществляться в 1969 году. Общие расходы по этому проекту первоначально составили сумму приблизительно 694 450 долл., но растущие расходы неизбежно повлияют на окончательную требуемую сумму.

Учитывая все факторы, Генеральный секретарь считает, что просьба Совета заслуживает положительного рассмотрения со стороны Генеральной Ассамблеи.

(в долл.)

ii)	<u>Расходы по распространению документов</u> .....		2 500
		1971 г.:	2 500
		1970 г.:	2 468
iii)	Телефонное обслуживание .....		1 500
		1971 г.:	1 500
		1970 г.:	954
iv)	<u>Телеграммы и радиogramмы</u> .....		1 500
		1971 г.:	1 000
		1970 г.:	2 386
v)	<u>Почтовые расходы</u> .....		3 500
		1971 г.:	3 000
		1970 г.:	3 993
vi)	<u>Канцелярские принадлежности и материалы</u> .....		10 000
		1971 г.:	10 000
		1970 г.:	11 303
vii)	<u>Содержание и оборудование</u> .....		2 000
		1971 г.:	2 000
		1970 г.:	1 665
viii)	Типографские работы по контрактам		40 000
		1971 г.:	34 000
		1970 г.:	36 894
ix)	<u>Расходы по ревизии отчетности контролерами со стороны</u> .....		500
		1971 г.:	1 500
		1970 г.:	300

		(в долл.)
x)	Различные материалы и услуги .....	200
	1971 г.:	200
	1970 г.:	10
xi)	<u>Различные расходы (Нюрнбергский архив)</u> .....	100
	1971 г.:	100
	1970 г.:	-

В 1949 году Генеральная Ассамблея разрешила Суду оплачивать расходы, связанные с депонированием в канцелярии Суда архива Нюрнбергского военного трибунала правительствами Франции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки.

#### ГЛАВА IV

		(в долл.)
	<u>Постоянное оборудование</u> .....	16 000
	1971 г.:	22 000
	1970 г.:	8 392
<u>19.4</u>	По этой главе предусматриваются следующие расходы:	
i)	<u>Мебель и установка дополнительного оборудования</u> .....	6 000
	1971 г.:	16 000
	1970 г.:	2 670
ii)	Библиотека .....	10 000
	1971 г.:	6 000
	1970 г.:	5 722

Увеличение расходов по настоящей статье происходит за счет повышения цен на книги, за переплет и т.д.

В. СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ

СВОДКА СМЕТНЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ НА 1972 ГОД ПО СРАВНЕНИЮ С  
УТВЕРЖДЕННОЙ СМЕТОЙ НА 1971 ГОД И ФАКТИЧЕСКИМИ  
ПОСТУПЛЕНИЯМИ ЗА 1970 ГОД (в долл. США)

Раздел сметы поступлений Наименование	Фактические поступления за 1970 год	Смета пост- уплений на 1971 г.	Смета поступлений на 1972 г.	Увеличение или (сокращение) в сме- тах на 1972 и 1971 гг.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
<b>ЧАСТЬ I. ПОСТУПЛЕНИЯ ПО ПЛАНУ НАЛОГООБЛО- ЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА</b>				
1. Поступления по плану налогообложения пер- сонала .....	19 345 515	21 663 000	24 950 000	3 287 000
Итого, часть I	<u>19 345 515</u>	<u>21 663 000</u>	<u>24 950 000</u>	<u>3 287 000</u>
<b>ЧАСТЬ II. ПРОЧИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ</b>				
2. Средства, посту- пающие по внебюд- жетным счетам ...	2 517 241	2 436 400	2 499 400	63 000
3. Общие поступления	4 643 652	4 755 400	4 943 000	187 600
4. Приносящие доход виды деятель- ности .....	4 564 941	2 922 200	3 178 400	256 200
Итого, часть II	<u>11 725 834</u>	<u>10 114 000</u>	<u>10 620 800</u>	<u>506 800</u>
ОБЩИЙ ИТОГ	<u>31 071 349</u>	<u>31 777 000</u>	<u>35 570 800</u>	<u>3 793 800</u>

ЧАСТЬ I  
ПОСТУПЛЕНИЯ ПО ПЛАНУ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА

Раздел сметы поступлений 1. Поступления по плану  
налогообложения персонала

24 950 000 долл. (1971: 21 663 000 долл. 1970: 19 345 515 долл.)

1.1 Выплачиваемые персоналу Организации Объединенных Наций оклады и вознаграждения подлежат налогообложению по ставкам, установленным в резолюции 2050 (XX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1965 года,

и в соответствии с условиями, предусмотренными в статье 3.3 Положения о персонале. Все поступления по плану налогообложения персонала, не использованные для других целей на основании каких-либо резолюций Генеральной Ассамблеи, кредитуются Фонду уравнивания налогообложения, созданному в соответствии с резолюцией 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года. Государствам-членам Организации кредитуются в Фонде суммы, пропорциональные ставкам их взносов на покрытие расходов по бюджету Организации Объединенных Наций на соответствующий финансовый год.

1.2 Сметные поступления по плану налогообложения персонала в 1972 году были исчислены на основе средних ставок налогообложения в 1971 году, измененных с учетом новой шкалы зарплаты персонала категории специалистов и выше, вступающий в силу с 1 июля 1971 года и применяемой в отношении всех подлежащих обложению сметных выплат по окладам и заработной плате в 1972 году, как это показано в соответствующих разделах бюджетной сметы.

1.3 Из общей сметы в размере 24 950 000 долл. сумма в 19 979 000 долл. относится к сметным расходам по персоналу, показанным в разделах 2, 3, 4 и 12 и в разделах 3 и 4 сметы поступлений; из остатка в 4 971 000 долл. сумма в 654 000 долл. приходится на долю специальных миссий (раздел 17), 718 000 долл. - на долю Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (раздел 18), 111 000 долл. - на долю Международного Суда (раздел 19), 1 650 000 долл. - на долю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (раздел 15) и 1 838 000 долл. - на долю Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (раздел 16).

## ЧАСТЬ II

### ПРОЧИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

#### Раздел 2 сметы поступления. Суммы, поступающие по внебюджетным счетам

2 499 400 долл. (1971: 2 436 400 долл. 1970: 2 517 241 долл.)

2.1 По этому разделу сметных поступлений предусматриваются средства, которые должны поступить от Программы развития Организации Объединенных Наций, из добровольных фондов, предоставляемых в распоряжение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и из Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций на покрытие административных расходов в связи с соответствующими видами деятельности, предусмотренными в смете расходов.

2.2 Ниже приводятся отдельные сметы с соответствующими цифровыми данными за 1971 и 1970 годы:



Таблица 2-1

	Смета на 1972 год	Утвержденная смета на 1971 год	Фактические поступления в 1970 году
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Программа развития Организации Объединенных Наций:			
взнос на покрытие административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию по проектам технической помощи, осуществляемых Организацией Объединенных Наций .....	1 874 400	1 874 400	1 941 116
Добровольные взносы, предоставляемые в распоряжение Верховного комиссара по делам беженцев .....	580 000	510 000	536 202
Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций .....	45 000	52 000	39 923
Итого	<u>2 499 400</u>	<u>2 436 400</u>	<u>2 517 241</u>

2.3 Единовременный взнос в 1 874 400 долл. является взносом, который производит на счет Организации Объединенных Наций Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) на покрытие административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию Организации Объединенных Наций (включая Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию и Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию) как участвующей организации и органа-исполнителя проектов по оказанию технической помощи финансируемых ПРООН. Размер этого взноса до 1972 года устанавливался в соответствии с положениями резолюции 1060 (XXXIX) Экономического и Социального Совета. Таким образом, этот взнос переводился в виде единовременной суммы, которая составляла 14 процентов от половины стоимости утвержденных программ на местах в области оказания технической помощи за предыдущий двухлетний период. Начиная с 1 января 1972 года ПРООН планирует свести воедино компонент Технической помощи и компонент Специального фонда в единую Программу развития. Однако было решено, что эта же формула должна быть применена и для исчисления взноса

в 1972 году, поскольку она ни в коем случае не будет меньше той суммы, которая была выделена на 1971 год. На этой основе смета на 1972 год сохраняется на том же уровне, который одобрен для сметы текущего года.

2.4 Согласно методу расчета, рекомендованному в бюджетной смете на 1968 год 1/ и принятому Генеральной Ассамблеей, сумма субсидии на 1972 год за счет добровольных взносов, предоставляемых в распоряжение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, определена предварительно в размере 580 000 долларов, что составляет 10 процентов от предполагаемых фактических обязательств на 1971 год, не считая субсидий на 1971 год и административных расходов, покрываемых непосредственно из добровольных взносов.

2.5 Начиная с 1 января 1970 года, была введена новая процедура, регулирующая расходы Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. Таким образом, бюджет Организации Объединенных Наций в настоящее время по разделу 12 своей сметы расходов предусматривает только свою, заранее установленную долю расходов Организации по штатным должностям, общих расходов по персоналу, путевых расходов при поездках в отпуск на родину, а по разделу 1 - путевые расходы членов Пенсионного комитета по проезду на сессии Правления Объединенного пенсионного фонда и его Постоянного комитета. В качестве части этого соглашения Фонд обязуется возмещать Организации Объединенных Наций согласованную с ней долю некоторых расходов, первоначально оплачиваемых полностью Организацией Объединенных Наций. Эти расходы включают оплату услуг одного сотрудника по инвестициям, услуг по ревизии отчетности, предоставляемых Комиссией ревизоров, предоставление обслуживания с применением электронно-вычислительных машин и средства связи. В настоящий раздел сметы поступлений на 1972 год для этой последней цели была включена сумма в 45 000 долларов.

Раздел 3 сметы поступлений. Общие поступления

4 943 000 долл. (1971: 4 755 400 долл. 1970: 4 643 652 долл.)

3.1 Ниже приводится смета по этому разделу со сравнительными цифровыми данными за 1971 и 1970 годы.

Таблица 3-1

	Смета на 1972 год	Утвержденная смета на 1971 год	Фактические поступления в 1970 году
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
i) Поступления за счет аренды помещений .....	252 000	250 000	268 632

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, Дополнение № 5 (A/6705), пункт 17.14.

Таблица 3-1 (продолжение)

	Смета на 1972 год	Утвержденная смета на 1971 год	Фактические поступления в 1970 году
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
ii) Возмещение за предоставление персонала и услуг специализированным учреждениям и другим органам	947 000	995 400	1 055 664
iii) Банковский процент .....	67 000	67 000	65 872
iv) Продажа подержанного оборудования .....	60 000	63 000	56 481
v) Возмещение расходов за предыдущие годы .....	235 000	225 000	238 913
vi) Взносы государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций .....	2 392 000	2 150 000	1 983 345
vii) Поступления от телевидения и прочего подобного обслуживания .....	400 000	415 000	410 436
viii) Возмещение части расходов по строительству здания Организации Объединенных Наций в Сантьяго, Чили .....	120 000	120 000	163 000
ix) Возмещение взноса Организации в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций за вышедших из Фонда участников .....	350 000	350 000	321 944
x) Различные поступления .....	120 000	120 000	79 365
Итого	<u>4 943 000</u>	<u>4 755 400</u>	<u>4 643 652</u>

i) Поступления за счет аренды помещений ..... 252 000 долл.

3.2 Смета поступлений от сдачи в аренду помещений в Центральных учреждениях исчисляется в сумме 172 000 долл., которая включает 100 000 долл. по поступлениям от гаража и 72 000 долл. по поступлениям от сдачи в аренду служебных помещений специализированными учреждениями, от организуемых персоналом мероприятий и от постоянных организаций. Смета поступления от эксплуатации гаража представляет собой чистую сумму, полученную после вычета из общей суммы дохода расходов по окладам и общих расходов по персоналу, предусмотренных на одного сотрудника категории специалистов (С-3) и двух служащих категории общего обслуживания, занятых в Торгово-административном отделе Управления общего обслуживания, которые имеют непосредственное отношение к работе по наблюдению за гаражом и его эксплуатации. Смета поступлений от аренды помещений в Женеве составляет 80 000 долларов.

ii) Возмещение за предоставление персонала и услуг специализированным учреждениям и другим органам ... 947 000 долл.

3.3 Смета поступлений по этому разделу по Центральным учреждениям, общая сумма которой составляет 702 700 долл., включает следующие статьи: 361 700 долл. - возмещение специализированными учреждениями и другими органами расходов на средства связи и на отправку телеграмм через радиосеть Организации Объединенных Наций; 14 000 долл. - в связи с услугами двух радистов, предоставленных Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР); 310 000 долл. - за услуги, оказанные Международным вычислительным центром; и 17 000 долл. - плата, взимаемая с родственников сотрудников, членов делегаций и других лиц за их участие в семинарах по изучению языков.

3.4 Смета поступлений по Женевскому отделению, которая исчисляется в 103 000 долл., включает суммы, возмещаемые специализированными учреждениями и другими органами в связи с расходами по размножению и рассылке документов и по оказанию других услуг. Смета включает сумму в 13 000 долл. предполагаемых расходов по обслуживанию, которое будет предоставлено Международной исследовательской группе по свинцу и цинку в связи со сбором и анализом статистических данных.

3.5 Кроме того в смету на 1972 год включена сумма 141 200 долл. в качестве возмещения Латиноамериканским институтом экономического и социального планирования стоимости общего обслуживания в здании Организации Объединенных Наций в Сантьяго, Чили.

iii) Банковский процент ..... 67 000 долл.

iv) Продажа подержанного оборудования ..... 60 000 долл.

3.6 Смета по этой статье включает поступления от ликвидации устаревшей мебели и оборудования, которые предполагается заменить в 1972 году, и учитывает фактический опыт 1970 года.

v) Возмещение расходов за предыдущие годы ..... 235 000 долл.

3.7 Смета по этой статье включает самые различные обязательства, которые были приняты в предшествующие годы, но оплачивать которые полностью не требовалось. Смета учитывает положения пункта 3 резолюции 2468 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1968 года, согласно которому ассигнования для программы технической помощи по части VI бюджета должны использоваться в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и сроки действия этих обязательств будут устанавливаться в соответствии с процедурой и практикой, утвержденными для Расширенной программы технической помощи.

vi) Взносы государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций ..... 2 392 000 долл.

3.8 Согласно положениям правила 161 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и статье 5.9 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, государства, не состоящие членами Организации Объединенных Наций, но принимающие участие в некоторых видах ее деятельности, делают взносы на покрытие расходов по этим видам деятельности в размерах, которые устанавливаются Генеральной Ассамблеей. Таким образом, смета поступлений по настоящей статье относится к взносам государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций, но участвующих в следующих видах деятельности Организации Объединенных Наций: Международный Суд, международный контроль над наркотическими средствами, Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока, Экономическая комиссия для Европы, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию. Государствам, не состоящим членами Организации Объединенных Наций, размеры взносов которых будут установлены на основе фактических расходов, в течение 1972 года будет сообщено о размерах их взносов на покрытие их соответствующих расходов, произведенных в предыдущем году. На данном этапе смета составлена на основе предполагаемых расходов в 1971 году на указанные цели.

vii) Поступления от телевидения, радиовещания и кинообслуживания ..... 400 000 долл.

3.9 Смета по этой статье составлена на основе программы деятельности на 1972 год, которую предполагает осуществить Управление общественной информации.

viii) Возмещение части расходов по строительству здания Организации Объединенных Наций в Сантьяго, Чили ..... 120 000 долл.

3.10 Смета по этой статье составлена на основе решения, принятого Генеральной Ассамблеей на двадцатой сессии, относительно ассигнования по разделу 7 регулярного бюджета 200 000 долл. в 1965 году и

1 млн. долл. в 1966 году на покрытие расходов по завершению строительства здания Организации Объединенных Наций в Сантьяго, Чили. В основе этих положений лежит соглашение между Организацией Объединенных Наций и правительством Чили о том, что последнее возместит в течение десятилетнего периода общую сумму равную 1,2 млн. долл. в местной валюте. Предусмотренная на 1972 год сметная сумма представляет собой седьмой взнос правительства Чили.

ix) Возмещение вноса Организации Объединенных Наций в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций за вышедших из Фонда участников ..... 350 000 долл.

3.11 В постановляющей части II резолюции 2191 (XXI) от 15 декабря 1966 года Генеральная Ассамблея утвердила некоторые изменения Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, которые вступили в силу 1 января 1967 года. В результате этих изменений было отменено ассоциированное участие в пенсионном плане сотрудников, поступивших на службу после 1 января 1967 года, которые выходят из Фонда в течение пяти лет без получения права на пособие в случае смерти, пособие по нетрудоспособности или на пенсию, или же если они увольняются со службы в дисциплинарном порядке. Смета по этой статье составлена на основе фактического опыта 1970 года.

x) Различные поступления ..... 120 000 долл.

3.12 В смете по этой статье предусмотрены различные поступления в различных отделениях из таких источников, как скидки по различным страховым полисам, взносы общественных организаций, поступления от продажи магнитофонных записей и дубляжей, поступления от продажи макулатуры и бракованных материалов.

#### Раздел 4 сметы поступлений. Приносящие доход виды деятельности

3 178 400 долл.США (1971: 2 922 200 долл. 1970: 4 564 941 долл.)

4.1 Предусмотренные в этом разделе виды деятельности носят коммерческий характер и поэтому получаемый в результате доход совершенно отличается по своему характеру от поступлений из источников более общего характера по разделу 3. В группу приносящих доход видов деятельности входят, однако, и такие виды деятельности, которые не являются в основном доходными предприятиями. Сюда относятся такие виды деятельности, как продажа печатных изданий, главная цель которой заключается в распространении изданий Организации Объединенных Наций на возможно более широкой основе; служба экскурсоводов, которая имеет целью ознакомление посетителей и общественности с работой Организации Объединенных Наций; и ресторанное обслуживание, которое предназначается главным образом для удовлетворения нужд делегатов и персонала и предоставление им наилучшего обслуживания по минимальным ценам.

4.2 Начиная с 1972 года будет осуществляться новый вид деятельности, приносящий доход. Основываясь на опыте, полученном в связи с выпуском медали в ознаменование двадцать пятой годовщины ООН, что принесло 389 004 долл. чистого дохода в 1970 году, предлагается приступить к выпуску серий памятных медалей и марок Организации Объединенных Наций. Поступления из этого источника будут отражаться в новой главе V "Поступления - памятные медали Организации Объединенных Наций".

4.3 В 1972 году все виды деятельности, охватываемые этим разделом, как ожидается, принесут доход на общую сумму в 3 178 400 долларов. Эта цифра учитывает практику занесения на счет этих приносящих доход видов деятельности всех относящихся к ним и поддающихся точному определению расходов, включая непосредственные услуги персонала.

4.4 В таблице 4-14 в конце настоящего раздела поступлений приводится сводная таблица предполагаемых поступлений и расходов в 1972 году по этим видам деятельности, которая подробно рассматривается ниже в отдельных главах.

4.5 В приводимой ниже таблице 4-1 показан проект по главам ожидаемого чистого дохода в 1972 году по сравнению с утвержденной суммой на 1971 год и фактическими поступлениями в 1970 году.

Таблица 4-1

Глава	Проект на 1972 год	Утвержденный проект на 1971 год	Фактические поступления в 1970 году
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
I. Продажа почтовых марок . . . . .	2 635 000	2 138 100	3 830 476
II. Продажа печатных изданий . . . . .	89 000	257 300	105 708
III. Обслуживание посетителей . . . . .	(144 000)	136 200	(201 419)
IV. Магазины сувениров и подарков и ресторанное обслуживание . . . . .	398 400	390 600	441 172
V. Поступления - памятные медали . . . . .	200 000	-	389 004
	<u>3 178 400</u>	<u>2 922 200</u>	<u>4 564 941</u>

## ГЛАВА I

(в долл.)

Продажа почтовых марок Организации Объединенных  
Наций (Почтовое управление Организации  
Объединенных Наций) . . . . .

2 635 000  
1971 год: 2 138 100  
1970 год: 3 830 476

4.6 Выпуск и продажа в филателистических целях почтовых марок Организации Объединенных Наций осуществляется Почтовым управлением Организации Объединенных Наций в качестве одного из видов требующей полного рабочего времени регулярной деятельности. Почтовое управление представляет собой организационное подразделение Управления общего обслуживания, созданное в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 454 (V) от 16 ноября 1950 года и 657 (VII) от 6 ноября 1952 года.

4.7 В резолюции 232 (III) Генеральной Ассамблеи от 8 октября 1948 года Генеральный секретарь был уполномочен войти в соглашение с различными правительствами, и в первую очередь с правительствами стран, в которых расположены главные учреждения Организации Объединенных Наций, о выпуске специальных почтовых марок. На основании этой резолюции Организация Объединенных Наций заключила с правительством Соединенных Штатов Америки соглашение, определяющее условия, на основании которых Почтовое управление Организации Объединенных Наций обеспечивает с 1951 года почтовое и филателистическое обслуживание в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Аналогичное соглашение было заключено с правительством Швейцарии в 1969 году, в соответствии с которым предусматривается учреждение во Дворце Наций такого же почтового обслуживания Организации Объединенных Наций, как и в Центральных учреждениях; оно также предусматривает выпуск марок с обозначенным достоинством в швейцарской валюте. В 1971 году Почтовое



управление Организации Объединенных Наций начало одновременно выпускать памятные марки с обозначенным достоинством в американской и швейцарской валюте, причем марки в американской валюте являются действительными для почтовых отправлений в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, а марки в швейцарской валюте — для отправлений во Дворце Наций в Женеве. Кроме пяти памятных марок по программе 1971 года предусматривается выпуск специальной памятной марки, поступления и расходы по которой не были включены в утвержденную смету на 1971 год, поскольку чистые поступления от нее должны были быть ассигнованы Фонду развития Международной школы Организации Объединенных Наций и Фонду капитального развития международной школы в Женеве. В программе на 1972 год предусматривается выпуск пяти памятных марок в дополнение к регулярным сериям, выпускаемым с обозначенным достоинством в американской и швейцарской валютах.

4.8 Как можно видеть из таблицы А, валовые поступления от продажи в 1972 году исчисляются предположительно в сумме 5 050 000 долл., из которой 4 080 000 долл. будут получены от продажи марок в Центральных учреждениях, 700 000 долл. от продажи в Женеве и 270 000 долл. от продажи в других отделениях Организации Объединенных Наций и филателистических агентствах государств-членов Организации.

4.9 Значительное уменьшение валовой выручки в 1971 году по сравнению с 1970 годом объясняется тем, что номинальная стоимость почтовых марок Организации Объединенных Наций в 1970 году составляла 5 долл. 26 центов по сравнению с 2 долл. 15 центами в 1971 году. Кроме того, празднование двадцать пятой годовщины в 1970 году вызвало необычный интерес у филателистов. Увеличение в сумме предположительной валовой выручки в 1972 году по сравнению с утвержденной суммой на 1971 год объясняется тем, что номинальная стоимость марок, которые будут выпущены в 1972 году, составит 3 долл. 59 центов.

4.10 Увеличение в предполагаемых выплатах в 1972 году Почтовому отделению Организации Объединенных Наций за доставку почты и гашение марок по сравнению с суммой утвержденной сметы на 1971 год объясняется увеличением, начиная с 17 мая 1971 года, платы за пересылку почты.

4.11 Следует отметить, что впервые предусмотрены расходы, связанные с арендой помещений на стороне. Как уже отмечалось в разделе 9 расходной части бюджета, было принято решение о том, что место, отводимое приносящим доход видам деятельности, осуществляемым на стороне, представляет собой четко определяемые расходы, которые должны покрываться за счет валовых доходов, а не относиться к разделу 9 расходов. В соответствии с этим общая сумма в 28 000 долл. была включена в расходы на аренду помещений для служебных помещений.

Таблица 4-2

Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций:  
предполагаемые поступления и расходы в 1972 году в  
сопоставлении с соответствующими цифровыми данными  
за 1970 и 1971 годы

	Проект на 1972 год	Утвержденный проект на 1971 год	Фактические данные за 1970 год
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Валовая сумма продажи .....	5 050 000	4 140 000	6 008 573
<u>Минус:</u>			
i) <u>Платежи за доставку почты и гашение марок</u>			
Почтовому управлению Соединенных Штатов .....	450 000	380 000	393 130
Почтовому управлению Швейцарии .....	80 000	80 000	77 355
ii) Возмещения, поправки и комиссионные .....	50 000	50 000	61 057
	<u>580 000</u>	<u>510 000</u>	<u>531 542</u>
Валовые поступления .....	<u>4 470 000</u>	<u>3 630 000</u>	<u>5 477 031</u>
<u>Расходы, покрываемые за счет поступлений - Центральные учреждения - Женева</u>			
Штатные должности .....	725 000	644 000	505 095
Временный персонал .....	420 000	301 000	486 833
Сверхурочная работа .....	50 000	40 000	58 768
Общие расходы по персона- лу .....	215 000	141 900	150 230
Путевые расходы по слу- жебным командировкам ..	8 000	10 000	5 700
Арендная плата за поме- щения на стороне .....	28 000	-	-
Средства связи .....	40 000	40 000	25 595
Различные материалы и услуги .....	26 000	45 000	65 190
Канцелярские и почтовые материалы .....	45 000	45 000	41 287

Таблица 4-2 (продолжение)

	Проект на 1972 год	Утвержденный проект на 1971 год	Фактические данные за 1970 год
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Расходы по рекламе .....	160 000	110 000	160 649
Печатание почтовых марок, конвертов и открыток ..	115 000	105 000	102 576
Различное оборудование	3 000	10 000	44 632 <sup>b/</sup>
Итого расходов, покрываемых за счет поступлений	1 835 000	1 491 900 <sup>a/</sup>	1 646 559
Чистый доход .....	2 635 000	2 138 100	3 830 476 <sup>c/</sup>

<sup>a/</sup> В эту сумму не включена арендная плата за помещения на стороне.

<sup>b/</sup> Эта сумма отражает значительные эксплуатационные изменения, осуществленные с целью расширения деятельности как в Центральных учреждениях, так и в Женеве.

<sup>c/</sup> В эту сумму не включен чистый доход в 389 004 долл. от продажи памятных медальонов в ознаменование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций.

4.12 Предполагаемые штатные должности на 1972 год почтового управления Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и в Женеве в сопоставлении с 1971 годом приводятся в нижеследующей таблице:

Таблица 4-3

		Категории и классы							
		Категория специалистов					Категория общего обслуживания		
							Прочие		
		C-5	C-4	C-3	C-2/1	Всего	0-5 разряды		Всего
Центральные учреждения .....	1972 г.	1	2	2	1	6	10	39	49
	1971 г.	1	1	1	3	6	10	35	45
Женева .....	1972 г.	1	-	1	1	3	3	14	17
	1971 г.	1	-	1	1	3	3	14	17

4.13 Ниже дается объяснение дополнительных потребностей на 1972 год по сравнению с 1971 годом:

а) Новые должности

Центральные учреждения

Четыре должности категории общего обслуживания

Предполагается учредить четыре должности категории общего обслуживания, функции которых прежде выполнялись на временной основе ввиду того, что эти функции приобрели постоянный характер, особенно в связи с выпуском марок с обозначенным достоинством в двух валютах.

б) Реклассификация существующих должностей

Центральные учреждения

Одна должность С-3 в С-5

В связи с увеличивающейся ответственностью, возникающей из-за необходимости использовать, готовить и контролировать большее число персонала, предполагается реклассифицировать одну должность уровня С-3, с тем чтобы справиться со все увеличивающимся ростом продажи марок Организации Объединенных Наций. Выпуск марок с указываемым достоинством в двух валютах увеличил сложность деятельности в целом, включая необходимость сохранения и улучшения качества обслуживания филателистов всего мира. Кроме того лицо, занимающее эту должность, помогает начальнику Почтового управления Организации Объединенных Наций в выработке политики и процедур по существенным вопросам филателистических операций Организации Объединенных Наций.

Две должности С-2 в С-3

Предполагается реклассифицировать должность начальника по рекламе и финансированию операций ввиду того, что в результате усилий, предпринимаемых для увеличения уровня поступлений от продажи марок Организации Объединенных Наций, на него возлагаются гораздо большие обязанности. Это требует проявления инициативы в вопросах сбыта и рекламной деятельности. Кроме того, занимающее эту должность лицо отвечает за финансовую сторону деятельности Почтового управления Организации Объединенных Наций, т.е. обеспечивает использование должных систем счетов и контроля, должный контроль общих увеличений поступлений и расходов в рамках существующих систем и, по мере необходимости, разработку новых систем.

Кроме того, предполагается реклассифицировать должность Начальника по продажам за пределами США и Канады в Центральных учреждениях ввиду расширения его обязанностей в связи с развитием сети агентств по продажам за пределами США и Канады, число которых увеличилось с сорока в 1967 году до более чем восьмидесяти к концу 1970 года, причем ведутся переговоры о создании еще нескольких новых таких учреждений.

## ГЛАВА П

(в долл.)

<u>Продажа печатных изданий и книжный магазин</u>	
<u>Организации Объединенных Наций</u> .....	89 000
1971 г.:	257 300
1970 г.:	105 708

4.14 Продажа печатных изданий относится к регулярной деятельности Секретариата, которая осуществляется на самоокупающейся основе и предназначается для распространения среди широкой публики печатных изданий Организации Объединенных Наций и информационного материала об Организации. Издательский отдел Управления по обслуживанию конференций ведает всеми вопросами общего курса политики и управления как в Центральных учреждениях, так и в Женеве. Его обязанности распространяются также на книжные магазины Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и в Женеве, работа которых ведется на основании контракта по обслуживанию. При исполнении своих функций Издательский отдел руководствуется директивами Издательской коллегии. Управление программой продажи печатных изданий входит в функции Секции по продаже изданий Издательского отдела.

4.15 В сумму дохода входят поступления от продажи во всем мире печатных изданий и информационного материала Организации Объединенных Наций, изданий Международного Суда и специализированных учреждений, а также других изданий, продаваемых на комиссионной или аналогичной основе. Издания Организации Объединенных Наций продаются Центральными учреждениями и Женевским отделением через такие обычные каналы, как национальные организации по распространению, книжные магазины и неправительственные организации. Объем продажи в магазинах Организации Объединенных Наций непосредственно связан с числом посетителей этих зданий.

4.16 Проект поступлений и расходов приводится в таблице 4-4 ниже. В качестве дополнения к таблице приводится распределение предполагаемых поступлений и расходов в связи с продажей в Соединенных Штатах и Канаде отчетов о четвертой конференции Организации Объединенных Наций по использованию атомной энергии в мирных целях. Учитывая то, что эти отчеты составляют особую статью продаж, было решено, что, в интересах сравнения, поступления и расходы из этого источника следует показать отдельно.

4.17 Можно отметить, что впервые по этому разделу делаются ассигнования на аренду помещений на стороне. Как отмечалось в разделе 9 расходной части бюджета, было решено, что служебные или складские помещения, занимаемые под приносящую доход деятельность, за пределами Центральных учреждений, представляют собой четко определенную статью расходов, которую следует покрывать за счет валовых поступлений нежели из раздела 9 расходной части. Поэтому была включена общая сумма в размере 69 000 долл. в качестве годовых расходов как на складские помещения в складах в районе Лонг Айленд сити, так и на служебные помещения на Лексингтон авеню.

Таблица 4-4

Продажа печатных изданий и книжный магазин Организации  
Объединенных Наций

Предполагаемые доходы и расходы в 1972 году в сопоставлении с соответствующими данными за 1970 и 1971 годы.

	Проект на 1972 год	Утвержденный проект на 1971 год	Фактические данные за 1970 год
<u>Валовая сумма поступлений</u>			
Валовая выручка от продаж	970 000	1 006 000	791 872
Другие поступления наличными .....	<u>580 000<sup>a/</sup></u>	<u>570 000<sup>a/</sup></u>	<u>506 019<sup>a/</sup></u>
Итого, валовые поступления...	<u>1 550 000</u>	<u>1 576 000</u>	<u>1 297 891</u>
<u>Себестоимость проданных товаров</u>			
Расходы по изданию печатных изданий Организации Объединенных Наций (включая Ежегодник) .....	320 000	275 000	298 135
Покупка информационного материала .....	110 000	100 000	108 810
Издания, продаваемые на коммиссионных началах .....	<u>100 000</u>	<u>125 000</u>	<u>68 464</u>
Итого себестоимость реализованных товаров .....	<u>530 000</u>	<u>500 000</u>	<u>475 409</u>
Общая сумма чистых поступлений	<u>1 020 000</u>	<u>1 076 000</u>	<u>822 482</u>

Таблица 4-4 (продолжение)

	Проект на 1972 год	Утвержденный проект на 1971 год	Фактические данные за 1970 год
<u>Расходы, покрываемые за счет поступлений</u>			
Расходы на штатные должности и общие расходы по персоналу - Центральные учреждения и Женева	470 000	423 700	409 063
Временный персонал .....	53 000	46 000	38 806
Сверхурочная работа .....	3 000	3 000	2 058
Бракт и почтовые расходы.	135 000	116 000	107 275
Расходы на рекламу .....	80 000	96 000	60 079
Различные материалы и услуги .....	16 000	20 000	15 665
Оборудование .....	4 000	14 000	2 631
Оклады служащих книжного магазина .....	100 000	95 000	78 197
Вознаграждение директора книжного магазина .....	5 000	5 000	3 000
Аренда помещений на стороне	<u>69 000</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
Общая сумма расходов .....	<u>935 000</u>	<u>818 700</u>	<u>716 774</u>
Чистый доход .....	<u>85 000</u>	<u>257 300</u>	<u>105 708</u>

Таблица 4-4 (продолжение)

	Смета на 1972 год
	(в долл. США)
<u>Специальная статья (Продажи документов</u>	
<u>Четвертой конференции Организации</u>	
<u>Объединенных Наций по вопросам мир-</u>	
<u>ного использования атомной энергии)</u>	
<u>Валовые доходы</u>	
Поступления наличных средств .....	<u>60 000</u>
<u>Непосредственная стоимость</u>	
<u>производства проданных</u>	
<u>товаров</u>	
Закупка предназначенных для	
продажи документов у МАГАТЭ .....	<u>40 000</u>
Итого себестоимость реализации .....	<u>40 000</u>
Итого чистых доходов .....	<u>20 000</u>
<u>Расходы, покрываемые из средств</u>	
<u>доходов</u>	
Персонал, работающий на временной	
основе .....	7 500
Расходы на рекламу .....	<u>8 500</u>
	<u>16 000</u>
Чистые доходы .....	<u>4 000</u>

а/ В том числе от книжного магазина 344 029 долл. в 1970 г., 370 000 долл. (предполагаемая сумма) - в 1971 г., 390 000 долл. (предполагаемая сумма) - 1972 году.

4.18 Ниже в таблице 4-5 приводится штатное расписание на 1971 год, пересмотренное на основе обследования использования людских ресурсов Секции по продаже изданий в Центральных учреждениях, проведенного Административно-управленческим отделом, а также предлагаемое расписание на 1972 год, составленное на уровне 1971 года.



Таблица 4-5

		Категория и класс							
		Категория специалистов					Категория общего обслуживания		
		С-5	С-4	С-3	С-2/1	Итого	О-5	Прочие разряды	Всего
Секция по продаже изданий в Центральных учреждениях	1972 1971	1 1	1 1	2 2	1 1	5 5	1 1	18 18	19 19
Секция по продаже изданий в Женеве	1972 1971	- -	- -	- -	1 1	1 1	1 1	7 7	8 8
Секция учета поступлений, Центральные учреждения	1972 1971	- -	- -	- -	1 1	1 1	- -	5 5	5 5

## ГЛАВА III

Обслуживание посетителей и осмотр зданий в сопровождении экскурсоводов ..... (144 000 долл.)  
 1971: (136 200 долл.)  
 1970: (201 419 долл.)

4.19 Проект по этой главе охватывает поступления от продажи билетов на осмотр зданий в сопровождении экскурсоводов, как в Центральных учреждениях, так и в Женеве, и от продажи почтовых открыток и сувениров в Женеве.

i) Осмотр зданий в сопровождении экскурсоводов в Центральных учреждениях ..... (121 500 долл.)  
 1971: (151 700 долл.)  
 1970: (186 918 долл.)

Организация

4.20 Осмотр зданий в Центральных учреждениях в сопровождении экскурсоводов обеспечивается Секцией обслуживания посетителей Управления общественной информации семь дней в неделю в течение года, с тем чтобы информировать посетителей о целях и деятельности Организации Объединенных Наций. Секция несет также ответственность за организацию выступлений перед посетителями, общественный показ фильмов и специальные информационные программы для групп посетителей. Эта секция работает главным образом как служба общественной

информации, а не как предприятие, приносящее доход, однако посетителям, принимающим участие в экскурсиях, предлагается также посетить почтовое отделение, книжный магазин, магазин подарков, магазин сувениров, кафетерий и, в некоторых случаях, ресторан для делегатов, что пополняет поступления от этих, приносящих доход, видов деятельности.

4.21 Число людей, посетивших Центральные учреждения и предполагаемое число посетителей за пятилетний период с 1968 по 1972 год составляет:

1968	I 065 713
1969	I 039 660
1970	937 921
1971	I 035 000 (предполож. число)
1972	I 023 000 (предполож. число)

4.22 Необычно небольшое число посетителей в 1970 году объясняется по меньшей мере двумя факторами. Первым было закрытие зданий Организации Объединенных Наций для публики в ходе заседаний, посвященных двадцать пятой юбилейной сессии (с 12 по 24 октября). Если сравнить посещаемость в октябре 1969 года (92 525 человек) с посещаемостью в октябре 1970 года (46 885 человек), то разница в 45 640 человек приблизила бы общую годовую посещаемость в 1970 году к рубежу в I млн. человек. Второй фактор снижения посещаемости состоит в общем экономическом спаде, ощущавшемся по всей территории Соединенных Штатов. 1970 год был неудачным годом для всех предприятий, связанных с туризмом в Нью-Йорке. В то время как ожидается, что спад деятельности, связанной с туризмом, будет продолжаться и в 1971 году, предполагается, что в 1972 году в посещаемости экскурсий будет отмечен подъем.

4.23 Как видно из таблицы 4-6 валовая сумма сборов за осмотр зданий в Центральных учреждениях в сопровождении экскурсоводов в 1972 году составит примерно 940 000 долл., против фактических валовых поступлений в 1970 году в размере 823 375 долларов. Утвержденный размер предполагаемых валовых сборов на 1971 год в размере 976 000 долл. не отражает сокращения в притоке туристов в Нью-Йорк и Организацию Объединенных Наций, отмеченного в 1970 году и ожидаемого в 1971 году.

4.24 Как и в прошлом, возмещение половины доли Организации Объединенных Наций во взносах в Объединенный пенсионный фонд персонала в связи с увольнением экскурсоводов и диспетчеров будет заноситься как доходы из разных источников в раздел 3 доходной части бюджета. Это предполагаемое увеличение поступлений на 1972 год составляет 21 000 долларов.

Таблица 4-6

## Осмотр зданий в сопровождении экскурсоводов в Центральных учреждениях

	Проект на 1972 год	Утвержденный проект на 1971 год	Фактические данные за 1970 год
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Валовая сумма платы за осмотр зданий в сопровождении экскурсоводов .....	940 000	976 000	823 375
<u>Минус:</u>			
Скидки возмещения и коррек- тивы .....	<u>12 000</u>	<u>12 000</u>	<u>8 673</u>
Валовая сумма поступлений ...	<u>928 000</u>	<u>964 000</u>	<u>814 702</u>
<u>Расходы, покрываемые за счет поступлений</u>			
Штатные должности .....	248 000	180 000	253 910
Оклады экскурсоводов и дис- петчеров .....	650 000	525 600	594 275
Общие расходы по персоналу и оплата проезда служащих в отпуск на родину .....	120 000	80 000	125 121
Временный персонал .....	3 000	3 000	11 863
Надбавки за сверхурочную и ночную работу .....	1 000	700	345
Типографские работы по конт- рактам и другие расходы по рекламе .....	7 500	8 000	3 796
Приобретение и содержание форменной одежды .....	8 000	7 000	7 442
Различные материалы и услуги	7 000	7 000	4 868
Различное оборудование ....	<u>5 000</u>	<u>1 000</u>	<u>-</u>
Общая сумма расходов, покрывае- мая за счет поступлений ...	<u>1 049 500</u>	<u>812 300</u>	<u>1 001 620</u>
Чистые поступления .....	<u>(121 500)</u>	<u>151 700</u>	<u>(186 918)</u>

4.25 Предполагаемые штатные должности этой организационной единицы, которые оставлены на уровне 1971 года, приводятся ниже в таблице 4-7.

Таблица 4-7

	Категория специалистов					Категория общего обслуживания			Итого
	C-5	C-4	C-3	C-2	C-1	0-5	Прочие разряды	Всего	
1972	1	-	2	3	-	6	-	14	14
1971	1	-	2	3	-	6	-	14	14

ii) Обслуживание посетителей, Женева ..... (22 500 долл.)  
 1971: (15 500 долл.)  
 1970: (14 501 долл.)

4.26 Обеспечением осмотра зданий в сопровождении экскурсоводов во Дворце наций ведаает Управление общего обслуживания Женевского отделения. Валовая выручка от платы за осмотр зданий в 1972 году исчисляется примерно в 65 тыс. долл., а от продажи почтовых открыток и сувениров - в 13 000 долл., что в общей сложности составляет 78 000 долл., против фактической валовой суммы поступлений в 1970 году в размере 72 742 долл.

4.27 Это обслуживание в течение ряда лет функционирует с дефицитом. Следует надеяться, что после постепенного занятия новых помещений, начиная с 1972 года посетителям будет предложена более интересная программа, включая не только экскурсию по зданиям и территориям, посещение некоторых залов для заседаний и краткий обзор деятельности Организации, но также и демонстрацию фильмов о некоторых особых аспектах программ, осуществляемых Организацией и специализированными учреждениями.

4.28 Следующее число людей принявших участие в экскурсиях в течение прошедших четырех лет:

1967	176 508
1968	155 816
1969	151 802
1970	146 730

4.29 Расходы, покрываемые за счет поступлений, как показано в таблице 4-8, включают заработную плату и общие расходы по персоналу в отношении штатных должностей. В число этих должностей входит пять сотрудников категории общего обслуживания и, кроме того, предусматривается сверхурочная работа в конце недели. На 1972 год

не предлагается никаких изменений в штатном расписании. В проекте предусмотрены ассигнования на временный персонал, с тем, чтобы обеспечить непрерывное обслуживание посетителей экскурсиями в течение полного дня в мае-августе - в период самой интенсивной деятельности.

4.30 Ниже, в таблице 4-8 приводится проект поступлений и расходов по данному виду деятельности в 1972 году, в сопоставлении с соответствующими данными за 1971 и 1970 годы.

Таблица 4-8  
Обслуживание посетителей, Женева

	Проект на 1972 год	Утвержденный проект на 1971 год	Фактические данные за 1970 год
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Валовая сумма платы за осмотр зданий в сопровождении экс- курсоров .....	65 000	65 000	59 396
Продажа почтовых открыток и сувениров .....	<u>13 000</u>	<u>12 000</u>	<u>13 346</u>
Валовая сумма поступлений ...	<u>78 000</u>	<u>77 000</u>	<u>72 742</u>
<u>Расходы, покрываемые за счет поступлений</u>			
Расходы на штатные должности и общие расходы по персоналу	57 000	52 000	48 652
Временный персонал .....	43 000	40 000	37 745
Различные материалы и оборудо- вание .....	<u>500</u>	<u>500</u>	<u>846</u>
Общая сумма расходов .....	<u>100 500</u>	<u>92 500</u>	<u>87 243</u>
Чистая сумма дефицита .....	<u>(22 500)</u>	<u>(15 500)</u>	<u>(14 501)</u>

#### ГЛАВА IV

Магазины сувениров и подарков и  
ресторанное обслуживание ....

1971: (398 400 долл.)  
1970: (390 600 долл.)  
1970: (441 172 долл.)

4.31 Проект по этой главе состоит из поступлений в Центральные учреждения от эксплуатации магазина сувениров, магазина подарков и ресторанного обслуживания.

4.32 Эти виды деятельности, вместе со сдачей в аренду стоянок в гараже, показанные в разделе 3 доходной части, и деятельность Почтового управления Организации Объединенных Наций, показанная выше в главе I, находятся под руководством Торгово-административной службы Управления общего обслуживания. В отличие от поступлений от гаража и Почтового управления Организации Объединенных Наций расходы по штатным должностям и общие расходы по персоналу невозможно было отнести за счет каждого отдельного вида деятельности, охватываемого этой главой, так как круг обязанностей этих сотрудников касается всех видов деятельности, включенных в эту группу. Поэтому сумма окладов показана как единая статья расходов, относимая за счет общих поступлений по этой главе, а не в пропорциональном отношении к каждому из этих трех видов деятельности.

4.33 Сводный проект поступлений и расходов по всем трем видам деятельности на 1972 год в сравнении с соответствующими данными за 1971 и 1970 годы приводится в нижеследующей таблице.

Таблица 4-9

## Сводный проект чистых поступлений

	Проект на 1972 г.	Утвержденный проект на 1971 г.	Фактические данные за 1970 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
<u>Чистая сумма поступлений</u>			
Магазин сувениров .....	340 000	310 000	353 444
Магазин подарков .....	210 000	205 000	213 726
Ресторанное обслуживание ...	-	-	(23 429)
Общая сумма поступлений ....	<u>550 000</u>	<u>515 000</u>	<u>543 741</u>
<u>Минус:</u>			
<u>Торгово-административная служба</u>			
Расходы по штатным должностям и общие расходы по персо- налу .....	(151 600)	(124 400)	(102 569)
Скорректированная сумма чистых поступлений .....	<u>398 400</u>	<u>390 600</u>	<u>441 172</u>

4.34 Предполагаемый на 1972 год персонал для Торгово-административного отдела показан в приведенной таблице 4-10:

Таблица 4-10

	Категория специалистов					Категория общего обслуживания			
	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2 С-1	Всего	0-5	Другие разряды	Всего
1972 год	1	1	-	1	-	3	1	3	4
1971 год	1	1	-	1	-	3	1	3	4

i)	<u>Магазин сувениров</u> .....	(в долл.)
		340 000
		1971 г.: 310 000
		1970 г.: 353 444

4.35 Магазин сувениров управляется и эксплуатируется корпорацией "Лидо Шорс" под руководством Торгово-административного управления общего обслуживания. Все лица, необходимые для выполнения контракта, являются служащими подрядчика, а не Организации Объединенных Наций.

4.36 Валовая выручка от продаж в 1972 году предположительно исчисляется в сумме 965 000 долл. против утвержденной на 1971 г. сметы в 865 000 долл. и фактической валовой суммы поступлений от продаж в 1970 году в 944 738 долларов. Прямые расходы, покрываемые за счет поступлений, исчисляются в 185 000 долл. на 1972 год по сравнению с 165 000 долл. в 1971 году и с фактическими расходами в 164 913 долл. в 1970 году. Как можно видеть из таблицы 4-11, в которой даются поступления и расходы по этому виду деятельности в 1972 году и соответствующие данные за 1971 и 1970 годы, более высокий уровень расходов объясняется главным образом увеличением расходов по окладам.

Таблица 4-11  
Магазин сувениров в Центральных учреждениях

	Проект на 1972 г.	Утвержденный проект на 1971 г.	Фактические данные за 1970 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Валовая сумма продаж .....	965 000	865 000	944 738
<u>Минус:</u>			
Себестоимость проданных товаров	440 000	390 000	426 380
Валовая сумма поступлений .....	525 000	475 000	518 358
<u>Расходы, покрываемые за счет поступлений</u>			
Оклады .....	170 000	150 000	151 782
Оперативные расходы .....	13 000	13 000	11 132
Вознаграждение за управление делом .....	2 000	2 000	2 000
Общая сумма расходов .....	185 000	165 000	164 914
Общая сумма чистых поступлений	340 000	310 000	353 444
			(в долл.)
ii) <u>Магазин подарков</u> .....			210 000
		1971 г.:	205 000
		1970 г.:	213 726

4.37 Магазин подарков Организации Объединенных Наций функционирует под руководством Кооператива Организации Объединенных Наций на



основе контракта на управление. Торгово-административная служба представляет Управление общего обслуживания в Комитете по программе работы магазина подарков и ответственна за то, чтобы программа работы соответствовала положениям Меморандума о соглашении. Все служащие магазина подарков являются служащими подрядчика, а не Организации Объединенных Наций.

4.38 Валовая сумма поступлений от продаж за 1972 год предположительно исчисляется в сумме 985 000 долларов. Хотя это и значительно превышает утвержденную смету на 1971 год в размере 815 000 долл., а также превышает фактическую сумму продаж в 1970 году, составивших 854 332 долл., она основывается на предположении, что улучшение методов торговли, предложение более широкого ассортимента товаров и пересмотр цен в сторону повышения приведут к увеличению продаж в 1972 году. В предвидении увеличения заработной платы и сопутствующих расходов оперативные расходы предположительно исчисляются в сумме 255 000 долл. по сравнению с действительными расходами в 1970 году, которые составили 218 972 доллара. Поэтому чистые поступления от этого вида деятельности в 1971 году предположительно исчисляются в сумме 210 000 долл. по сравнению с действительным доходом в 213 726 долл. в 1970 году, который был необычным годом из-за юбилейных мероприятий, связанных с двадцатипятилетием Организации.

Таблица 4-12

Магазин подарков Организации Объединенных Наций

	Проект на 1972 г.	Утвержденный проект на 1971 г.	Фактические данные за 1970 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Валовая сумма продаж .....	985 000	815 000	854 332
<u>Минус:</u>			
Стоимость проданных товаров...	490 000	385 000	396 920
Скидки и возмещения .....	30 000	19 000	24 713
Валовая сумма поступлений ....	<u>465 000</u>	<u>411 000</u>	<u>432 699</u>
<u>Расходы, покрываемые за счет поступлений</u>			
Оклады и заработная плата...	195 000	152 000	162 223
Другие оперативные расходы..	42 000	38 000	39 315
Вознаграждение за управление делом .....	18 000	16 000	17 435
Общая сумма расходов .....	<u>255 000</u>	<u>206 000</u>	<u>218 973</u>
Общая сумма чистого дохода....	<u>210 000</u>	<u>205 000</u>	<u>213 726</u>

iii) <u>Ресторанное обслуживание</u> .....	(в долл.)
	-
	1971 г.: -
	1970 г.: (23 429)

4.39 Ресторанное обслуживание и связанные с ним услуги обеспечиваются корпорацией "Лидо Шорс" под непосредственным руководством Торгово-административного отдела Управления общего обслуживания. Все лица, нанятые для выполнения обязательств подрядчика, являются служащими подрядчика. Все прямые расходы оплачиваются подрядчиком из поступлений. Чистый доход за вычетом вознаграждений за управление делом поступает в Организацию Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций предоставляет помещения и обеспечивает содержание этих помещений и коммунальные услуги.

4.40 Смета по ресторанному обслуживанию, предусмотренному по этой главе, охватывает следующие операции:

- a) кафетерий, включая торговые пункты по продаже кофе на различных этажах, кафе для служащих, пресс-клуб и закусочную в северном фойе;
- b) ресторан;
- c) продажу напитков;
- d) газетный киоск и торговый киоск на четвертом этаже;
- e) кафе для посетителей в здании Генеральной Ассамблеи; и
- f) торговые автоматы по продаже пищи и напитков в различных местах.

4.41 Подробности о предполагаемых расходах по этому виду обслуживания на 1972 год и соответствующие данные за 1971 и 1970 годы приводятся ниже в таблице 4-13.

4.42 Предполагаемая сумма валовых продаж на 1972 год превышает примерно на 283 000 долл. фактические валовые поступления в 1970 году. Увеличение объясняется повышением некоторых цен. Проект составлен в предположении, что заседания будут проводиться в соответствии с нормальным расписанием.

4.43 Проект расходов, покрываемых за счет поступлений, составлен на основании опыта 1970 года. Предполагаемая сумма на содержание и замену оборудования в размере 30 000 долл. превышает приблизительно на 1 000 долл. фактические расходы на эти цели в 1970 году. Проект на 1972 год, как и проект на 1971 год, не предусматривает никакого остатка, по сравнению с 1969 годом, когда имелся дефицит в сумме 23 429 долл., который был вызван главным образом необходимостью дополнительных ограничений в целях обеспечения безопасности, что привело к закрытию здания для посещений их публикой на две недели по случаю двадцать пятой юбилейной сессии Генеральной Ассамблеи. В результате введения этих ограничений предполагается, что ресторанное обслуживание потеряло примерно 58 000 долл. в валовой сумме продаж к соответствующей чистой потере в 26 000 долларов.

4.44 Руководящий принцип в отношении ресторанного обслуживания состоит в том, что структура цен должна быть установлена и время от времени может изменяться таким образом, чтобы достигались безубыточные результаты по ресторанному обслуживанию в целом. В январе 1971 года структура цен была тщательно пересмотрена с учетом более высоких ставок заработной платы, возросших цен на продовольствие и других расходов. Во всех необходимых случаях цены на некоторые продукты питания в кафетерии и в ресторане были повышены, с тем чтобы обеспечить безубыточность деятельности предприятия. Периодические изменения цен будут проводиться в зависимости от анализа продаж и оперативных расходов. Однако в то же самое время рассматривается введение некоторых мер по самообслуживанию в кафетерии и пресс-баре, которое позволит в некоторой степени компенсировать повышение оплаты услуг.

4.45 Оперативные расходы, связанные с ресторанным обслуживанием, в большой степени зависят от того обстоятельства, что некоторые виды обслуживания, в частности кафетерий и закусочная в северном фойе, часто вынуждены продолжать работу после окончания нормального рабочего дня, а также работать по субботам и воскресеньям, что вызывает крупные расходы по оплате сверхурочной работы. На основе прошлого опыта такие расходы по оплате сверхурочной работы на 1972 год предусматриваются в размере от 40 000 долл. до 44 000 долларов. В 1970 году расходы по этой статье составили 40 000 долларов.

Таблица 4-13

Ресторанное обслуживание в Центральных учреждениях

	Проект на 1972 г.	Утвержденный проект на 1971 г.	Фактические данные за 1970 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Валовая сумма продаж .....	3 000 000	2 800 000	2 716 909
<u>Минус:</u>			
Себестоимость проданных товаров .....	1 375 000	1 282 000	1 256 693
<u>Плюс:</u>			
Прочие поступления.....	70 000	75 000	67 987
Валовая сумма поступлений....	1 695 000	1 593 000	1 528 203
<u>Расходы, покрываемые за счет поступлений</u>			
Оклады и заработная плата	1 252 000	1 160 000	1 108 703
Прочие оперативные расходы	415 000	395 000	396 073
Содержание и замена оборудо- вания.....	30 000	20 000	28 856
Вознаграждение за управление делом.....	18 000	18 000	18 000
Общая сумма расходов.....	1 695 000	1 593 000	1 551 632
Чистый доход.....	-	-	(23 429)

ГЛАВА V

(в долл.)

Поступления - памятные медали Организации Объединенных Наций ..... 200 000

4.46 Начиная с 1972 года предлагается выпускать серии памятных медалей одновременно с выпуском памятных почтовых марок Организации Объединенных Наций. Эти медали будут чеканиться на основании контракта с пользующимся хорошей репутацией монетным двором подобно тому, который был заключен в отношении медалей по случаю двадцатипятилетней годовщины. Хотя в настоящее время трудно предположить, какой интерес вызовут медали Организации Объединенных Наций у нумизмата предполагается, что в течение первого года валовой годичный доход составит 250 000 долл., из которых будут сделаны отчисления на заработную плату и общие расходы по персоналу на одного специалиста (С-2) и одного сотрудника категории общего обслуживания, необходимых для управления этой деятельностью. В настоящее время руководство будет осуществляться непосредственно Торгово-административным отделом Управления общего обслуживания, а не Почтовым управлением.

ТАБЛИЦА 4-14

Сводный проект поступлений и расходов на 1972 год по приносящим доход видам деятельности\*

(в долл.)

	Глава I	Глава II	Глава III		Глава IV				Глава V	Общий итог
			Продажа печатных изданий Книжный магазин	Служба экстрасервисов Центральные учреждения Женева	Магазин сувениров	Магазин подарков	Ресторанное обслуживание	Итого		
Валовая сумма продаж и сборов .....	5 050 000	970 000 60 000*	940 000	65 000	965 000	985 000	3 000 000	4 950 000	230 000	12 265 000
Прочие поступления .....	-	580 000	-	13 000	-	-	70 000	70 000	-	663 000
<b>Итого:</b>										
Стоимость проданных товаров .....	-	530 000 40 000*	-	-	440 000	490 000	1 375 000	2 305 000	-	2 875 000
Плата за доставку почты (одежды и размещения) .....	530 000	-	-	-	-	-	-	-	-	530 000
	50 000	-	12 000	-	-	30 000	-	30 000	-	92 000
Валовые поступления .....	4 470 000	1 040 000	928 000	78 000	525 000	465 000	1 695 000	2 685 000	230 000	9 431 000
<b>Итого:</b>										
Общие расходы .....	1 835 000	935 000 16 000*	1 049 500	100 500	185 000	255 000	1 695 000	2 135 000	30 000	6 101 000
Торгово-административный отдел .....	-	-	-	-	-	-	-	151 600	-	151 600
Чистый доход (или оперативный дефицит) .....	2 635 000	69 000	(121 500)	(22 500)	340 000	210 000	-	398 400	200 000	3 178 400

\* Статистика к Четвертой конференции Организации Объединенных Наций по мирному использованию атомной энергии.

---

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---